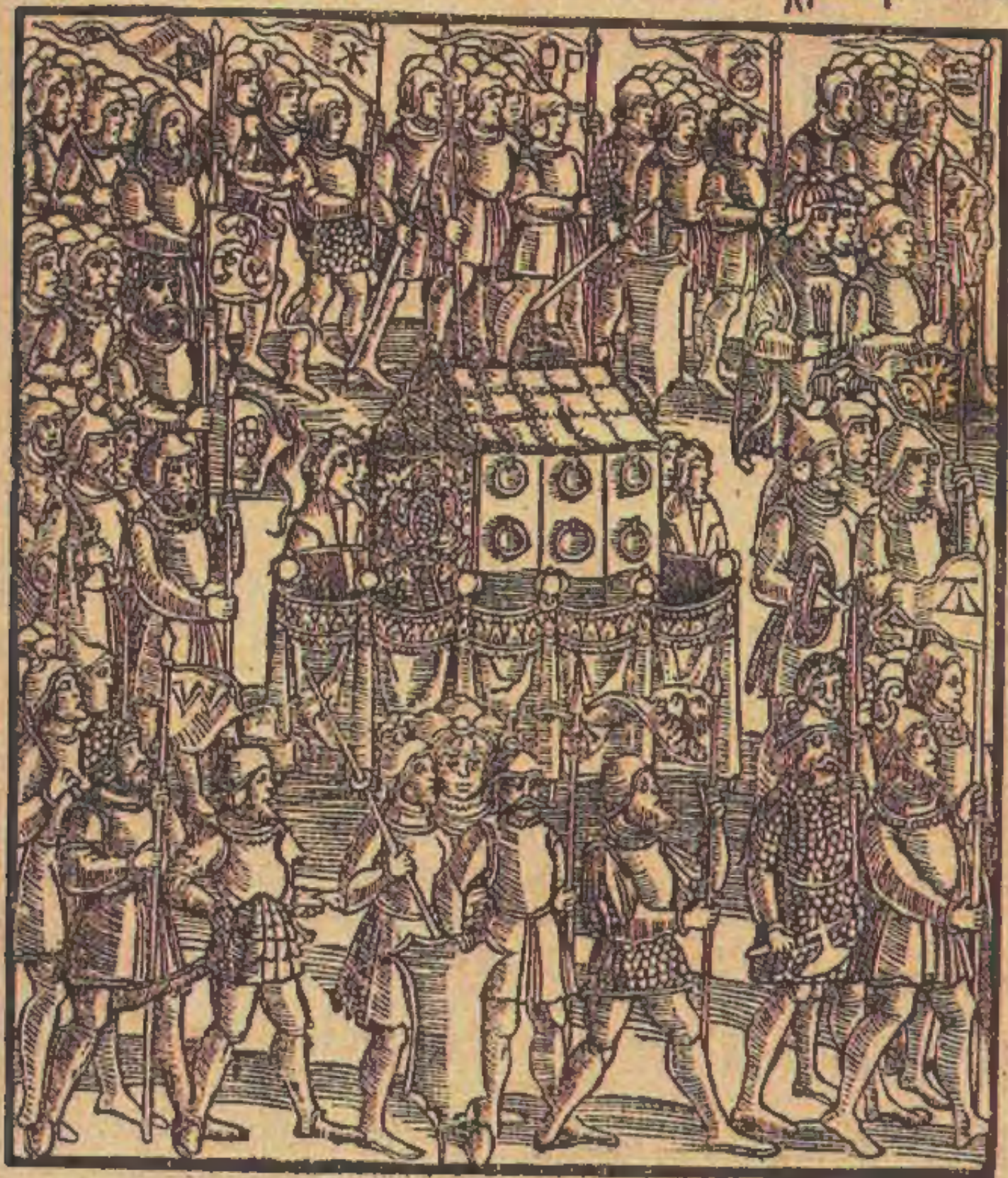


Люди́е Ізраїлевы і полки́ свои́и о́коло хра́мѣ бѣ́ша:



КНИГИ ЧЕТВЕРТЫЕ МОЙСЕЕВЫ, ЗО
ВЕМЫЕ ЧИСЛА • ЗѢПОЛНЕ ВЫЛОЖЕ
НЫ НАРѢСКИИ ЯЗЫКЪ, ДОКТОРѢ
ФРАНЦУЗСКѢ СКОРИНОЮ СПЛОЦЬКА
БОГЪ ѠЦЪ ИСЫИЪ ИСВЕТЫМЪ ДЪХЪ КОЧЕ
И ЛЮДЕ ПОПОЛИТЪ КЛОБРЫНЪ НАѢЧЕНИЮ :

КНИГИ ѿ МОЙСЕѢВЫ



ПРЕДЪГЛОВИЕ ДОКТОРА ФРАНЦ
ЦИСКА СКОРИНЫ СПОЛОЦЬКА ВО
КНИГИ ЧИСЛА, МОЙСЕѢВЫ :



Въ сихъ Четвертыхъ книгахъ рекомыхъ Чис
ла пишетъ Моисей Законодатель яко лю
дие Израилевы вышедши Изъ Египта и по
ставивши храмъ свещения, божи войны
и разделившеся на дванадесеть полковъ стояху и
хотяху около храма божия • Три Поколения схо
ружеми собойми • Иудино Израхарово и Зебулоново
на востокъ солнца предъ Храмомъ • Иные три
поколения схоружеми собойми даное ясерово и
Нефталимле на единомъ боку, шполуденное страны
храму божия • Третье три поколения схоружеми
собойми Рувимово Симеоново и Гадово, на дру
гомъ боку шполуночное страны храмовы • Ост
ачные три поколения схоружеми собойми, Ефра
имле Манасиево и בניامينово, на запады создаху
всехъ ополчавшася • Я Храмъ божий спокоение м
лебеннымъ посреде всея силы сыновъ Израилевыхъ
бываше • И тако чотыредесать летъ ходиша попу

2
 стѣни вышѣши ѿ земли ѳгипетское поколѣ не пришли
 до земли обѣтованное • Знаменующе намъ Хрѣти
 номъ, ѿ же звеликимъ терпѣніемъ ѿ сего вѣку тем
 ного, ѿ мамы внийти во царство божіе • Сынове

пакъ Ізраїлевы ходѣши по пустыни ѿмѣли сѣть че
 тыредесятъ ѿ двѣ станы поколе пришли Ко ѿ ѿрдану

Первыи станъ ѿхъ былъ естъ Рамесъ Градъ Исх² ѿ
 наконци пределовъ Земли ѳгипетское тѣ ѿбо на
 ѿпервыи собравшиа еси людие Ізраїлевы ѿзыидо
 ша во пустыню зрашиа нѣто всемъ ѳгиптаномъ,
 Рамесъ же порускии сказѣтѣа порушениѣ • Вто
 рыи станъ сыновъ Ізраїлевыхъ Бохотъ ѿже ѿсказѣ Исх² ѿ
 етъа кѣши, та ѿпервыи начааа людие пребывати
 ѿкѣшахъ ѿпекоша ѿпресноки етѣста некаснаго • Тре
 тий станъ ѿхъ Гетанъ, ѿже ѿсказѣтѣа крепость Исх² ѿ
 тѣ ѿпервыи ѿеиа етолпъ ѿгнѣныи внощи ѿблагѣ
 водни, показѣа пѣть людемъ • Четвертый станъ
 фѿиротъ, ѿсказѣтѣа ѿста славыхъ тѣ ѿбо виде Исх² ѿ
 ша фараѿна пригнавшегосѣа заними есилою своею •

Пѣтый станъ Марѿ ѿже ѿсказѣтѣа Горкоѣть
 Прѣшедши ѿбо сынове Ізраїлевы чермное море, ѿфа Исх² ѿ
 раѿну внемъ злюди свои ми потонѣшѣа, Ходиша

СТАНЪ И БЫЛЪ Е ВОПУСТЫНИ СИНАИ • ЕЖЕ ИСКАЗУ Исх² 41
 ЕСТЬ КОПИЕ МНОЖЕСТВО • ТАМЪ МОИСЕЙ ВОЗШЕЛ
 НА ГОРУ СИНАИ БОГЪ СНИМЪ ГЛАГОЛА, ИДЕСМО ТЕРО ПРИ
 КАЗАНІЕ ЛЮДЕМЪ ИЗРАЙЛЕВЫМЪ ДА, ПРАВА БУДЬ И
 ЗАКОНЪ ИМЪ ОСТАВИ • ХРАМЪ СВЕДЕНИЯ И ВСЕ СОСѢ
 ДЫ ЕГО ЧИНТИ ОКАЗА, РИЗЫ ЖРЕЧЕСКИЯ ЧИНЫ ЖЕР
 ТОВНЫЕ СЛУЖБЫ ЛЕВИТСКІЕ ОУСТАВИ, ЛЮДЕИ
 СЧЕСТИ ПОВЕЛЕА • ИТО ВОКРАТЦЕ ИСПОВЕМА ЕЛИКОЖЕ
 ВОЗДАНЕЙ ПОЛОВИНЕ КНИГЪ ИСХОДА • И ВО ВСИХЪ КНИ
 ГАХЪ ЛЕВЕНТА • И ВО ПРЯДНЕЙ ЧАСТИ СЕБЕ ПРЕДЛОЖЕНОЕ
 КНИГИ ЧИСЛА ПИШЕТА • ТО ВСЕ НАСЕМЪ ДВНАДЕСА
 ТОМЪ СТАНУ ДѢЛОСА Е • ТРИНАДЕСАТЫИ СТАНЪ И
 БЫЛЪ КИВАРОФЪ ГАТЪВЕ • ТО ЕСТЬ ГРОБОВЕ ПОХОТЕН, ТѢ НИЖЕ 41
 ПОМРОША МНОЗИ ЛЮДИ ДА ОЖИГѢА, ТѢ СЕМЪДЕСАТЪ
 СТАРЕЙШИИ Ш ЛЮДЕИ ВЫБРАНО КЪ ПОМОЩИ МОИСЕЕВЕ • СЕ
 ТЫРЕНАДЕСАТЫИ СТАНЪ ЯСЕРОФЪ ВОПУСТЫНИ ФАРАНИ НИЖЕ 6
 ЕЖЕ ИСКАЗУЕТСА БЕНЬ • ТАМЪ МАРИА СЕСТРА МОИСЕ
 ЕВА, РОПТАНІА ДА СВОЕГО ПОРАЖЕНА БЫШЕ ПРОКАЗОЮ:

ПЯТНАДЕСАТЫИ СТАНЪ РИГМА ВОПУСТЫНИ ФАРАНИ
 ЕЖЕ ИСКАЗУЕТСА ШУМЕНИЕ • ВСЕИ ПУСТЫНИ ФАРАНИ
 ИМЕЛИ СУТЬ СЫНОВЕ ИЗРАЙЛЕВЫ ОСМНАДЕСЕТЪ СТАНОВЪ
 ШЕ ЧЕТЫРЕНАДЕСАТОГО СТАНУ ДАЖЕ ДО ТРИДЕСЕТЪ ВТОРОГО

ДНИ ГИ А ИОНЕСОВЫ

Явѣхъ станехъ сущѣ посылали ѿ мужей соглѣда
ти земли обѣтованное онѣже принесоша грозѣнь ви
на • Людіе ропѣхѣ на моисѣа боишисѣа волотѣ • Би
шесѣа соималехомъ Исханаемъ • Гнемъ дафановъ
и явироновъ, и сынове хоревѣы погибоша • Яаронъ
бикадильницею гневъ божій ѿкрати • Жѣлъ Яароновъ
процвете • Чины жреческіе и жертвы и ѿстави •
Илоеницѣу рижѣю для очищеніа на поелъ спали •

Шестнадцатый станъ Ремонфарѣ, еже и сказу
етсѣа Иаблоко зернатоѣ • ѿи станъ Аѣво, и ска
зѣтсѣа Плиты • ѿи станъ Реѣса, и сказѣтсѣа
Ѹзды • ѿи станъ Коалеѣ, и сказѣтсѣа Собра
ніе • ѿи станъ Ѹгоры Саферъ, еже и сказѣтсѣа
Гора Красоты • ѿи станъ Яраадъ, и сказѣтсѣа
ЧѸдо • ѿи станъ Иазелоѣ, и сказѣтсѣа Гнемъ
ѿи станъ Каітъ, и сказѣтсѣа боизнь • ѿи ста
Харе, и сказѣтсѣа Злоба • ѿи станъ Иетѣха, и
сказѣтсѣа Сладкость • ѿи станъ Гасмонъ, и
сказѣтсѣа Прѣдкость • ѿи станъ Мосероѣ,
еже и сказѣтсѣа Ѹковы • ѿи станъ Бенѣканъ
и сказѣтсѣа сынове потребніи • ѿи станъ Гадъ
гадъ, и сказѣтсѣа посолъ • ѿи станъ Бефевата

Исказуется Добротливость • А Станъ Ёрои
Исказуется Хожденіе • А Станъ Язонгаберъ,
Исказуется Языкъ мужевъ • Бие вси станы
сыновъ Израйлевыхъ были суть вопустыни фарани

Тридесеть и третій станъ былъ ѿ вопустыни
Цинъ иже ѿ Кадисъ, ѿже исказуется Заповѣдь ниже ѿ
свѣта • Тамъ оумре Мариа сѣстра Мойсеева •
Тамъ роптаху людие нагдѣ бжоды пререканиа • Мой
сей и Яаронъ розгневаша бога, ала того заповѣдалъ
имъ ити вземлю обѣтованную • Тамъ посылали до
Царя Едомла ябы и пустиа скрозѣ землю свою •

Тридесеть и четвѣртый станъ ѿ горы Оръ, ѿже
исказуется верхъ • Ту оумре Яаронъ жрецъ великий ниже ка
и погребенъ ѿ наверху горы Оръ • Тридесеть и пѣ
тый станъ въ сѣлмонѣ, ѿже исказуется образецъ
Тамъ роптаху людие на бога нехотѣще Манны, и пу
стиа на нѣ змиѣ • Тридесеть и шестой станъ фи
нонъ Исказуется ѿстыка, ту Мойсей повесилъ
Змиа медного надревѣ на оудравленіе людемъ •

Тридесеть и седьмой станъ ѿ воотъ, ѿже исказуется
ѿ волѣи • Тридесеть и осмой станъ ѿ доверимъ
Исказуется Собраниѣ каменей • Тридесеть девѣ

тыи Дивонѣградъ, Искazujeца Крепкое покусение

Четырехдесатыи станъ Галмонъдивлафаймъ,
Еже и сказуетца Ончиждение ранъ • Четырехдес

атыи первый станъ Яваримъ, Искazujeца Горы
идущихъ • Четырехдесать втвойи Яостаночныйи

станъ Пола Моавеские Надъ Иорданемъ противу
Ерихону граду • Всихъ останочныхъ станехъ егда

быша сынове Израйлевы • Тогда Балакъ Царь Мо

авескийи посылалъ Повеама сына Веорова, да

бы проклялъ людей Израйлевыхъ • Тойже во место кля

твы бжеилъ и, и пророковалъ онъ роженнии Хрѣтосе •

Теже финейсъ сынъ Елизаровъ бжеилъ Кнѣзѣ За

мериѣ соблаудницею • Теже о другое считалъ людей

Законъ выдалъ оцерахъ Галъфатовыхъ • Жертвы раз

ныхъ празниковъ оставилъ • Полутретьему поколе

нию землю шдеилъ • Делчихъ земли оставилъ, вто

ройи законъ написалъ, Исхса Набвина пособе надъ лю

дми поставилъ • Исмаи Моисей преставилъ Нагоре

Невоѣ • Я тако имате во кратце пописаны еси ста

ны сыновъ Израйлевыхъ шземли египетское даже до

Иордана • Что пакъ тоѣ до ховне знаменуется для кра

ткости насѣ часъ опущаеиъ • Коней пресловийю •



НОЧИНАЮТСЯ ЧЕТВЕРТЫЕ КНИГИ МОЙСЕ
ЕВЫ, ЗОВЕМЫЕ ѠЕВРІ ВЯИКРА, ПОРЧЕСКЫ
ЯРИТЪИ • ПОЛЯТИНЕ НЪМЕРИ • ПОРЪСКИИ
ЖЕ ЧИСЛА • ЯИМАЮТЬ ВЪСОБѢ ГЛАВЪ ЛѢ

ГЛАВЪ ٧

СЧИТАНИИ СЫНОВЪ ІЗРАЙЛЕВЫХЪ ЕЖЕ ГОДИЛИСЯ
ИЗЫЙТИ КЪОЮ СОКНАЗМИ СВОИМИ, ИХЪЖЕ БЫЛО ДВАНАДЕ
СЕТЬ • ПЛЕМЕНА ЛЕВЕНЕВА НЕПОВЕЛЕ БОГЪ СЧИТАТИ :-



Азгола Гдѣ Мойсееви Напустыни Си
най вохраме свєдєниа • Перѡго днѡ
мєсєцѡ вторѡго, влѣто вторѡе вышєдши
имъ Ізъєгипта И рече попишите число
что єсть всєхъ людєи Ізраилєвѡхъ по

народехъ ѿпочеледехъ ѿхъ поимени единого каждаго
 еликоже естъ мужеска поглавиа, ѿдвацети леть
 ѿвышеи всехъ мужей силныхъ войзрайли • И со
 чтише ѿ пополюхъ^х ѿ, ты Иѿѿронъ • И будутъ сеа
 ми князата поколѣнией ѿстарейшины челедей пона
 родехъ своихъ • Ихъже сиа суть имена ѿпоколѣ
 ния Рувимова Елисуръ сынъ Бедѣоровъ • ѿпо
 колениа Беминова Балмийлъ сынъ Бурисадаѣвъ
 ѿпоколениа Иудина Наясонъ сынъ Яминадавовъ
 ѿпоколениа Изахарова Нафанайлъ сынъ Зѿѿровъ
 ѿпоколениа Зеѿулони Гелиѣвъ сынъ Гелиѿдовъ
 ѿпоколениа Иосифова ѿѿфрайма Елиламъ сынъ
 Ямиѿдовъ • ѿманасиже Гамалиель сынъ фадѣ
 зуровъ • ѿпоколениа בניامينова Яенданъ сынъ
 Гедеѿоновъ • ѿпоколениа Данова Яхизеѿ сынъ Ями
 садаѣвъ • ѿпоколениа Ясерова фезийлъ сынъ Ѿхра
 мовъ • ѿпоколениа Гадова Елиѿзафъ сынъ Дѿѿловъ
 ѿпоколениа Нефталимла Геламъ сынъ Генановъ •
 Сие суть князи и прочитые многихъ людей понаро
 дехъ своихъ, и главы полковъ Израйлевыхъ, ихъже выбра
 ли суть Моисей Иѿѿронъ соесимъ множествомъ лю
 дей • И созвали суть^х ѿ всехъ вопервѣиъ день месеца

второго, считаючи попоколеніе хъ по народе хъ почеле
де хъ и поглави е хъ и, по имени единого каждаго
шдеацети летъ и вышенъ • Икоже повеле гдъ Мо
исееви, и считаны суть вопустыни Гинанъ • Оп
коления Рувимова первенца Израилева, сочтено е
по народе хъ почеледе хъ и подомехъ и поглави е муже
ска полу по имени единого каждаго, шдеацети лѣтъ
и вышенъ они же можаху и зыити к бою, четыредесатъ
тысещенъ и пать сотъ • Опколения Симеонова
по народе хъ и почеледе хъ и подомехъ и, сочтены суть
поименохъ весь мужеский полъ, шдеацети лѣтъ и
вышенъ и дущихъ к бою, Патьдесатъ тысещенъ и де
ветъ тысещенъ и триста • Опколеніи Гадова по
народехъ и почеледе хъ и подомехъ и поименохъ и шдеа
цети летъ и вышенъ и дущихъ к бою, сочли суть че
тыредесатъ тысещенъ и пать тысещенъ шесть сотъ
и патьдесатъ • Опколения Иудина, по народе хъ
почеледе хъ и подомехъ ихъ всего мужеска поглави
поименохъ всехъ шдеацети летъ и вышенъ они же мо
жаху к бою ити • Сочтено есть бемьдесатъ тысе
щенъ и единыа тысещи и шейтъ сотъ • Опколения
Изахарова по народе хъ и почеледе хъ и подомехъ шцесъ

КНИГА І МОИСЕОВЫ

ИХЪ ИПОИМЕНОХЪ СВОИХЪ, ШДЕЦЕТИ ЛЕТЪ ИВЫШЕЙ
ОНИЖЕ МОГЛИ КЪОЮ ИЗЫТИ, СОЧТЕНЫ СҮТЬ • ПЛТЬДЕ
САТЬ ТЫСЕЩЕЙ ЧЕТЫРЕ ТЫСЕЩИ, И ЧЕТЫРИ СТА •

Опоколения пакъ сыновъ Зеулоновыхъ пона
родехъ почеледехъ иподомехъ ОТЕЧЕСТВА И, СОЧТЕНЫ
СҮТЬ ПОИМЕНОХЪ СВОИХЪ, ШДЕДЦЕТИ ЛЕТЪ ИВЫШЕЙ
ЕСИ ЕЖЕ МОЖАХҮ КЪОЮ ИТИ ПЛТДЕСАТЪ ТЫСЕЩІ СЕДМЪ
ТЫСЕЩІ И ЧЕТЫРЕСТА • Осыновъ Іосифовыхъ О
Ефрайма понародехъ ичеледехъ идомехъ ОТЕЧЕСТВА
ИХЪ СОЧТЕНЫ СҮТЬ ПОИМЕНОХЪ СВОИ, ШДЕЦЕТИ ЛЕТЪ
ИВЫШЕЙ, ЕСИ ЕЖЕ МОГОША КЪОЮ ИТИ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ
ТЫСЕЩЕЙ И ПЛТЬ СОТЬ • Осыновъ пакъ Имана

синныхъ понародехъ ипочеледехъ иподомехъ ОТЕЧЕСТВА
И, СОЧТЕНЫ СҮТЬ ПОИМЕНОХЪ СВОИ ШДЕЦЕТИ ЛЕТЪ И
ВЫШЕЙ, ЕСИ ЕЖЕ МОГЛИ КЪОЮ ИЗЫИТИ, ЧЕТЫРЕДЕСАТЪ
ТЫСЕЩЕЙ, ИДЕЕ ТЫСЕЩИ, ИДЕЕСТЕ • Опоколе

ниаже сыновъ בניامينовыхъ, понародехъ ихъ,
почеледехъ ихъ, иподомехъ ОТЕЧЕСТВА ихъ • СОЧТЕ
НЫ СҮТЬ ПОИМЕНОХЪ СВОИХЪ • ШДЕДЦЕТИ ЛЕТЪ
ИВЫШЕЙ, ЕСИ ОНИЖЕ МОЖАХҮ КЪОЮ ИЗЫИТИ • Три
десеть тысещей Плть тысещей И ЧЕТЫРЕСТА •

Осыновъ дановыхъ понародехъ почеладехъ подо
мехъ отечества ихъ • ^хсочтены суть поименохъ всихъ
шдедцети лѣтъ ивышенъ, еси еже могли к бою ити
ѣ тысячей и две тысячи и семь сотъ • О
сыновъ ясеровыхъ понародехъ ичеладехъ и домехъ о
течества ихъ ^хсочтены суть поименохъ всехъ, шде
цети лѣтъ ивышенъ, еси еже могла к бою ити чети
редесятъ тысячей и тысяща и пять сотъ • О
сыновъ нефталимли ^хпонародехъ ипочеладехъ иподомехъ
отечества ихъ ^хсочтены суть поименохъ своихъ шде
цети лѣтъ ивышенъ, еси еже могли к бою изыйти и
тысещей и три тысячи и четьреста • ^хБие суть
ихъ же считалъ естъ Моисей и ааронъ, и дванаде
сетъ князей израиловыхъ всихъ подомехъ родни
хъ • И было естъ число всехъ сыновъ израиловыхъ
поплеменехъ ипочеладехъ своихъ шдедцети лѣтъ и
вышенъ они же можаху к бою ити • шестъ сотъ ты
сещей и три тысячи Пятьсотъ и пятьдесятъ му
жесъ • Поколение пакъ левиѣво повсехъ на
родехъ ичеладехъ своихъ не суть сочтены • И
рече гдѣ Моисееви глагола, Поколения левиѣ
ва да не сочтеша и ни же приложаша почтѣ ихъ косы

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

номъ Израйлевымъ • Но приставиши ихъ ко храму
свещениа и ко всему сосудомъ его, и ко всему еже
прилежитъ кочиномъ посвященнымъ его • Тии
да носять Храмъ свещениа и все сосуды его и да по
служуютъ внемъ, и шатры свои около храма даро
вляють • Внгда будете сполки своими ршати
зместа, Тогда сложать поколение Левеево Храмъ
свещениа • Иггда опять поставляетеа, да воз
двигаютъ • И кто бы шчужихъ пристѣпиа ко хра
му свещениа быти дабудеть • Быноу пакъ Из
райлевы становитиа будуть соштры своими еди
нынъ каждыи во полку своемъ и во отечестве своемъ
сосоюю своею • Поколениеже Левеево да по
чаютиа около Храму свещениа, дабы не пришолъ
гневъ шбога на все множество людей Израйлевыхъ,
и будуть пиано стеречи Храму свещениа • И ве
дали суть сынове Израйлеви повсему словеси икоже
повелѣ гдѣ моисееви ~

ГЛАВА 7 ~



Всправовании полковъ и поставлений становъ
и где которое поколение имело стояти около Храму
божиа на вси страны его дванадцатьми полки ~



Еще гдѣ Моисееви и Яароновѣ гл҃а, вси сынове Израилевы да оуполчатсѣ и разбѣяють шатры свои по полкоу своихъ знаменехъ по хоругвемъ и по челедехъ около Храму Божию • Навостокъ солнца положитсѣ Поколение Иудино сполки своими • Ибѣдетъ Князь племени Иудина Наисонъ сынъ Яминадабевъ, и число всихъ людей бойцевъ ѿ колена Иудина седмъ деать тысячей и четири тысячи и шесть сотъ •

Подле ихъ поставятъ шатры свои поколение Израхарино, и хже Князь былъ ѣ Нафанайлъ сынъ Зухаревъ, и все число воиновъ его, было естъ пятьдесятъ тысячей и четири тысячи и четиристѣ •

И подле и поколение Зебулоново, и хже Князь былъ Гелиевъ сынъ Гелиадовъ, и число воиновъ ѿ племени его пятьдесятъ тысячей седмъ тысячей и четиристѣ • Сие вси положить войска свои на востокъ солнца ѿ Храму селения, и оперевыхъ рушатисѣ бѣдѣтъ змѣста • И поколение Иудино наче лежать соплеменемъ Израховымъ и Зебулоновымъ и число ихъ сто тысячей ѿмъ деать тысячей и шесть тысячей и четиристѣ • Сие пакъ

КНИГИ 2 МОИСЕОВЫ

положить войска своя ко полудню шхрму божия
поколение Рувимово, Ихже Князь будетъ Елисѡръ
сынъ Бедѡровъ, И число воѡениковъ его, было Ѥ
сочтеныхъ м̃ тысящей ишесть тысящей ипятьсотъ
Яподле^х и положитца поколение Гемноново, Ихже
Князь былъ Самуилъ сынъ Бурисадаевъ, И число
воѡениковъ шплемени его сочтеныхъ, патьдесятъ ты
сящей ишесть тысящей итриста • Подле ихъ по
ставятъ шатры своя поколеніе Гадово, Ихже Князь
Ѥ Елисаевъ сынъ Дувеловъ, И число есихъ людей
сочтеныхъ воѡцевъ его м̃ тысящей ипять тысящей
ишесть сотъ ипятьдесятъ • И было Ѥ есехъ еже по
ложилися суть Зрувимоу къ полуденной стране ш
Хрму божия, Гто тысящей патьдесятъ тысящей
И тысяща Четыреста Ипятьдесятъ • И сие водружитъ
рушатися будутъ змѣста сполки своими • Потыхъ
храмъ воздвигнутъ Леѡвие починокъ свой, И яко воз
двигнутъ и тако даисложатъ единый каждый во пол
цехъ свой даидетъ • Гне пакъ развнютъ шатры своя
На запа солнеца Поколеніе Ефраймово Князь и былъ^х
Ѥ Гелизамъ сынъ Ямиѡдовъ, И число есехъ воѡи
сочтеныхъ Четыридесятъ тысящей Ипятьсотъ •

Подленихъ пакъ ополчѣнѣ поколѣнне Манасиѣно,
 Ихъже Кнѣзь Гамалейль сынъ фадзуровъ • вси
 полки войска его еже сочтѣны сѣть Тридѣсѣть ты
 сѣщѣй и двѣ тысячѣи и двѣстѣ • Въ поколѣннѣ же
 сыновъ בניامينовыхъ, Ихъже Кнѣзь былъ естъ
 Явиданъ сынъ Гедѣоновъ • И вси полки воѣвъ его
 сочтѣныхъ • Тридѣсѣть тысячѣй и пѣть тысячѣй
 и чѣтырѣста • И было естъ всѣхъ еже ополчили
 сѣ на западъ солнѣца, споколѣннѣмъ Ефраймовымъ
 Числомъ, сто тысячѣй и осѣмъ тысячѣй и сто •
 Сии сполки свои ми дарѣша ютѣмъ вотѣтихъ змѣста

Тѣи пакъ ополчѣнѣ коѣстранѣ полѣноиѣнѣй по ко
 лѣнне Дановѣ • Ихъже Кнѣзь былъ естъ Явизеръ
 сынъ Ямисаданиовъ • вси полки воѣвниковъ его
 еже сочтѣны сѣть, шѣстѣдѣсѣтъ тысячѣй и двѣ
 тысячѣи и сѣдмъ сотъ • Подленихъ ополчѣнѣ
 поколѣнне Ясеровѣ, Ихъже Кнѣзь былъ е фегийль
 сынъ Охрамовъ • все полки воѣвниковъ его сочѣ
 ныхъ чѣтырѣдѣсѣтъ тысячѣй и тысяча и пѣть сотъ

споколѣннѣ сыновъ Нефталимѣй, Ихъже Кнѣзь
 былъ Явиръ сынъ Янанъ • все полки силы его
 пѣтьдѣсѣтъ тысячѣй и три тысячи и чѣтырѣста

КНИГИ ЖЕ МОИСЕОВЫ

И было есть всеа силы еже ополчашася ко стране по
лунощной поколении днавовъ, числомъ сто
тысещей Пятьдесятъ тысещей И седмъ тысещей
И шесть сотъ • Сии пакъ напоследы даршашася вме
стѣ полки свои • То есть число сыновъ
Израилевыхъ разделеныхъ полки свои, породехъ
и почеледехъ и • Шесть сотъ тысещей Три тысещи
Пятьсотъ И пятьдесятъ • Ониже начетыре страны
около Храма божия ополчашася • Поколение же
Левиное не считано сосынми Израиловыми, яко
повеле гдѣ Моисееви • И чинили сѣтъ сынове Изра
илевы повсему якоже приказалъ имъ бо • И ополчашу
сѣ полки свои, и ходашу почеледѣ и домехъ свои

ГЛАВА 7

И земля Левиное считашася и на трое разделаш
ется, служба Храмова имъ ерше подѣшася И что но
сити имѣли роказуется, и о икупѣ перворожденныхъ



Ии есть родъ Яироновъ И Моисеевъ, въ
день вонъже гдѣ гдѣ Моисееви на горѣ Си
най • И сѣмъ сѣмъ имена сыновъ Яироно
выхъ • Перворожденный сынъ его Надавъ

Потомъ Явиѡдъ, Затимъ Елиазаръ, Иѡфамаръ,
яко сѣи имена сыновъ Яароновыхъ, жерцеевъ пома-
занныхъ. Ихже рѣще наполнены сѣи и посвещены к при-
ношению жерте • И зомроша Надлеъ Иявиѡдъ
егда приношаху Огонь чуждинъ предъ гдемъ, во пу-
стыни Синайстей, безъ чадъ • И тако приношаху
жертевы братиѣи Елиазаръ Иѡфамаръ бо Яарономъ
ощемъ своимъ • И рече гдъ Моисею гл҃а ѿде-
ли племя Левеево, и постави е предъ Яарономъ
да служать ему, и стерегуть вси речеи еже прислу-
шаютъ къ чинѡ жреческому ѿ всего множества, предъ
Храмомъ свидѣния • И да соблюдутъ сѣи сосѣды
Храмовы служащїе енемъ • И да сїе да рѣ Левенти
Яароновѣ сыномъ его, Имже дани сѣи ѿ сыновъ
Израилевыхъ • Яарона пакъ и сыны его поставиши надъ
чиномъ жреческимъ • Чужинъ естъ лиже кто присту-
питъ къ служению да ѡмреть • И моленъ естъ
гдъ Моисеи гл҃а, Язъ възмѣхъ Левенти ѿ сыновъ
Израилевыхъ, во всякого перенѣца место ѿ ерзающе-
го ѡтробѣ волюдехъ Израилевыхъ, Бегорди будутъ
Левенти мое • И ѡйѡво перенѣцъ весь ѿ того часу
егда побихъ есе первоороженное во египте • Тогда

посветихъ себе все еже превѣиша родить во Израили
человека и до скота моего суть, язь гдѣ. И ре
че гдѣ Кмоисееви в пустыни бинистей глѣ, со
чти сыны Леѡвиевы по домохъ шцевъ ихъ, и по челедехъ
каждое по глави мужеска полу. Ѳединного месяца
и вышедъ. И сочте Моисей икоже повелѣ ему гдѣ

И найдено есть синоеъ Леѡвиевыхъ поименныхъ
своихъ, Гертсона Каата Имерари. Синоеъ Гертсо
нови Леени и Бемей. Синоеъ Каатоси Ямрамъ
Изаиръ Геронъ Иозиель. Синоеъ Имерарины
Мооли и музинъ. Ѳ Гертсона вышли два племени
на Левнийское и Бемейское. Зовудевъ племенъ
тыхъ сочтено е людей мужеска полу, Ѳединного ме
сяца и вышедъ. Бедмъ тысячей и пять сотъ. Сие
дарованають шатры свои за храмомъ на западъ солне
ца. Ихъ же старейшина будетъ Елиазафъ сынъ Иаги
левъ. И стрени и мають храмъ свещеникъ, храмъ
самого и прикрова его. Опоны еже растагѣтца
предъ двумя храмосыми, покровъ храмова, и спски
еже заешигѣтца Ѳдверги притеора храмова. Спенъ са
мого притеора, и что к служению требника прслад
шить, сѣси храмовы и иные потребности его даблюдѣт

Родина пакъ Каітова бѹдетъ имѣти племя Ямрамское, Иѣсарское, ИГевронское, ИОзийское •
Оне сѹть племена Каітова • Осихъ сочтено пойменехъ своихъ весь мужескъ полъ, ѿ единого мѣсяца ивышей, Осмь тысячѣй и шесть сотъ • Оне разбѣють шатры свои подле храмѹ сведеніа коѹтра не полуденной • Старейшина ихъ бѹдетъ Елизафанъ сынъ Озиелевъ • Тимъ даѣтъ регѹть воѣводыни, Бкрини злата Бтолѹ златого Бвѣтильника Олтаря и сосудовъ ихъ и мнѣже слѹжатъ во храмѣ, Изавесы ѣже воѣводыни • Старейшинаже надъ старейшинами Леѹвитскими бѹдетъ Елиазаръ сынъ Яарона жерца, Надъ ѣтрегѹщими во свѣтѣ • Омерариже бѹдѹтъ племена, Моолитское, ИИхсийское • Сочтены поименохъ своихъ весь мужескъ полъ, ѿ единого мѣсяца ивышей, Шесть тысячѣй и двѣстѣ • Старейшина ихъ Збрийлъ сынъ Ябийлевеъ • Оне поставятъ шатры свои коѹтранѣ полуденной • Иѣте рѣчи бѹдѹтъ дощекъ Храмовыхъ жердокъ и и столповъ сподѣстакими ѣю, Иесе ѣже ко слѣбъ таковой при слѹшить, Колѣйка свѣрѣлами ихъ, И столпы притвора ѣже сѹть около храмѹ сподѣстакими и • Ро

зѣнѹтъ пакъ шатры своа ѣприхода храмова тоѣсть
на востоцъ солнѣца Моисей Иѡаронъ сосынѣми сво
ѣми, бтрѣгѹще сватыни свѣтыхъ посредѣ сыновъ
Ізраїлевыхъ, Приѣтѣпитли кто кнѣи чѹжди даѣмрѣтѣ

всѣхъ пакъ леѣвѣнтъ, ѣхже счѣлъ ѣ Моисей
Иѡаронъ по повѣленію божію, по племенехъ ѣчелѣдѣхъ
своѣхъ, ѣѣдиногѣ мѣсѣца ѣвышенъ, мѹжеска полѹ •
было екѹпе двѣдѣсѣтъ ѣдѣа тысячѣа • И рече гдѣ

Моисѣѣи сочѣти теже всѣхъ пѣрѣвороженѣныхъ межѣ
сынѣми Ізраїлевыми мѹжеска полѹ ѣѣдиногѣ мѣсѣ
ца ѣвышенъ, ѣбѹдеши вѣдати число ѣ • И ѣозмѣши
мнѣ леѣвѣнты завсѣхъ пѣрѣвороженѣныхъ вѣсынехъ Ізраї
левыхъ, ѣзъ гдѣ • И скотъ ѣ завѣсь скотъ пѣрѣворо
женѣный посредѣ сыновъ Ізраїлевыхъ ѣлѹчиши мнѣ

И сочѣте Моисей ѣкоже повѣле ѣмѹ гдѣ всѣхъ пѣр
вороженѣныхъ вѣсынехъ Ізраїлевыхъ • И было ѣ погла
вѣа мѹжескагѣ полѹ ѣѣдинагѣ мѣсѣца ѣвышенъ, двѣ
дѣцѣтъ тысячѣи ѣдѣе тысячѣи, двѣстѣ сѣдмѣдѣсѣтъ
ѣтри • И глагола богъ Моисѣѣи, возми леѣвѣн
ты вѣместѣ пѣрѣвороженѣныхъ сыновъ Ізраїлевыхъ • И
скотъ леѣвѣнтоѣ вѣскотѹ мѣсто пѣрѣвороженѣнагѣ сы
новъ Ізраїлевыхъ • И бѹдѹтъ леѣвѣнтоѣ мои, ѣзъ

господь • Зайскупъ пакъ тыхъ деусту седми
 деиатъ итрехъ, еже избывають надъ число Лебент
 ское, Первороженныхъ сыновъ Израйлевыхъ • Воз
 мешь ѿкаждое главы осмъ сиклевъ сребра, повя
 зе Храму божия • Тоестъ Сикль вѣжитъ двадесѣтъ
 сребренникъ • Идаси тоє сребро Яронови исыномъ
 его искупъ затыхъ еже избывають ѿсыновъ Изра
 йлевыхъ • И собралъ естъ моисей цену тыхъ
 еже избывали и еже выкуплены были ѿлебентъ, за
 первороженныхъ восынхъ Израйлевыхъ • Тысѣщу
 Триста шестидеиатъ и пѣть Сиклевъ сребра, по
 вѣзе еже естъ во Храме божиемъ • И далъ є Яроно
 ви исыномъ его, по словеси якоже повѣле ему гдѣ ~

ГЛАВА 1 ~

Послѣгованиа еже имели чинити Лебенты во
 Храме божиемъ на трое племѣ ихъ Каітово Герсоно
 во И Иерарино сосынѣи Яроновыми роздѣлѣтсѣ ~



ече гдѣ Моисееви И Яронови глѣ, Возъ
 мите число сыновъ Каітовыхъ, ѿсреди
 Лебениевъ по племенехъ и по челедехъ ихъ • Ѿ
 тридцети лѣтъ и вышѣи даже долѣта пѣтъ.

ЖНИГИ ДЪ МОИСЕОВЫ

десѣтого • вси дѣла вѣхиди стоѣли ѿ послѣговѣ
ли во храмѣ вожнѣмъ • Бѣа ѣстъ служба сыновъ
Калѣтовыхъ • До храму завета ѿ освѣта сѣтыхъ
внѣидеть ѿронъ ѿ сыновѣ его, вѣгда ѿмѣють рѣша
тиа полѣки зѣста • ѿ соймѣть ѿ понѣ ѣже виситъ
предо двѣрми, ѿ ѿбѣвнѣтъ еню бѣкриню завета, на дѣто
ѿпѣть ѿбѣвнѣтъ ѿ синими кожами • ѿещѣ на дѣто
прикрѣють плащѣмъ синимъ, ѿ проволѣкѣть жѣрдѣки
до крѣговъ • Стоѣ потомужъ на немъ же кладѣтъ хлѣ
бы посвѣщенныѣ ѿбѣвнѣтъ во плащѣ синѣи • ѿполо
жатъ на немъ кадѣлницѣ, ѿ стѣпѣки златыѣ, чѣши
ѿкѣбѣки вѣнѣже мокра жѣртва приносѣтъ • Хлѣбыжъ
посвѣщенныѣ вѣсѣгда на томъ столѣ дѣбѣдѣтъ • ѿ
ѿбѣвнѣтъ тоѣ вѣсѣ плащѣмъ багровымъ • ѿна дѣто ко
жами синими, ѿ проволѣкѣть жѣрдѣки • Возмѣтъ
тежѣ ѿ ѿ понѣ синюю ѿбѣвнѣтъ еню бѣстѣлѣникъ
сосвѣтилами ѿ сножницами ѿ сосѣдѣми енихъ жеа
ѿгарѣки гасѣтъ, ѿ ѿлѣи хѣвають козѣжѣгѣнию сѣтѣлѣ
ѿ тоѣ вѣсѣ ѿбѣвнѣтъ вѣкожи синѣи, ѿ привѣжѣтъ ко
жѣрдѣкамъ • ѿ ѿтарѣ пакъ златѣи ѿбѣвнѣтъ ѿ плащѣ
голѣбыи, ѿна дѣто повѣиють кожами синими, ѿ прово
лѣкѣть жѣрдѣки • вѣсѣ сосѣды ѿмижѣ слѣжѣтъ во

свѣтъни оѣвнѣтъ ѡпону голубѣю, ѡ сѣрѣху при
крѣютъ кожами синими, ѡ привелѣхѣтъ кѣждѣкъ •

Трѣбникѣже вытрѣтъ чистѣ ѡполѣху ѡѡвнѣхѣтъ
возлато-лавъ, ѡ положить снимъ всѣ сосѣды, ѣже
прислѣшаѣтъ кослѣженію ѣго, Тоѣсть ѡѡвнѣхѣтъ ѡ
дѣцѣ тризѣбкѣ, ѡ коерадѣкъ клѣще лопатѣкъ • ѡ сѣ
прѣстроѣ трѣбника, пѣсполѣху заевнѣтъ кожами сини
ми, ѡ привелѣхѣтъ кождѣкъ • ѡ негда ѡѡвнѣхѣтъ

ѡроѣ ѡ сыновѣ ѣго ѣвѣтънию сѣсѣми приправѣми ѣѣ
ѡгда полѣкъ бѣдѣхѣтъ рѣшати • Тогда внидѣхѣтъ
сыновѣ Каѣтовѣ, ѡ понесѣхѣтъ рѣчи тѣѣ ѡѡвнѣхѣтъ
ѡданѣдотѣхѣтъ сосѣдоѣ свѣтъни данѣзо мѣхѣтъ

Надѣми пакѣ бѣдѣтъ ѡтарѣйшимѣ ѣлиѡзарѣ
сынѣ ѡроновѣ, ѡнѣже ѣмѣтъ соглѣдѣти ѣблѣсти
ѡсло дѣвѣно ко свѣтиломѣ, ѡмиѡнѣ ко слаженію
ѡѣрѣхѣ ѣже ѣсѣгда приносѣхѣтъ, ѡ ѡлѣѣ свѣтого по
мазанѣ • ѡ сѣ ѣже ко слѣжѣхѣтъ храмовѣ прилѣжитѣ,
ѡ сосѣдоѣ всѣхѣ ѣже во сѣтъни сѣхѣтъ • ѡ рѣ

чѣ гдѣ ѡмоисѣю ѡко ѡроновѣ глѣ, ѡпогѣблѣхѣтъ плѣ
менѣ Каѣтова ѡсѣрѣды ѡѡвнѣхѣтъ, ѡ сѣ дѣхѣ
нѣхѣ ѣмѣ дѣбѣхѣтъ жѣси ѡнѣзо мѣхѣтъ, ѣстѣлиже
когда дѣтѣхѣтъ сосѣдоѣ свѣтыхѣ • ѡроновѣ ѡсы

новѣ ѿго внидуть до сватыни, и роскажутъ что кто
имѣть нести • И никтоже иныи сними внидетъ до
сватыни хотѣи согледати сосуды еи, дондеже оу
внидутъ ѿ, да не умреть • И рече паки гдѣ мой

сѣеви гла • Возми теже число сыновъ Герсоновыхъ
поплеменохъ подомехъ и почеледехъ и • Ѽ тридцети
летъ и вышей даже до пятидесяти • И сочти всехъ
ѿже имѣють входить и послужовати во храмѣ свещениа

биа будетъ служба племени Герсонова, да но
сать опоны храмовы, Покровъ ѿго первый и другой
и прикровъ ѿго наибольший сини • Опоны теже ѿже
висить ѿдверехъ храмовыхъ • Опоны притвора и о
поны ѿже естъ ѿдверехъ притвора • И вси приправы
ѿже прислушають котребнику веревъ и сосуды слу
жения • Внегда повелитъ нести яафонъ и сыновъ ѿго
да несутъ сыновъ Герсоновы, и будетъ вѣдати еди
ныи каждыи что нести имать • биа е служба
сыновъ Герсоновыхъ во храмѣ завета • ябудуть подъ
старейшинствомъ иафара сына яафоновъ • бы
ны теже Мерарины сочтеши Ѽ тридцети летъ и вы
ше даже до пятидесяти • вси ѿже имѣють входить
послужовати во храмѣ божиемъ, и сии будутъ бремена

И ꙗко понесуть доѣйки храмовы подпоры столпы и под
 ставки ихъ, и колѣико свѣбамъ еѹ • вси тые на
 правы вчислѣ возмуть и тако понесуть • бѣа естъ
 служба сыновъ иераринныхъ и бремена и вохрамѣ за
 вѣта • и бѹдуть подъ рукою іѡамара сына яѡрона
 жерца • и сочли сѹть моисей и яѡронъ и кня
 зи людеи быны клѣтовы, поплемѣнохъ и почеледехъ
 ѿцевъ и • ѿ тридцѣти лѣтъ и вышенъ даже до пятиде
 сѣти лѣтъ, вси еже входили послѹговати вохрамъ
 сѣдѣниа • и знайдено естъ и двѣ тысячи сѣдмъ
 сотъ и пѣтъдѣсѣтъ • то е число сыновъ клѣто
 выхъ еже входили дохрамѹ божіа, сихъ сочте мо
 исей и яѡронъ по словеси гдѣню еже глагола рукою
 моисеевою • Сочтены теже быша и сыновъ гер
 соновы поплемѣнохъ и подомехъ ѿцевъ и, ѿ тридцѣ
 ти лѣтъ и вышенъ даже до лета пѣтъдѣсѣтого • вси
 еже входили послѹговати вохрамѣ завета • и знайдено
 е и двѣ тысячи шѣсть сотъ и тридѣсѣтъ • бѣ
 сѹть людеи герсонови, ихъ же сочте моисей и яѡ
 ронъ по словеси гдѣню • Сочли пакъ и сыны
 иераринны поплемѣнохъ и домохъ ѿцевъ ихъ, ѿ три
 дцѣти лѣтъ и вышенъ даже до лета пѣтъдѣсѣтого, вси

ѣже ехѡдѡтъ выполнитѣ слѹжбѹ повѣданнѣнѹю вохра-
ме божнѣмъ, ѿзнайдено ѣ три тысящѣ и двѣстѣ • бѣе
число сыновѣ Мѣрариныхъ, ихъже сочѣли моисѣи ѿ
ѿронъ, по поселѣчнѹ глѣвнѹ рѹкою моисѣевою • Всѣхъ
пакъ посполѣ ѿколѣна лѣвѣнѣва ихъже сочѣли сѹтъ
моисѣи ѿѿронъ ѿкнѣзи людеи ѿ тридцѣти лѣтъ
и вышѣи да же до пятидесяти лѣтъ, ехѡжающѣи слѹ-
житѣ до храму божнѣмъ, было ѣ осмь тысящѣи пѣтъ
сотъ ѿ осмьдесятъ • Пословеси божнѹ считалъ ѣ
моисѣи ѣдиногѡ каждагѡ, починѹ и по бременю ихъ
и коже повѣле ѣмѹ господь ⁜

ГЛАВА 19

О выгнаннѣи прокаженныхъ и нечистыхъ сплѣковѣ
и ѿженѣи прѣлюбѣдѣици тайноу что имѣли чинитѣи ⁜

Изѣилъ ѣсть глѣ моисѣеви глѣ • Повѣ-
ли сыномъ ѿраилявымъ да выженѹтъ и сѣ-
юлкоу всѣхъ прокаженныхъ, и изливѣющѣи
нечистѡтѹ семѣна, и ли поскѣрѣнѣющѣи сѣ-
на мѣртѣымъ бѹдитѡ мѡжѣ или женѣ • выпровѣдите
таковыхъ ѿ станѡвѣи ѡ • да не поскѣрѣнѣтъ вѣи живѹ-
щѣи сѣами • И чинили сѹтъ тако сыновѣ ѿраилявы

И сыгнали ихъ вонъ сполковъ, ꙗкоже повеле господь
богъ Моисееви • И рече гдѣ Моисею гл҃а ирѣ
ци сыномъ Израилевымъ • Мужъ или жена ѡниже
бы ехилии грѣхъ совсѣхъ грѣховъ ѣже прижаютеся
людемъ • И да не забаниа сеоего презрѣли бы приказа
нїе божїе ꙗко согрѣшили • И сповѣдати грѣхъ свой и
вѣнати за нѣго воздаѣнїе, и приложати ктоиѹ пѣ
тѹю долю и да дѹтъ томѹ ѣмѹ же ѹшѣкодиа • Ёсть
лиже не вѹдетъ итѣца ѡнѣже взати и мѣти • Да ѹда
дѹтъ гдѹ, и вѹдетъ жерѣво • Ктомѹ и ѡвѣна ѣже при
носитѣа за ѹчищѣнїе, да вѹдѣтъ приѣмно приношенїе
и помилѹетъ богъ • Всѣ теже начатки ѣже прино
сѣти сынове Израилевы жерѣцѹ да вѹдѹтъ, и ѣлико при
носитѣа всесвѣтѣню и даѣтиа вѣрѹще жерѣцѹ, ѣго да
вѹдѣтъ • Молюшѣ ѣсть гдѣ Моисееви гл҃а
ирѣци сыномъ Израилевымъ • Мужъ ѣгожебы жена
пронесѣриа и погорѣеши имъ пребываабы сынымъ
ѣмѹ же ѣмъ того немоѣ досвѣтѣити, ꙗко тайно ѣ пре
любыдеѣнїе ѣмъ • Ѣ послуха нестѣ на нѣе понесе не
зѣсти жена вѣнѣномъ прѣкѣбѣдеѣнїемъ • Или ѣще двѹхъ
рѣснѣвѣнїа возденѣтъ мужа рѣснѣвѣнїа женѣ своѣи
ѣко ѡскѣрѣна ѣсть, или вѣзѣнны ѣмъ со вѣнѣвѣла ѣмъ

Даприведеть еѣ кожерцу, ипринесить требу заніе де
 сату ю часть меры муки ичное, и да некроплѣетъ
 еѣ олемъ, инивокладесть на ню ладану • Понѣже
 треба ревнованиа естъ, ипринось возыскающе прелю
 быдѣніа • Тогда жрецъ возметъ жену ипоставитъ
 ю предъ гдемъ • Ипріемъ воду поѣвщеннѣю во со
 судъ глиненъ, и мало персти вземъ на земли вохраме
 божиѣмъ насыплеть донѣ • И енегда станеть жена
 предъ лицемъ гдѣнимъ, ѿкриетъ жрецъ главу еѣ, и
 дастъ вруце еѣ требу возысканиа иревнованиа • Сѣмъ
 же жрецъ держати будетъ воду прѣгоркѣю над нею же
 клѣтву изореченіе глаголаа естъ • И зопытаетъ
 подклѣвою жены иречетъ • Естъ ли же неслучила
 еѣ съ смѣжемъ чуждимъ, и своему не проневерила
 Тогда не ѡшкодить тебе вода сѣмъ прегоркамъ ипроклѣ
 таа • Паклиже будѣшѣ ѡхнѣла ѡмѣжа своего
 и прелюбы ѡчинила съ смѣжемъ чуждимъ • Сѣмъ про
 клѣтиа даприидуть на теѣ, да предасть теѣ гдѣ во
 зореченіе неопритчу всимъ людемъ своимъ • Да
 согниетъ брюхо твоѣ, инадувѣшѣа дароспѣкнѣшѣа
 внииди жъ вода проклѣтаа во чрево твоѣ, и енегда
 ѡдметѣа ѡтроба твоѣа, дазгниетъ лоно твоѣ • И ѡеѣ

шаетъ жена буди тако и буди • Тогда жрецъ напишетъ на листѣ твое слова зловѣчія, и смыетъ этою водою проклятія и обличенія, и дастъ жеке пити онаже вѣгда выпьетъ • Возметъ жрецъ оръку еи требу ревнованія и воздвигнетъ ю предъ гдѣмъ, и положитъ на требнице • Сицеже первей ечинитъ да возметъ горсть муки принесеное и запалитъ на требнице, и тако женѣ дастъ пити воду прегорѣющую • Онаже егда выпьетъ ю, будетъ ли осквернена яко прелюбы естъ учинила смужемъ чуждимъ, Розойдется поней вода проклята и брюхо ея надметъ и оно выгнетъ, и будетъ жена та зловѣчїе ивопритчу всемъ людемъ • Паклиже небудетъ вины, ничто не зашкодитъ ей вода та, ибудетъ родити сыны потомъ • Бѣе естъ законъ ревнованія, егдабы жена проневерилася мужу своему и сынымъ осквернила • И мужъ еи духомъ ревнованія порушенъ сынъ, привелъбы ю предъ лице божїе • То да чинитъ еи жрецъ повсему якоже первей повѣдено е • И тако мужъ будетъ безъ вины жена пакъ понесетъ грехъ свой :—

ГЛАВА 5 :

И повѣдаетъ оныхъ людей мужеска или жен

КНИГИ Х МОИСЕОВЫ

ска поглавля который ѿдадутся на службу божию
якоже имели захвати • Облагославленный ярона и
сыновъ его • Яко благославили сыны Израйлевы •



Олеилъ есть гдѣ Моисееви глѣ, ирци
сыномъ Израйлевымъ • Мужъ или жена
есть лиже учинать слюбъ иеосхотать по
светити богу, даеоздержаются ѿ вина
и ѿ всякого пития и мжеа можетъ ѹпити человеа •
Небудуть поживати ѿца винного, и ниже имають
пити еже згрознаѡ выдвлено е • Ягодъ винныхъ
сухихъ и свежихъ небудуть ести по все дни енихъ же
еослюбѣ богу посвѣтилиа • Всего еже воиноградехъ
ротсеть ѿрозинковъ даже до зернъ винныхъ новыхъ
данѣдати • По все дни поколѣ ѿдалиа во службу
гдѣ брита незыидеть на главу и, даже до време
ни выполнения донегоже обреклиа посветити • Бѣа
тъ ѹбо будеть ристан власы главы своеѡ • По все
дни посвящения своего гдѣ, данеприступаетъ ко мѣр
теому • И ниже будеть припогребу ѿца своего или
матери брата и сѣтры дане ѡсквернитсѣ, понѣже по
свѣщение бога своего есть на главе его • По все дни

ѿдания своего богу святынъ будетъ • Естьли
 жебы пакъ кто преднимъ нагле ѹмеръ посквернитѣмъ
 глава посвященнаго • Онъже скоро да ѹголитъ ю во
 тойже день ѹчищения своего • И пакы водень ѹсѣ
 мынъ • Вътойже ѹсмынъ день да принесеть две горъ
 лица или две голубатѣ козерцѣ ѹдверей Храму све
 денна • И начинитъ жрецъ едино загрехъ, я другое во
 всесоужение • И помолитѣмъ онемъ яко согрешилъ
 есть надъ мертвымъ • И посвятитъ ѹпять главу
 его втой день, И ѹсвятитъ дни молбы его • И при
 несеть ягнца летошнего загрехъ • Днее пакъ пер
 вые небудутъ положены вчисло, яко ѹсквернило
 посвящение его • Сии есть чинъ и законъ посвяще
 наго • Внегда пакъ днее слобѹ молбы его сконча
 чютѣмъ, Тогда привезеть его жрецъ ко дверемъ Храму
 свединна • Да принесеть жертву его богу, ягнца лѣ
 тошнего непорочна во всесоужение • И ѹвцу лѣтошъ
 нюю непокверненѹю загрехъ • И ѹвна непорочна въ жер
 тву мирнѹю • И мису сохлебы пресными покропле
 ными ѹлеемъ • И млины безквасѹ помазаны масломъ
 древлнымъ • И жертвы мокрыя прииди^ѡ каждой сн^ѡ
 снѣже приносить будетъ жрецъ предъ гдѣмъ, явчи

нить Изгрехъ Исесоужение • Овна пакъ прино-
 сити будетъ въ жертву мирную гдѣ богу, екупѣ со-
 хлеба пресными еже намисе, исовозланинѣмъ ихъ
 ꙗкоже обычаи естъ • Тогда оголится посвещенный
 предъ дверми храмъ божия • И возметъ жрецъ власы
 главы его ивержетъ на огонь иже естъ жертвы мир-
 ное • Потомъ возметъ плече овна обвареное и хлебъ
 пресный единъ змисы, и млинъ единъ неквашенный
 и дастъ ерце посвященнаго, егда ему будетъ ого-
 лена глава • И пакы возмѣтѣ все шего воздвигнетъ
 е предъ лицемъ божиймъ • И енигда посвѣтитѣ до
 станутѣ жерцеви, потомуже ꙗко и грудина шделѣ
 ния иладѣи • И потомъ возможетъ посвященный
 пити вино • Бѣи еъ обычаи обварившего еже слю-
 вѣтъ гдѣ посвѣтитѣмъ начасъ, что имать приже-
 сти егѣ во время оброкѣ своего • Кроме тыхъ речей
 еже можетъ достати рука его • ꙗкоже былъ ѿмы-
 сля въсерци своемъ, тако данаполнить даже и
 скончаѣтъ словѣ свои • И рече гдѣ Моисею гла
 ирца Кояарону иксыномъ его, Сице благославите
 сыны Израилевы глаголюще • Да благославитъ тебе
 гдѣ исохранитѣ, и изитъ тебѣ лице свое и поми

ауѣтъ • И да обратитъ богъ лице свое къ тебѣ и даѣтъ
ти миръ • И призываети будутъ имя мое надъ сынъ
ми Израилевыми и язь благославолю ихъ •

ГЛАВА 3

Дары принесли сѹть Князата сыновъ Израй-
левыхъ шесть возовъ со двѣнадцати волами, и потомъ
сосуды златыя и серебряныя напоивашени триеника •



Въгда бысть въ день конже сконча Моисей
Храмъ свѣдѣния и воздвѣже, помазалъ и
и посвятилъ со всеми сосуды его, и трие-
никъ и приправы его • Дали сѹть Кня-
зи Израилевы и вожды народовъ еже были надъ каж-
дымъ поколѣнїемъ, и ерѣдники и еже были надъ ты-
ми ониже сочтены сѹть, дары гдѣви шесть возовъ
прикрытыхъ, и дванадесеть воловъ еозащїи • Единъ
возъ дали сѹть два князи, и каждыи снихъ по е-
диному волю • И постлѣша и предъ храмомъ свѣде-
ния • И рече богъ Моисееви приими щенихъ,
даслужать вдезехъ храмовыхъ • И аси и дебен-
томъ пообычїю службы ихъ • И тако Моисей во-
зъмъ щенихъ возы и волю далъ е дебен-
томъ • два

возы и четыре вола далъ сыномъ Герсоновымъ по
тому икоже потребовали сѹть • Иныѣ пакъ четы
ре возы и осмъ воловъ далъ естъ сыномъ Мерари
нымъ почину сѹжебности и, ониже блхѹ подъ рѹ
кою Ифамара сына Яарона жерца • Сыномъ же Каафо
вымъ не далъ возовъ и воловъ, ико тии сѹжатъ
восвѣтити и носати бремена на раменахъ своихъ • То
гда князи принесли сѹть дары свои на посвѣщение
требника в тои день вонъже помазанъ е предъ гдѣмъ •

И рече гдѣмъ моисееви Каждый князь да приноситъ
даръ свой ко посвѣщению требника во свой особый
день • Впервыи день принесе даръ свой князь
Наисонъ сынъ Яминадвоевъ ѿ племени Юдина •
И было естъ приношение его босудъ наискѹщение
жертвъ мокрыхъ сребреный, онъже важила сто и три
десеть сиклевъ • Конѣвъ сребренѹю еже важила се
дмѣдѣст сиклевъ повѣзе свѣтити, обоѣ полныхъ
мѹки пшеничное покропленое олѣемъ на тревѹ • Темъ
и нницѹ златѹ тридесети сиклевъ злата полнѹ ладанѹ
Юнца ѿстада, и овна и ягнѣца летошнего во есе соз
жениѣ, и козла загрехъ • Вдаръ пакъ мирный привѣде
два вола, оленовъ пять, козловъ пять, ягнѣцевъ

лѣтошнихъ пять • Бинъ естъ даръ Наисоноевъ сына
 Яминадавова • Второгоже дна принесе даръ На
 фанайлъ сынъ Гѣаровъ Князь племени Изхарова •
 Босудъ ковозланию серебряный, оныйже вѣсилъ сто
 и тридцать сиклевъ • Конѣвъ серебрянѣ еже вѣсила
 седмѣдесятъ сиклевъ повѣзе свѣтыни обоѣ полныхъ
 мѣки пшеничны покроплены олеѣмъ натребу • Темн
 янищѣ златѣ еже вѣсила десѣтъ сиклевъ злата по
 лнѣ ладанѣ • Юнца ѡстада Иовна Иагнеца летош
 него воесесоужение, Козла загрехъ • И наже ртеѣ
 мѣнѣю болы два, Оноевъ пять, Козловъ пять,
 Ягнецевъ летошнихъ пять • Бинъ е былъ даръ Нафа
 найловъ сына Гѣарова • Третнего пакъ дна
 Князь сыновъ Зебулоныхъ Гелиавъ сынъ Гелонѣ
 Принесе Босудъ наискѣшениѣ жертеѣ мокрыхъ сре
 бреный, оныйже вѣсилъ сто и тридцать сиклевъ • Ко
 нѣвъ серебрянѣ еже вѣсила седмѣдесятъ сиклевъ по
 вѣзе свѣтыни, обоѣ полныхъ мѣки пшеничное покро
 плены олеѣмъ натребу • Темнианищѣ златѣ здеся
 ти сиклевъ злата полнѣ ладанѣ, Юнца ѡстада • И
 Овна Иагнеца летошнего воесесоужение, И козла за
 грехъ • Благодаръ пакъ мирный привезе два вола, Оноевъ

КНИГА 2 МОИСЕОВЫ

пять, козловъ пять, ягнцевъ летошнихъ пять,
бегъ былъ есть даръ Гелиавовъ сына Гелонова •

Четвертагоже дна Князь сыновъ Рубимовыхъ
Елисуръ сынъ Бездоровъ Принесе сосудъ ковозапанію сере
бряный, онже важилъ сто и тридцать сиклевъ • Ко
нѣвъ серебряну еже важилъ седмьдесятъ сиклевъ по
возе сватыни, обоѣ полныхъ муки пшеничное покро
плены олеемъ нatreбъ • Темнианицу злату заесе
ти сиклевъ злата полну ладану, юнца шстада • И
овна и ягнца летошнего во все созжениѣ, и козла за
грѣхъ • Благодаръ пакъ мирный приведе два вола, овноу
пять, козловъ пять, ягнцевъ летошнихъ пять • Бегъ
есть даръ Елисуровъ сына Бездорова •

Вопла
тыйи день, Князь племени Симеонова Галламиель
сыъ Гариадаевъ принесе сосудъ ковозапанію серебрянъ
онже важилъ сто и ѿ сиклевъ, конѣвъ серебряну еже ва
жилъ ѿ сиклевъ по возе сватыни обоѣ полныхъ муки
пшеничны покроплены олеемъ нatreбъ • Темнианицу
злату еже важилъ ѿ сиклевъ злата полну ладану,
юнца шстада овна и ягнца летошнего во все созжениѣ
Козла загрѣхъ • И на жертвомирную вола два, овноу
ѣ козловъ ѣ ягнцевъ летошнихъ ѣ, бегъ ѣ даръ Галлами

ИЛЕВ СЫНА ГАРИСАДЕВА • ВОШЕСТЫЙ ДЕНЬ КНАЗ
 СЫНОВЪ ГАДОВЫХЪ ГЕЛИАЗАФЪ СЫНЪ ДУЕЛЕВЪ ПРИНЕСЕ СО
 СУДЪ СРЕБРЕННЫЙ КОВОЗЛИАННЮ ИЖЕ ВАЖИЛЪ СТО Л СИКЛЕВЪ
 КОНѢВЪ СРЕБРЕНУ О СИКЛЕВЪ ПОВАЗЕ ІВЛТЫНИ, ОБОЕ ПОЛНО
 МУКИ ПОКРОПЛЕНЫ ОЛЕЕМЪ, ТЕМИАННИЦУ Т СИКЛЕВЪ ЗА
 ТА ПОЛНУ ЛАДАНУ, ЮНЦА ШСТАДА ОВНА ИЯГНЕЦА ЛЕТО
 ШНЕГО ВОВСЕОЗЖЕНИЕ КОЗЛА ЗАГРЕХЪ НАЖЕРТВУ МИРНУЮ
 ВОЛЫ ДВА ОВНОВЪ ПЯТЬ КОЗЛОВЪ ПЯТЬ ЯГНЕЦЕВЪ ЛЕТОШНИ
 ПЯТЬ, БИИ Е ДАРЪ ГЕЛИАЗАФОВЪ СЫНА ДУЕЛЕВА •

ВОСЕДМЫЙ ДЕНЬ КНАЗЪ СЫНОВЪ ЕФРАЙМОВЫХЪ ЕЛИ
 ЗАМЪ СЫНЪ ЯМИХДОВЪ ПРИНЕСЕ СОСУДЪ КОВОЗЛИАННЮ СРЕ
 БРЕННЫЙ, ИМЕЮЩИ СТО Л СИКЛЕВЪ КОНѢВЪ СРЕБРЕНУ О СИК
 ЛЕВЪ ОБОЕ ПОЛНО МУКИ ПШЕНИЧНЫ ПОКРОПЛЕНЫ ОЛЕЕМЪ •
 ТЕМИАННИЦУ ЕЖЕ ВАЖИЛА Т СИКЛЕВЪ ЗАТА ПОЛНУ ЛАДА
 НУ ЮНЦА ШСТАДА ОВНА ИЯГНЕЦА ЛЕТОШНЕГО ВОВСЕОЗ
 ЖЕНИЕ КОЗЛА ЗАГРЕХЪ, ИЖЕРТВЕ МИРНОЙ ВОЛЫ ДВА ОВНОВЪ
 Е КОЗЛОВЪ Е ЯГНЕЦЕВЪ ЛЕТОШНИ Е • БИИ Е ДАРЪ ЕЛИЗА
 МОВЪ СЫНА ЯМИХДОВА • ВООСМЫЙ ДЕНЬ КНАЗЪ

СЫНОВЪ МАНАСИЕВЪ ГАМАЛЕИЛЪ СЫНЪ ФАДАЗУРОВЪ ПРИНЕСЕ
 СОСУДЪ КОВОЗЛИАННЮ СРЕБРЕННЫЙ, ИМЕА СТО Л СИКЛЕВЪ
 КОНѢВЪ СРЕБРЕНУ ЕЖЕ ВАЖИЛА О СИКЛЕВЪ ПОВАЗЕ ІВЛТЫНИ
 ОБОЕ ПОЛНО МУКИ ПШЕНИЧНЫ ПОКРОПЛЕНЫ ОЛЕЕМЪ НАТРЕВУ

Теміанницѹ златѹю ѿнаже важила десеть сиклѹ злата • Юнца ѿстада ѿвна ѿгнѹца летошнего во
 есесоужение, Козла загрехъ, ѿнажрѹтеѹ мирнѹю во
 лы два ѿѿновъ пять Козловъ пять, ѿгнѹцевъ лѣ
 тошнихъ пять • Бѣнъ бывъ естъ даръ Гамалѣиловъ сы
 на фаддзѹрова • Бѣдень девѣтый Кнѣзь сы
 новъ бениаминѹвыхъ, ѿвидѣи сынъ Гедѣѿновъ при
 несе сосѹдъ сребреный ковозлианнѹю ѿнаже важилъ
 сто и тридцеть сиклѹвъ • Конѣвъ сребренѹю имѣющи
 есѹбе сѣдмѣдѣсѣтъ сиклѹвъ повѣзе свѣтъини, сѣе
 ѿбоѹ полнѹ мѹки покрѹплѣны ѿлѣѣмъ • Теміанницѹ
 еже важила десеть сиклѹвъ злата полнѹ лѣданѹ, Юн
 ца ѿстада ѿвна ѿгнѹца летошнего во есесоужение
 Козла загрехъ • Нажѣрѹтеѹ мирнѹю во лы два ѿѿновъ
 пять Козловъ пять ѿгнѹцевъ летошнихъ пять • Бѣнъ
 бывъ естъ даръ ѿвидѣевъ сына Гедѣѿнова • Во
 день девѣтый Кнѣзь сыновъ данѹвыхъ, ѿгизеръ
 сынъ ѿмисадѣвъ Принесе сосѹдъ ковозлианнѹю
 сребреный, ѿнаже важилъ естъ сто и тридѣсѣтъ сиклѹвъ
 Конѣвъ сребренѹю еже важила сѣдмѣдѣсѣтъ сиклѹвъ
 ѿбоѹ полнѹ мѹки пшеничны покрѹплѣны ѿлѣѣмъ • Те
 міанницѹ златѹю еже важила ѿ сиклѹвъ злата полнѹ

Ладанъ Юнца ѿстада овна Иягнца летошнего во
 всесоужение, Козла загрехъ • Иже рече мирной Волы
 два, Овновъ 5 Козловъ 5 Ягнцевъ летошнихъ 5 • Бни
 5 даръ Ягезеровъ сына Ямисадаева • Вьдень
 11 Кнзъ сыновъ Ясеровыхъ фезегиль сынъ Охра
 новъ принесе сосудъ ковозлианню серебряный, иже
 себе сто и тридцать сиклевъ, Контъ серебрянъ 5 же
 важилъ седемдесятъ сиклевъ повязе сватыни обоѣ пол
 но мѣки пшеничны покроплены олеѣмъ • Темнианицу
 златую имеющи себе десять сиклевъ злата полну
 ладану, Юнца ѿстада овна Иягнца летошнего во
 всесоужение, Козла загрехъ • Иже рече мирную
 Волы два Овновъ пять Козловъ пять, Ягнцевъ лето
 шнихъ пять • Бни былъ 5 даръ фезегиль сынъ
 Охранова • Вьдень двенадцатый Кнзъ сы
 новъ Нефталимъ Ягиръ сынъ Гелеевъ, Прине
 се сосудъ ковозлианню серебряный онъ же важилъ 5
 сто и тридцать сиклевъ, Контъ серебрянъ имеющи
 себе седемдесятъ сиклевъ повязе сватыни обоѣ пол
 но мѣки пшеничны натребу • Темнианицу злату име
 ющи вагу десять сиклевъ злата полну ладану, Юнца
 ѿстада овна Иягнца летошнего во всесоужение Ко

КНИГА МОИСЕВЫ

заа загрехъ • На жрѣтеу мирнѣю болы два ѿевоѣ пѣтъ
 Розлоевъ пѣтъ ягнцевъ летошнихъ пѣтъ • Бѣи былъ
 ѿ даръ ягиромовъ сына Гелѣва • Бѣе дары на
 посвѣщеніе трѣбника принесены сѣтъ ѿкназѣи ѿ
 райлесыхъ, водни внихѣже посвѣщенъ естъ • Босѣ
 доевъ сребреныхъ, кѣвозлаінию приносовъ мокрыхъ
 деанадесетъ • Коіевъ сребреныхъ деанадесетъ • Те
 мнѣицъ златыхъ деанадесетъ • Тако иже сосѣдъ
 единъ ковозлаінию важнаъ сто и тридесетъ сиклевъ
 Коіевъ една важна сѣмьдесятъ сиклевъ, и такъ
 вкупѣ все тоѣ сребро важно деѣ Тысящи и чѣты
 рѣста сиклевъ повѣзе свѣтыни • Темнѣицъ златыхъ
 деанадесетъ полны ладанѣ, яекождоу десѣтъ сиклевъ
 повѣзе ѿвѣтыни, Тоѣ посполѣ всего злата сиклевъ
 сто и деанадесетъ повѣзе свѣтыни • Юнцевъ воесе
 созженіе деанадесетъ, ягнцевъ летошнихъ деана
 десетъ • ѿевоѣ деанадесѣтъ совозлаіниѣми ихъ
 Розловъ загрехъ деанадесетъ • На жрѣтеу пакъ мир
 нѣю болоевъ деанадесетъ и чѣтыре, ѿевоѣ 3, Розловъ
 3, ягнцевъ летошнихъ 3 • Бѣе дары принесоша
 на посвѣщеніе трѣбника внигда помазанъ е • Иегда
 вхожашѣ Моисѣи до храму божіа созидати ѿ него

предъ молитовницѹ тоѣсть дѣску златѹ • слы́ха
ше гласъ господень мо́вѣщій кнѣмѹ ѿ молитовни
ци ѣже бѣ надъ ѿкрытою завета • между двѣма херувѣ
ми • Ѽтолѣ глаголаше кнѣмѹ ?

ГЛАВА II ?

Освѣтилникѹ златомъ • Иосеѣтилахъ его • ꙗко
имѣли стоѣти во храмѣ божіемъ • Тѣже Ѽдеѣнтахъ
ꙗко посѣщѣны быша • И ѿданы на службу храмовѹ ?

Исече гдѣ Моисѣевъ глѣ • И рци ѿроновъ
сице мо́вѣмъ • Ѵгда возставиши седмъ свѣ
тилъ • свѣтилникъ же дабудетъ поставленъ
ко стране полуденной • Снѣ тѣже повели да
обратѣ свѣтила ко стране полнотенной • ꙗбы свѣти
ли настолъ на немъ же сѹть хлѣбы посѣщѣнные • И
вси да свѣтѣтъ к той странѣ кнѣи же Ѽбращенъ будѣтъ
свѣтилникъ • И возставляла ѣ ѿроновъ свѣтила
на свѣтилникъ ꙗкоже повеле богъ моисѣевъ • Была пакъ
ѣсть свѣтилникъ весь скованъ ѿ злата чиста • тако
средний столпѣцъ его ꙗко и сѣтнѣ ѣже зобѹ боковъ вы
хожало • По образу ꙗкоже показа богъ моисѣевъ тако
и деланъ бысть • И рече гдѣ Моисѣевъ глѣ пойми

КНИГИ Д МОИСЕОВЫ

Лѣбенты ѿсреди сыновъ Израїлевыхъ, и ѿчистиши
 и симъ ѡбычаемъ • дапокропатсѧ водою ѡчищения
 и да ѡголатъ вси власы тела своего • и негда спе
 руть ризы свои и будутъ ѡчищены, давозмуть во
 ла ѿстада и приношение мокрые снимъ, и мукѹ пише
 ничѹ покроплѣнѹ ѡлемъ • бола теже ѿстада воз
 меши за грѣхъ • и поставиши Лѣбенты предъ храмъ
 божи, созовеъ все множество сыновъ Израїлевыхъ
 и негда стануть Лѣбенты предъ гдѣмъ, возло
 жать сыновѣ Израїлевы рѹце свое на нихъ • и ѿлу
 чить яѣронъ Лѣбенты едаръ гдѹ богъ ѿлюдеи Изра
 їлевыхъ слѹжити ѣмѹ • Лѣбенты пакъ возложатъ
 рѹце свое на главы воломъ • ѿнихъ же единого во
 ла принесеша за грѣхъ ядрѹгаго во еси созжениѣ, и по
 молиши ѧ ѡ нихъ • и поставиши Лѣбенты предъ ли
 цемъ яѣроновымъ и сыновъ ѣго • и посвѣтиши ихъ
 ѿлучаѣмъ ѣ богу • и ѿделиши и ѿсреди сыновъ Изра
 їлевыхъ • и будутъ мои япотомъ ениидуть во храмъ
 сеи денемъ слѹжити мнѣ • и тако ѿчистиши ихъ
 и поѣвѣтиши едаръ гдѹ богу, ико ѿлучени мнѣ сѹтъ
 ѿ сыновъ Израїлевыхъ еместо первороженныхъ сыновъ ѿ
 еиъзлѹиши ѹтробѹ елюдехъ Израїлевыхъ езмѣлемъ и

И мойже есть весь переицеъ во сынехъ Израилевыхъ
и человека и до скота • О того дня еонже погубихъ
все превороженное во египте, посветихъ е собоу, и
взахъ лебенты во место всехъ сыновъ Израилевыхъ
превороженныхъ • И дахъ е едаръ Яаконови и сы
номъ его и среди людей • Давы сложили мнѣ вме
сто Израилу во храмѣ свѣденна • И молиша о лю
дехъ да не приидеть на нихъ рана естъ а нже смети бѣдѣтъ
пристоупити ко свѣтыни • И ечинили сѣтъ мо
исей и Яакоу • И все множество людей лебентомъ
повсему якоже повелѣ гдѣ Моисееви • И очищенны
суть и сопрали ризы свои • И поставилъ и Яакоу
предъ лицемъ божиймъ и помолися о нихъ • Давы
сѣи очищенны вошли и служити до храму божия предъ
Яакономъ и предъ сыны его, якоже повелѣ гдѣ богъ
Моисееви о лебентахъ тако и стало естъ • И
рече гдѣ Моисееви глагола, бей естъ законъ леб
ентомъ • Егда бѣдѣтъ во плоти и водедѣти летехъ
и вышѣи да инии дѣтъ и служать во храмѣ свѣденна •
И енегда на полнѣтиа пѣтьдесять летъ сполна да пре
станѣтъ и службѣ мойхъ • Но бѣдѣтъ служити
братии своѣи во храмѣ свѣденна, стрегуще речей.

КНИГИ ХРОНИКОВЫ

ТЫХЪ ЕЖЕ С҃УТЬ ИМЪ ВР҃УЦЕ ПОДАНЫЕ, ДѢЛЖЕ ПЕРВЫХЪ
ДѢЛАЮТЪ, ТАКО ИСПРАВИШИ ЛЕВѢНТЫ ВОЧИНЕХЪ И

ГЛАВА ̑

У ПОВЕДАЕ ОПАСТЬЦЕ ИКО ИМЕЛИ ЕСТЬ ЕИ ЛЮДИ
ЧИСТЫЕ И ИКО НЕЧИСТЫЕ • ИЛИ ТЫЕ ОНИЖЕ НАТОТЪ ЧАСЪ
ДОМА НЕБЫЛИ • И ИКО ОБЛАКЪ СТОИВШЕ НА ХРАМОМЪ



ДАГОЛА ГДЬ МОИСЕЕВИ, ВОПУСТЫНИ СИНА
ИСТЕН ДѢТА ВТОРАГО ВЫШЕДШИМЪ ИМЪ ИЗ
ЕГИПТА, МЕСЕЦА ПЕРВАГО ГЛА • ДАПРАЗНУ
ЮТЬ ПАСХУ ВОВРЕМЯ СВОЕ СЫНОВЕ ИЗРАЙЛЕ
ВЫ • ВОЧЕТЫРЕНАДЕСАТЫЙ ДЕНЬ МЕСЕЦА СЕГО НАВЕЧЕРЪ
ПОВСЕМУ ПОСЕЛЩЕНОМУ ОБЫЧАЮ И ПОЗАКОНУ ЕИ • И
ПОВЕЛЕ МОИСЕЙ СЫНОМЪ ИЗРАЙЛЕВЫМЪ ДАБЫ ДѢНИ
ЛИ ПАСХУ • ОНИЖЕ ДѢНИЛИ С҃УТЬ ВОВРЕМЯ СВОЕ ЧЕ
ТЫРЕНАДЕСАТОГО ДНЯ МЕСЕЦА ТОГОЖЕ КЕЧЕРУ, ДГОРЫ
СИНАИ • ПОВСЕМУ ИКОЖЕ ПОВЕЛЕ ГДЬ МОИСЕЕВИ, ТА
КО ДѢЛАЛИ С҃УТЬ СЫНОВЕ ИЗРАЙЛЕВЫ • БЕДКО НЕ
КИЕ МУЖИ ОУКВЕРЖИВШЕИ СЯ НАДЪ ЧЕЛОВЕКОМЪ МЕРТВЫМъ
ОНИЖЕ НЕ МОЖАХУ ЕТОЙ ДЕНЬ ДѢНИТИ ПАСХУ • БЕГОРА
ДИ ПРИСТ҃УПИЛИ КОМОИСЕЮ И КОААРОНУ, ГДАГОЛЮЩЕ
ИМЪ • НЕЧИСТИ ЕСМО ПОНЕЖЕ ДОТКНУХОМ СЯ ТЕЛА МЕРТВ

твоего человека • И тако прелѣны сѹще не можемъ пра
зновати пасхи и приносити даровъ своихъ евреямъ
сѣе сосынми Израилевыми • Ѡвеща имъ Мой
сей, подождите да еоѹпрошѹ гдѣ бога Ѡвасъ • И
рече гдѣ Кмоисею, и рци сыномъ израилевымъ • Че
ловекъ Ѡнже Ѡсквернитѣ ѡмѣртвела, Илибы и гдѣ за
ѣхалъ далече напѹть ѡлюдей вашихъ • Той да прѣз
вѣсть пасхѹ гдѣню другаго мѣсяца четырнадцатаго
дня тогоже мѣсяца навечеръ, сохлебы пресными и сѣ
рюхою полною, ѣсти бѹдѹть ягнѣца пасхи, И не Ѡ
ставить ѡнего ничего даже добра, И кости не изла
мѹть ѡнего, И по Ѡбычаю пасхи дѣчинати • Яще
лиже кто бѹдетъ чистъ, и ни гдѣ напѹть не ѡѣдетъ •
Янеиствѣ пасхи гдѣни да загинѣтъ человекъ той ѡлю
дей мой, ико дарѹ гдѹ не принесѣ евреимъ свое са по
несѣтъ грѣхъ свой • Приходѹ и гость ѣстѣ лиже жити
бѹдетъ межѣ вами, Той да ѣстъ ягнѣца пасхи по Ѡ
бычаю и по набоженствѹ своему • Единнакобыи бѹдетъ
законъ пасхи Ѡвасъ тако гостю ико итѹ быльцѹ •

Тогда ведень еонъже воздѣнгоша храмъ божий
Прикрилъ и Ѡблакъ. И ѡвечера даже добра была ѣ
надъ храмомъ ико зорѣ Ѡгненна • И тако ѣсть бѹва

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

до всегда, ѿже водни прикриваѿ ѿ облакъ явности
ѿко зора огненна • ѿнегда воздвижашася облакъ
снѣже храниваше храмъ, тогда двизахуся сынове
їзраїлевы змѣста своего • ѿнакоѣмъ мѣстѣ стана
ше облакъ, натоѣже мѣстѣ ѿни ополчахуся ѿро
вѣяху шатры свои • Повелѣниѣмъ бо гдѣнимъ рушаху
сѧ змѣста, ѿповелѣниѣмъ ѣго поставлаху храмъ
божій • Повеся часы поколе стоѧше облакъ надъ хра
момъ, пребыху натоѣже мѣстѣ • Бы пакъ пригодило
сѧ ѿже задлѣгый часъ облакъ стоѧше надъ храмомъ
были сынове їзраїлевы подъ сторожею божію ѿнику
де не ѿхожаху стого мѣста • Колико днѣи стоѧше
облакъ надъ храмомъ • На повелѣниѣ божіѣ роу
ваху шатры свои, ѿна повелѣниѣ ѣго ѿкладылаху ѣ •

были ѣсть когда облакъ надъ храмомъ ѿвѣчера
даже до утра ѿна свѣтаниѣ воздвижашася ѿ него, то
скоро занимъ ѿдоша • Паклиже задеи дни ѿли за
динъ мѣсець ѿли долѣе пребываше облакъ надъ
храмомъ • Оставяху сынове їзраїлевы натоѣже ме
стѣ, ѿнигдѣ не рушахуся сполки своими • ѿ скоро
облакъ двизашася змѣста, подвижахуся ѿполки за
нимъ • Словомъ божіимъ ополчахуся, ѿсловомъ

ѣго рѹшахѹсѧ съмѣстѣ ѿхожахѹ, быша бо подѣ ѿстражею
божіею, Повеленіемъ гдѣнимъ рѹкою Моисеевою ̑

ГЛАВА ̑

Трѹбы сребренныя казалъ сковати, ѿмиже полки
ѿправляхѹсѧ • Ѿпріетели Моисеевы ѿлише ѣгоже
жадали ябы былъ вожемъ ѿ попустыни ѿнехоташе ̑



Ѿгда рече гдѣ Моисеи гл҃а, Ѿдѣлай собѣ
дѣе трѹбы сребренныя кованы • дабы ѿми
могѣ ѿтрѹбити ѿсобрѣти все множество
людей, ѣгда ѿмають рѹшатисѧ полки съмѣ
ста своего • ѿнегда затрѹбиши Ѿтрѹбы зберѹтъ
сѧ ктобѣ вси люди ко двѣремъ храмовымъ • ѣгда
ѣдинова затрѹбиши, сойдѹтсѧ ктобѣ князи ѿ воѣ
воды людей • ѣсть лижебы пакѣ должейшее трѹбе
ниѣ Ѿслышали сънейкимъ преломываніемъ • То
рѹшатсѧ съмѣста съшатры свои ѿи наипервей тыѣ ѿ
ниже сѹтъ ѿ востоку солнѣца • ѿнегда Ѿдругое
затрѹбятъ тымъже Ѿбычѣмъ • да рѹшатсѧ сошатры
своими, ѣже сѹтъ къ полуденной ѿстранѣ • Также
ѿныѣ да чинятъ ѣгда Ѿслышатъ трѹбы да рѹшаю
тсѧ ѿ шатры свои ѿидѹтъ • ѣсть лижѣ восхождѣ

КНИГИ ѿ МОИСЕОВЫ

ши собрать людей посполитыхъ, То да трубають про
волокомъ непреламливаючи • Сыновѣ пакъ ѿронове
жерци трубити будутъ сами ѿтрубы, ѿбудеть имъ
сѣе законъ вечный по народѣхъ ѿ • Яще лижъ вы
видѣте на войну ѿ земли вашеѣ, противу врагомъ ва
шимъ ѿниже воюють навасъ • Трубити будете гласъ
не ѿтрубы, ѿбудеть воспоминаніе ѿгаѣ предъ гдѣмъ
богомъ вашимъ • Да избавитъ васъ ѿ рукъ враговъ
вашихъ • Будетели когда имѣти призованіа надни
святочныа и на праздници новыхъ мѣсѣцѣхъ • Да тру
бите ѿтрубы во время приношеніа всѣхъ сожженій и
жертвы мирноѣ вашеѣ, Да будеть вамъ воспомина
ніе предъ гдѣмъ богомъ вашимъ, Язъ гдѣ богъ вашъ

ѿбысть Лѣта втораго, Мѣсѣца другаго, содѣла
десятый день тогоже мѣсѣца • Воздвигъсѣсть съ
лакъ ѿ храму божіа, ѿрушилисѣ сѣть сыновѣ ѿ
райлевы сполки своими ѿпустыни Гинай • ѿста
ѿ облакъ ѿпустыни фаранъ • ѿде изахуѣа споль
ки своими ѿпервѣихъ по повѣленію божію рукою мо
исеевою сыновѣ ѿданы слюдами своими • ѿхъже
Князь былъ естъ Наисонъ сынъ ѿминадеевъ •
Воплемени пакъ ѿ Захарее былъ Князь Нафанайлъ.

сынъ Бѣровъ • И во племени Зеѣлонове былъ е
 князь Елиаеъ сынъ Геліиѣвъ • Бложенъ теже
 естъ И Храмъ божій, егоже возмѣри несли сѣть сы
 нове Герсонове И Мерарины • Посиухъ идоша сы
 нове Рѣемови полки соими • Ихже князь былъ
 естъ Елисѣръ сынъ Бедіѣровъ • Въ поколеніи
 пакъ Симеонове князь былъ Баламиѣлъ сынъ Бѣ
 рисадіѣвъ • Во племениже Гадовѣ былъ князь
 Елиазафъ сынъ діѣловъ • Затѣми пакъ шло пле
 мя Каітово не сѣще свѣтыню всѣхъ и сосѣды
 ѣи, И тако долго несли сѣть храмъ божій дондеже
 пришли сѣть на мѣсто и гдѣже имѣли воздвигнути и
 Рушилсѣ теже сѣть и полки Ефраїмовы, вни
 же князь былъ естъ Елизѣма сынъ Ямиѣдовъ •
 Въ поколеніи пакъ Манасиинѣ былъ князь Галиаѣ
 йлъ сынъ фадѣзѣровъ • И во племени בנימין
 ве былъ князь Явиданъ сынъ Гедіѣоновъ • На
 и послѣды пакъ создаху воздвигнути полки дано
 вы, ихже князь былъ естъ Явнѣзѣръ сынъ Ямиса
 діѣвъ • Во племениже Ясирове князь былъ фѣиль
 сынъ Охрановъ • И въ поколеніи Нефталимаѣ былъ
 естъ князь Ягирѣлъ сынъ Генановъ • Сіе сѣть

ЖНИГНЪ МОИСЕОВЫ

полки ивоиска сыновъ Израйлевыхъ енегда рүшали
са ишли • Тогда рече Моисей Оливеру сыну
Рагүилеву Мадиянитанину приѣтелю своему ꙗже
мо до земли юже даѣтъ намъ гдѣ богъ нашъ, Пойди
снами идоверѣ тебе ѹчинимъ • ꙗко добрыѣ речи обѣ
щалъ ѣ богъ дати людемъ Израйлевымъ • Кнемуже
ѡвѣща Оливеръ непойду семи, Но наврашуся до
земли своей енейже родиася есмь • Рече кнему
Моисей неоставляи прошу тебе насъ, тыѹбо ес
си мѣста вопустыни игде ополчатися имамы, пой
ди снами ибүдешъ вожъ нашъ • И енегда приидеши
снами что бүдетъ наилучшего ѡимениаеже гдѣ бгъ
дасть намъ, дадимъ тебѣ • И воздвигшиа лю
дие идоша ѡгоры божии пүтемъ три дни • Скрина
пакъ завета гдѣна предхожала ихъ затри дни гл҃а
ющи мѣста пригожего игдебыа полки положить име
ли, И ѡблакъ гдѣнь былъ ѣ надними водни • И
бысть енегда рүшашеся скрина завета божна змѣста
глаголаше Моисей • Востани гди даразсылаютсѣ
еси врази твои ипобѣжать ѡлица твоего еси неяви
дѣщїе тебе • И егда поставлаху скриню завета
божна наместо молвенеша пакы моисей • Навратисѣ

ГДН БОЖЕ КОВСЕМУ МНОЖЕСТВУ ЛЮДЕИ ИЗРАЙЛЕВУХЪ ˚

ГЛАВЯ ЛІ ˚

НЯИНЫ ЛЮДИЕ НЕХОТЕЧИ РОПЧУТЬ НАМОЙСЕА ЖДА
ЮЩЕ МАСА • ДАДЪ ИМЪ БОГЪ КРАИТЕЛЕВЪ МНОЖЕСТВО •
ПОТОМЪ РАЗГНЕВАЛАСА НАНИ И ПОРАЗИЛЪ Ё РАНОЮ ВЕЛИКОЮ ˚



ТОИЖЕ ЧАСЪ БЫСТЬ РОПТАНИЕ НАГДА, ВЛЮ
ДЕХЪ, И КОБЫ ТОШНЕЧИ СОВѢ ДЛА ТРУДУ ПУ
ТА • СЕЕЖЕ ЕГДА УСЛЫШАЛЪ БОГЪ РАЗГНЕ
ВАЛАСА ЕСТЬ И ПУСТИЛЪ ОГОНЬ СНЕБЕСИ, И
ПОПАЛИЛЪ ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ ШПОЛКОВЪ • ВНЕГДАЖЕ ВО
ПІИХУ ЛЮДИЕ КМОИСЕЕВИ, ПОМОЛИСА МОЙСЕЙ КОГДА
И ЗАГАСЕ ОГОНЬ • И НАЗВАЛЪ ЕСТЬ ИМѦ МЕСТУ ТОМУ
ЗАПАЛЕНИЕ, ПОКЕЖЕ ЗАПАЛИЛАСА БЫЛЪ ОГОНЬ ВНИХЪ Ш
ГДА • ТОГДА ЛЮДИЕ ПРИМЕШЕНИИ, ЕЖЕ БЫЛИ ВЫШЛИ
СНИМИ ИЗЪ ЕГИПТА ВОЗЖАДАХУ ПОХОТЕНИЕМЪ ПРѢВЕЛИ
КИМЪ МАСА, СЕДАЩЕ И ПЛАЧУЩЕ • ПРИЛУЧИВШИСА КНИМЪ
ТЕЖЕ И СЫНОВЕ ИЗРАЙЛЕВИ И ГЛАГОЛАША • КТО ДАСТЬ НАМЪ
ДАБЫХОМЪ НАСЫТИЛИСА МАСА, ВОСПОМИНАЕМЪ НАРИБЫ
ЕЖЕ ЕДАХОМЪ ВО ЕГИПТЕ ДАРМО, НА ПАМЕТЬ ПРИШЛИ НАМЪ
ДЫНЕ И ОГУРКИ ЛУКЪ ЦИВУЛА И ЧЕСНОКЪ • ДУША
НАША ВЫСХЛА ЕСТЬ, ОЧИ НАШЕ НИЧТОЖЕ ИНОГО ВИДАТЪ

КНИГИ ꙗ МОЙСЕОВЫ

только Манну • Былаже есть Манна яко зернетъ
ка Коринѣдрова дробна, светла на погледеніи •
И сходяху ѿбо людие избираху Манну около шатровъ
И назиравши еѣ мѣлаху воже рновахъ, или толчяху
ѿступе И звариши вогорѣнці чинаху снемъ покаръ
мы якобы оладьи, вѣдшениѣ еѣ баше яко хлебъ со
лземъ праженыи • Иегда внощи спалываше Ро
са около шатровъ, тогда вкупѣ сходяше Иманна •

Внегда пакъ ѿслышала есть Моисей людей
плачущихъ, единого каждаго стоящаго ѿ дверехъ
шатра своего почеледехъ своихъ • И розгнева^х бо
Иростию великою вѣлми • Но и Моисею не износима
та гота бысть, и рече къ богу • Почто засмѣтилъ еси
раба твоего, и чему незнайдохъ ласки прѣтъ тобою,
Яко возложилъ еси бремя всихъ людей нама, ѣда
ли язь во ѿтробѣ зачахъ и породихъ все множество
сѣе • Даречеши комѣ понеси и на раменѣ твоемъ
якоже доилница носитъ дѣтище свое, И вноси е до
земли юже ѿбѣщахъ дати ѿцемъ и • ѿкуда и мамъ
взати мяса дабыхъ даа такъ великому множеству •
Яко плачутъ нама глѣюще даи на мяса ѣсти, Не могу
самъ понести людей сихъ яко тяжѣи мнѣ сѣуть •

Паклиже иначеи любитеа тобѣ, моютиса ѿморима
лепѣи дазнайдѹ матѣ предъ очима твоима, и не ѿви
жѹ болѣе злого сего • Тогда рече гдѣи Моисею

Бозовими седмьдесятъ мужевъ ѿстарейшинъ Израй
левыхъ ихже ты знаѣшъ яко старшине сѹтъ и мудрей
шие межи людьми • И приведѣши е ко двѣремъ Храму
Богедениа, и повелиши имъ стойти тѣи собою • Язъ
же снййдѹ и глѣти бѹдѹ тобѣ, и возмѹ ѿдуха тво
его и дамъ имъ, дабы помогли тобѣ нести бремена
всѣхъ людей, да не ѿтажеши ты единый • Лю

демъ пакъ речеши очиститиса, яко заѿтра бѹдете
исти мѣсо, язъ ѿбо слышахъ васъ глѹщѣи • Кто
намъ дастъ мѣса наѣстиса • Добро намъ естъ
было жити во египтѣ • Бѣ дастъ вамъ богъ мѣса

да и есте не единый день, ни два ни пѣть янидесятъ или
двѣдцѣть • Но мѣсець целый доидеже полезеть вамъ
ноздрями вашими, и во брыдкости е имети бѹдете
яко не покористеа гдѹ онже посреди васъ естъ •

Плачѹщѣи преднимъ и глѹщѣи, почто выйдохомъ изъ
египта погнѹти намъ во пѹстыни сей • И ре

че Моисей къ гдѹ, Шесть сотъ тысящѣи пѣшихъ
есть людей сихъ, Ты же глаголеши дамъ имъ исти

ЖНИГЪ МОИСЕОВЫ

маса целыйи мѣсець, ѣдали набиѣши мнѡжеѣство волоѡ
и овецъ дабы могъ досытъ дати имъ • Или ѣда
вси рыбы ѣже ѡмори сѡтъ сберутся екѹпу да насы
тиши ихъ • Кнемѹ же рече гдѣ, ѣдали рѹка божия
не спѡстигнеть сихъ, бѣ нынѣ ѡзриши напоитѣлиа
слово мое чили ни • Тогда пришедъ Моисей
повѣдаше людемъ вса словеса божия • И созваеъ
бѣдмѣдѣсать мужевъ, ѡстарейшинъ Израилевыхъ
и повеле имъ стати ѡхрамѹ божия • И снийде гдѣ
во облацѣ и глагола кнемѹ, и ѡнъ же ѡ дѹха ѣже былъ
при Моисеѹ, далъ естъ сѣдмидѣсатьмъ мужемъ
и вѣгда нани ѡпочивалъ дѹхъ пророковали сѹтъ, и
ктомѹ неперестали • Остали же были въ полцѣхъ
два мужа, имя единомѹ яаааъ яааагомѹ меааъ
нанихъ же ѡпочинѹлъ дѹхъ, ико итии написани бы
ша, но непридоша ко храмѹ божии • И вѣгда сие
пророковали въ полцѣхъ, притекъ юноша и повѣда Мо
исееви глѡ • яаааъ и меааъ пророкѹютъ въ полцѣхъ
Тогда скоро Исѹсъ навѣинъ ѡрокъ Моисеевъ
и избранный ѡ многихъ, рече к Моисеѹ господине за
прѣти имъ • Ѣвѣра Моисей что ревнѹѣши за мѡ
кто дастъ ми сѣе ябы вси людие пророковали, и да

бы далъ имъ гдѣ духа своего • И навратиса Мо
 исей состарейшинами сыновъ Израйлевыхъ въ пол
 ки • Тогда вѣтръ превеликий изыйде ѿ гдѣ захва
 тивъ за моремъ крастеле, и принесе посреди полковъ
 наеси страны околѣ, тако далеко якобы могъ еди
 нымъ днемъ зайти летяюще по полцехъ двѣ локтей
 ѿ земли • И воставши люди всеъ день и всю нощъ
 и назабтрѣе нахватали множество крастелей • Еди
 ный каждый принайменей подеати меръ, и сѣшили
 ихъ околѣ шатровъ • Еще мало было взубѣхъ ихъ
 и ниже оскудѣ пища ею, и се гнѣвъ божий прииде на
 люде, и поразила ея раною прѣлажъкою вѣлми • Бего
 дла прозвася место тое Гробовѣ похотей, тѣмъ бо во
 истиннѣ погребоша людеи пожадавшихъ мяса • То
 гда сыновѣ Израйлевы рѣшившиса ѿ того места еже
 слыло Гробовѣ похотения, приидоша во пустыню
 Ясерофъ и пребыша тѣ •

ГЛАВА 31

Хотѣху моисей ѿ жены своей дла вѣиенъ служ
 бы воздержатиса • Роптали на него Яронъ и Мариа
 сѣстра его то горади • И гдѣ розгивалсѣ Намарию иза
 разилъ ю вредомъ прокаженіемъ, и потомъ озрачилъ •



Тогда роптала ѿ Мариа Иаѳронъ Намой
 сѣмъ жены дла ѿго мурманики глѹщѣ • Не
 толико късамому Моисееви моленъ ѿ
 гдѣ, Но иснами глаголаѣ естъ • Бже
 ѿгда ѹслышалъ богъ розгневаша сѣло • Былъ ѹбо ѿ
 Моисей мужъ кротокъ велми паче всехъ людей сѹ
 щѣхъ на земли • И скоро рече гдѣ Моисееви Иаѳро
 ну И Марии, Выйдите толико вы три ко храму сѣе
 денна • И негда ѿни вышли сѹтъ ѿступилъ естъ
 гдѣ востопе облачномъ ѿста водоезехъ храмовыхъ
 Иозеа Яѳрона И Марии • Ѹниже ѿгда пристѹпили
 рече имъ, послушайте словеса мои • Яще бѹдетъ по
 среди васъ кто пророкомъ божимъ, воевидении ѿвѣ
 люша емѹ, или воеснѣ бѹдѹ глаголати кнемѹ • Не та
 ковыи ли пакъ рабъ мой Моисей, Ѹнже воесемъ до
 му моему наивѣрнейшии естъ, ꙗко лицемъ клицѹ
 глѹю кнемѹ, И воеже ѿневоѹподоблении ѿни въпритѣхъ
 видѣть бога • Бже ради како нестыдестѣся ропта
 ти на раба моего Моисеа • Тогда розгневашисѣ
 нанихъ ѿиде И облакъ потомъ воздвижесѣ ѿхраму
 божна • И сѣ Мариа сѣстра Моисеева проказа
 на бже, бѣла ѿвѣсѣ ꙗко снегъ • И негда погледѣ

нахѣ Я́роуъ и́ѡзрелъ Я́но повсемъ тѣлѣ ѣмъ розли
 лоса прокляженіе, и́рече кмоисееви мѡлѡтиса госпо
 дине не́мсти на́днами грѣха сего, и́ко неведѡщіе ѡчи
 ни́хомъ да́жебудеть сиа́ и́ко мѣртвѡмъ, и́ко и́ски
 дѡкъ ѣже вые́рженъ быва́еть сло́жеснъ матери́ныхъ
 бѣ бо е́же полови́на плоти ѣмъ сказа́ла е́сть ѡ́вре
 да прокля́женіа • Тогда возпи́лъ е́сть Моисей ко
 господѣ глаго́ла • Господи́ бо́же молю́тиса ѡ́здрави
 ю • Е́муже ѡ́веща́ господь ѣгда́бы о́тець ѣмъ плю
 ну́лъ ѣмъ на́тварь, не́ймѡлали́бысѡ зато́ стыди́ти
 при́наимене́нъ засе́дмъ дне́нъ • Бегора́ди да ѡ́луча́тъ ю
 вонъ спо́ковъ до́седми́ дне́нъ • Потомъ пакъ
 о́пять приве́дена бу́детъ • И́такѡ вы́гнана е́сть
 Ма́риѡ вонъ спо́ковъ. Засе́дмъ дне́нъ • И́люди́е
 вси́ І́зраи́левы, не́рѡшили́сѡ сѣтъ ни́гдеже змѣста
 того • До́ндеже о́чистена е́сть Ма́риѡ и́пакѡ при
 ве́дена впо́лнѡи́и кля́дѡмъ І́зраи́левы́мъ:

ГЛАВА ГІ 30

Посла́ли е́дүна́дѡцѡи́ мѡ́жевъ со́гледати́ земъ
 ли о́бѡтѡва́ннѡе • О́ни пакъ сѡ́дѡи́вши при́несли ѡ́
 о́вооще́ѡ земли́ по́четы́редѡцѡи́ дне́хъ и́хвѡлли́и земъ
 лю́ Я́зѡ́страшили́ лю́деи́ про́тожъ ро́птаху́ намоисѡ:

КНИГИ И МОНЕТОБЫ

И Осемъже рѣшишася сѣти людіе Ѡясерофа
Иположишася сполки вопустыни фаранъ
И Рече тамо гдѣ кмоисейо гл҃а, Пошли мѣ
женѣ, Ѡнижебы согледали землю Ханаане
скѣ юже дамъ сыномъ Израилевымъ • Поѣдиномѣ
зѣкаждо по колѣнни шкнмзехъ • Ичинилъ естъ
Моисей повсемѣ якоже повеле ему гдѣ • И послаа
шпустыни фаранъ мѣженѣ старейшенѣ • Ихъже сѣ
сѣти имена • Ѡплемена Рѣвинова Геймел сына
Гехурова • Ѡплемена Симеонова Гафата сына Гѣ
рина • Ѡплемена Иудина Калефа сына Ефонова •
Ѡплемена Изахарова Игала сына Іосифова • Ѡпле
мена Ефраимова Озию сына Нафвина • Ѡплеме
на Вениаминова Фалтиа сына Рафуйлева • Ѡпле
мена Зевулонъ Едыйла сына Зодыева • Ѡпле
мена Іосифова шродѣ Манасиева Гаддыа сына
Зүзиева • Ѡплемена Данова Ямиела сына Еми
йлева • Ѡплемена Ясорова Гесурра сына Иухайло
ва • Ѡплемена Нефталимла Наава сына Наисина
Ѡплемена Гадова Егуйла сына Махина • Бѣ сѣ
имена мѣжеѣ Ихъже послаа е Моисей согледати зем
ли Ханаани • И назвалъ е Озию сына Нафвина Ісѣ

И послалъ естъ ихъ Мойсей дабы согледали зем-
лю Ханааню • И рече имъ идите потою стране еже
естъ ко полудню, и егда приидете на горы • Согле-
дайтежъ земли якова естъ, и людей живущихъ на
ней сианили сѣ въ чили несиани, Многоли и чили
мало, земля теже добра ли естъ чили зла, Грады
яковы сѣть огражены ли чили ни, Пола плодѣ ли
чили неплодѣ ли, сѣть ли еней лесове чили не сѣть •

Окрепитежъ и принесите намъ ѿ оныхъ земли то е

была пакъ естъ тогда часъ егда дозрели винныя
грознове и едени могли быти • Тогда идиши со-
гледали землю по чениши ѿ пустыни синъ даже до о-
рба входѣши въ доѣмафа • И воступиша ко стра-
не полуденной, и приидоша въ хевронъ, енемъ же беша
яхиманъ, и бизанъ, и толмай сынове енафовы •

Хевронъ же седмъ лѣтъ прежде танима града
египетскаго сооруженъ бысть • И ѿтоле идуще при-
шли даже къ потоку грознове, и ту брезали сѣть лето
расль со грозномъ емъ, Юже не мѣхъ наносиле два мѣ-
жи • И блоть теже зернатыхъ и смоковъ на брали
и собою ѿ того места иже именовахъ есмъ негелениковъ
еже и склзѣтъ Потокъ грозна • Прото иже ѿтолѣ

езахъ грозенъ сыновъ Израїлевы • И возвративъ
 сѣхъ соглядатаи почетырдесяти днхъ, сходя
 ши и созревши всю страну земли, пришли Кмоисейю
 и ко Ярону и ко есимъ людемъ Израїлевымъ въ пу
 стыню фаранъ еже есть Бкадысе, и сповѣдающе
 имъ и есимъ людемъ, ѿказали сѣхъ оwoце земли
 глаголюще • Ходихомъ до земли донѣже посласте
 насъ, Земляже по правде есть кипище млекоу и
 медомъ, икоже оwoцесѣхъ сихъ емъ познати можете
 Но людие живущии на ней сѣхъ вѣли сиѣни, Гра
 ды велики и огражены крѣпце • Тамъ есмо видели ро
 дину Енаковъ • Ямалехъ тои живетъ к полуденной
 странѣ • Хеттеи есхзенъ и морей сие обитають на
 горахъ Хананей пакъ пребывають ѿ моря и ѿ реки Иор
 данское • Затѣмъже Каллефъ ѿкроуа роптаніе
 людеи ежебѣ намоисеа и рече • Пойди мо и возьми
 землю ико можемъ приити ю • Инии пакъ еже хо
 диша снѣмъ, глаголаша кидимо понеже не можемъ
 ко такоемъ людемъ пристѣгити онѣже сиѣнейшиѣ
 сѣхъ наднасѣхъ • И срамотили тако и хулили землю
 юже согледали предъ сыны Израїлевыми глаголюще
 Земля юже сходяхосѣхъ гвѣнъ живущихъ на ней • Лю

ди пакъ и́хже ендехомъ высоци сѹть • Тамъ теже еи
дехоме не́каѡ Чѹда сыновъ Ёнаковѹхъ ѡплемена во
лотовъ, и́же мы и́ковы прѹзи мали бехомъ прѣдъними ̑

ГЛАВА ̑1̑

Ряко людие ро́птахѹ Намойсѡ • Калефъ я́и
сѹсѹ Наѹбынъ тешать ихъ • Богъ ро́гневашѡ ѿ
налюдей, Моисей пакъ ѹмоли ѡнихъ • Богледатаи
помроша еопѹстыни, я́людие поражены ѡамалеха ̑

Всгда начаша плакати иеопити вси людие
И́зрайлевы еоесю но́рѹ • Иро́птахѹ Намои
сѡ я́и я́арона сынове И́зрайлевы, глаго
люще Лепей было намъ ѹмрети еземли Ёги
петстѡи, нежели вопѹстыни сѡи широкой • Дай
боже я́быхомъ сѡздае померли я́неѹводи насъ воземъ
лю тѹю да непадемъ ѡорѹжиѡ, жѡны пакъ наши и
дѡтѡи да неповедѹтъ еневолю • Но многимъ лепей ѿ
намъ нератитиѡ ѡпѡть воѡгипетъ • Ирече еди
нынъ каждыи кодрѹгѹ сеоемѹ, Постаемо собѹ вожа
иератимосѡ воѡгипетъ • Сиеже енегда ѹслы
шали Моисей я́и я́аронъ, падоша на землю прѡдоемъ
множѡствомъ людей И́зрайлевыхъ • Исѹже сынъ

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

Наѡеинъ, ѿ Калефъ сынъ ѿфонинъ, согледате зем
ли • Расторгаша насобѣ ризы свои, ѿ глаголаша ко
всему сонму сыновъ Израилевыхъ и рече • Земля
юже сходишове вѣли добра естъ • Будетли мѣтви
намъ богъ, то воедетъ насъ вню • И дасть намъ
землю текѹщю млекоу и медомъ, толико вы непро
тивтеся гдѹ богу, и ниже бойтеся людей земли тоѣ
Понеже ꙗко хлебъ тако можемъ снести и, ѿступи
ла ѡбо ѡнихъ вѣлика крепость, снаниже гдѣ естъ
небойтеся • И воегда кричало все множество хо
таще камениемъ побити е • Иже слава гдѣ на
кресомъ Храму божию, зрацимъ всему сыномъ Из
раилевымъ • И рече гдѣ Моисееви доколѣ про
тивтеся мнѣ будѹть люди сие, и доколѣ не вѣрѹ
ють мнѣ во всехъ чудесехъ еже сотворихъ предни
ми • Бегоради наведѹ на нихъ моръ, и погублю ихъ
Тебѣ пакъ ѹчиню княземъ надъ людьми многими,
бошими и сильнѣйшими нежели сие сѹть • Тогда
рече Моисей гдѹ, да не ѹслышатъ Египтяне ѡ ни
же средины вывелъ еси людей сихъ, иже не ѹчине
на земли сей еже слышали сѹть, ꙗко ты еси гдѣ
саюдни сими • И авцемъ ванице видать тебе, и ѡбъ

Лакъ твои хранитъ ѿ • И востолпе облачномъ хо-
диши предними водни, я востолпе огнистомъ сно-
ши • Дана погубиши множество сего яко единого че-
ловека, и дане рекуть яко не можаше воеести людей до
земли юже обещалъ имъ • Я протомъ погубилъ ихъ
вопустыни • Бегорди двозвезлчана будетъ крѣ-
пость твоя гдѣ якоже обещалъ еси • Ты бо еси богъ
долготерпеливъ и многомѣнливъ, шчисти законни-
и грехи, и невинныхъ не оставляи • Ты шчиши
неправды шче въ насыи ихъ до третиаго и до четвѣрта-
го роду • И олютиша шпусти хрехъ людемъ симъ по
премножению милосердіа твоего • Якоже мѣнливъ
еси имъ бывъ выходящимъ изъ египта даже и до
сихъ мѣстъ • И рече гдѣ Моисееви, еже шпу-
стихъ имъ пословица твоя • Иже есмь азъ
и наполнителъ славы гдѣи всѣа земля • Но вси лю-
дие сие еже видѣли величїе твоѣ славы моеи, и чюдѣ-
са еже сотворихъ во египте, и напустыни сей • И
искушавшии еже надеются кротъ, и ниже послушали
словъ моихъ • Не обратъ земли юже обещавъ дати
шцемъ ихъ, и ни поглядѣти на не естїи, они же по-
поругали мнѣ суть • Раба пакъ моего Калефа

КНИГИ І МОИСЕОВЫ

Ониже полонъ естъ духа иного инаследова мене того
всѣхъ въ землю понейже ходилъ естъ, и семя его
владѣти будетъ ею • и гдѣже ямалехитане и ханане
и не пребываютъ вродолинъ • Сегодла заѣхъ руш
теса сполки и навратитеса попустыни путемъ къ чер
мному морю • И глагола гдѣ Моисею и кояиرونъ
и рече доколѣ будетъ роптати множество сее презлое
нама, азъ ѡбослышахъ шептание сыновъ Израиле
выхъ, сегодла речете имъ • Живъ есмь азъ гла
голетъ гдѣ • Иакоже молехсте слышавшему мнѣ, та
ко и ѡчиню вамъ • Впустыни сей падутъ тела са
ша мертвѣ, вси еже соитени есте ѡ двѣдцети лѣтъ
и вышедъ • И вси еже роптасте нама невинидете до
земли на нюже прострохъ рукъ моихъ вселитися вамъ
внеи, Кроме Калефа сына Ефониа, и Исуса сына
Нафена • Но чада ваша малы ониже рекѡте иако
поймани будутъ ѡиноплемениникъ, тыхъ всехъ да
согладяють землю еже не любилася вамъ, бани пак
трупы лягутъ впустыни • И сыновъ ваши будутъ
тѣлѣтиса попустыни сей чотыредцѣтъ лѣтъ нос
ще грѣхи ваши • Донележе не погниють тела мертвѣ
ѡщевъ ихъ • Почислѣ чотыредцѣти днѣи ониже со

глаголали сѹть землю Годъ во мѣсто дна полченъ
бѹдетъ, И четиредесать лѣтъ понесете безаконіа
ваша, И познаете помѣстѹ мою иже яко глаголахъ та
ко и сотворю есему множествѹ сему презлому, еже
востало естъ на мѧ, Насен пѹстыни загинѹтъ и
помрѹтъ. Тогда еси тые мѹжи ихъже пославъ
былъ мойсѣи ябѹ соглѣдали землю, они же на обратѣ
вше ѹчинили роптаніе посреди людѣи, хѹлаще зе
млю ижебы была зла. Нагнѣ помѣрли сѹть пораже
ны предъ лицемъ божіимъ. Исꙋсъ пакъ сынъ
Наѹманъ, и Калѣфъ сынъ Ѥфонинъ сѣе жеи zosta
ли ѹтѣснихъ тѹхъ еже посыланы были соглѣдати
земли. И моленъ естъ Мойсѣи еѡ слова та
ко есему сонмѹ людѣи їзрайлевыхъ. И плакла лю
дѣе велими И бысть рано возыидоша на сѣрѹхъ горы
и речекоша, Готѣи есѡ ити до земли онѣи же глагола
хѹхъ яко согрешихомъ. Книма же рече Мойсѣи,
Почѹто преступѹете заповѣдь божію еже николи еѡ
неприходити к добрѹ. Нерѹшайте еѡ и не ходите, яко
гдѣ не естъ свѣми, да не падете предъ ераги еѡи ми
и малехитѡмъ и Хананѣи сѹть предѣлами, и падете
ѡмечѹ ихъ. Пекѹ же нехотѣете послушати гдѣ, про

КНИГА МОЙСЕОВА

ТОЖЪ НЕБУДЕТЬ ГДЬ СВАМИ • ОНИПАКЪ ЗАСЛЕПИВ
ШЕСА, И НЕДБАЮЧИ НА СЛОВА МОЙСЕОВА ВОЗЫИДОША НА
ВЕРХЪ ГОРЫ • БКРИНАЖЕ ЗАВЕТА ГДЬНА ИМОЙСЕЙ НЕВЫ
ХОДИША ѿСРЕДЫ СТАНОВЪ • ТОГДА ЯМАЛЕХИТАНЕ И
ХАНАНЕАНЕ ЖИВУЩІЕ НАГОРАХЪ ТЫХЪ ВЫШЛИ СУТЪ ПРОТИВУ
ИМЪ • И БИЮЩЕ И ИПОРАЖАЮЩЕ, ГНАЛИ ДАЖЕ ДО ОРА :

ГЛАВА 31

КЯКО ИМЕЛИ ПРИНОСИТИ ЖЕРТВЫ ПРИШЕДШИ ДОЗЕ
МЛИ ОБЕТОВАННОЕ • ОГРЕСЕХЪ РАЗНОЛИЧНЫХЪ • ОПОМ
СТЕ ГОРДЫХЪ • ЧЕЛОВЕКА КАМЕНЕМЪ УБИЛИ ИЖЕ ЗБИРАЛ
ТРЕЙКИ УСУБОТУ • И ОЗНАКОУ ЕЖЕ БЫВАЛИ НАРИЗАХЪ :

МРЧЕ ГДЬ КМОЙСЕЮ ГЛА, ИРЦИ СЫНОМЪ ИЗ
РАИЛЕВЫМЪ ЕГДА ВНИИДЕТЕ ДОЗЕМЛИ ЖИТИА,
ЕШЕГО ЮЖЕ ЯЗЪ ДАМЪ ВАМЪ • И ПРИНЕСЕТЕ
ГДУ ВСА СОЗЖЕНІА, ИЛИ ЖЕРТВУ МИРНУЮ
СЛЮБЫ ПОЛНАЩЕ ИЛИ ДОБРОВОЛНЕ ПРИНОСАЩЕ ДАРЫ ИЛИ
НАПРАЗНИКИ ВАШЕ ЧИНАЩЕ ВОЮ БЛАГОВОНИА БОГУ ѿ ВОЛОВъ
ИЛИ ѿ ОВЕЦЪ ПРИНОСИТИ БУДЕТЕ • КТОБЫ ПАКЪ ѿ ВА
ПРИНОСИЛ ЖЕРТВУ ПОВѢДНУЮ • ТРЕБУ КТОМЪ ДА ПРИНЕ
СЕТЪ МУКИ ПШЕНИЧНЫ ДЕСАТУЮ ЧАСТЬ МЕРЫ ЭФИНЪ ПО
КРОПЛЕННЫ ОЛЕЕМЪ ЕГОЖЕ МЕРА БУДЕТЪ ЧЕТВЕРТАА ЧАСТЬ

меры Гина • И вина дасть тѣюжъ меру навесосо^з
женіе инаже^ртву победнѣю • И каждому яг^н
нцу или овну дабудетъ треба придана муки пшенич^н
ны двѣ части десятины покроплены олеемъ, егоже
будетъ третиа часть меры Гина • И вина навозлианіе
дапринесутъ третію часть тоѣжъ меры, вовею бл^г
гоуханиа гдѣ • Егда пакъ шоловъ или шовець
приносятъ всесо^зженіа или же^ртву победнѣю напо^л
нающе слюбы свои, или чиннаи же^ртву мирнѣю • То
дадутъ къ каждому волу три десятиѣ части муки
пшенич^ны покроплены олеемъ пополу меры Гина, и
вина навозлианіе тѣюжъ меру вовею благоухающе^ю
гдѣ • Тако дабчинати сое^лкимъ телцемъ ове^м
цею ягнецемъ искозломъ, Такъ приходъ яко итѣ
жалець тымъже обычаемъ дадутъ приносити требы
Законъ единый будетъ исудъ чужоземцу и обывате^л
лю земли • Рече гдѣ Моисееви гл^л, ирци сы^н
номъ Израилевымъ, егда внидете до земли юже язъ^л
дамъ вамъ • И исти будете хлебъ страны тоѣ, шде^л
лите начатки шпокар^мовъ ваши, якоже шгүменъ пер^в
выѣ начатки шделаете, тако и шкрупъ дайте начатки
богү • Яще лиже неседаще что преступите еже бо^г

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

повелелъ и приказалъ вамъ Моисеѣмъ, ѿ того дня
ѿкоже почалъ выдавати заповѣди, даже до того часу
и запомнелобы все множество людей учинити. Тогда
приведуть телца ѿ стада на всесожженіе во воню бла
гоухающію гдѣ, ктому жертву сухую совозлиани
емъ ея ѿкоже ѿбычай естъ, и козла за грехъ. И по
молитсѣ жрецъ за все множество людей израильтевыхъ
и ѿпуститсѣ имъ грехъ той. Иако нехотѣнии со
грѣшили суть. Потомъ пакъ давозмуть демианъ
и кадуть имъ предъ гдѣмъ за себе и за грехъ свой и
за неведаніе. И ѿпущенъ будетъ всемъ людемъ изра
ильтевымъ, и гостемъ еже суть посреди ихъ, понеже
грехъ естъ всехъ людей неведаніа. Естъ лиже
человекъ единъ самъ согрѣшитъ неведанъ. Тогда
принесеть козу лѣтошнюю за грехъ свой. И помолит
сѣ ѿ немъ жрецъ, иако неведанъ согрѣшилъ еъ предъ
господемъ, и Ѹмолить ему милость и ѿпущенъ бу
детъ грехъ его. Тако домашнему иако и приходу еди
наково будетъ приказаніе и ѿбычай егда согрѣшатъ
неведуще. Человекъ пакъ естъ лиже согрѣшитъ
гордостію яведанъ ѿ заповѣди божіей. Бѣдито до
машний или приходъ, иже спротивитсѣ гдѣ богу

Длазгнѣтъ ѿлюди своихъ, словомъ ѹбо господь
нимъ погордѣлъ ѿзаповѣдей его непослушалъ, бего
дла погнѣтъ ѿпосѣтъ грѣхъ свой. И стало сѣ
ѣстъ ѣгда быша сынове Ізрайлевы вопустыни, зна
шли человека збирающаго трѣки вѣнь сѹботный, ѿ
привезли его къ моисею и ко аарону и ко всему множе
ству людей. Они же есавиша до темнице, неведѣа
ще что ѿмѣють ѹчинити ему. И рече гдѣь моисе
еви, Смертию да ѹмретъ человекъ той, каменіемъ
да ѹбьютъ его все множество людей вѣ полковъ.
И снѣгда выведоша его вонъ сполковъ и каменіемъ ѹби
ша и ѹмре послови гдѣьню. И рече гдѣь моисе
еви гдѣь, И рци сыномъ Ізрайлевымъ, да поде
ляють сѣбѣ подолки на четьрехъ странахъ ризъ пришивъ
ши ктанищу синіе. на нихъ же ѣгда поглядѣть, да во
спомнѹтъ на вси приказани божіа, и да не ѹбра
щаютьсѣ во следъ похотей своихъ, и ѹчи ихъ да не со
блѹжаютъ во многихъ и разноличныхъ речехъ. Но болѣе
да воспоминѹтъ на заповѣди божіа и полнѣть ѣ.
да вѣдѣ сѣати гдѣь богу своему. Язъ ѹбо гдѣь бо
гъ есмь и зведѣи васъ зъ земли Египетское, ябыхъ
быаъ богомъ вашимъ.

ЖНИГНЪ МОИСЕОВЪ

ГЛАВА 31

Хорей даданъ и явиронъ дла роптанна пропа
ли живи • Оприношений кадила снегоже вынийде
огонь и попалии людей, протом шемрали намоисеа •

Въ ятымъ пакъ Хорей сынъ израховъ шко
лѣна левиѣва, даданъ и явиронъ сы
нове елиавови, теже ихонъ сынъ фалекѣ
школена рувимовъ • Востали суть на
моисеа, и иныхъ ктому сыновъ израильтевыхъ де
сте и пѣтдесять мужевъ старейшинъ шлюдей, ихъ
же енегда советрешаше советы поимени призываху,
и егда востали намоисеа и на явирона рекоша к нимъ
доволѣеть вамъ иже все множество сее людей, божие
ѣ, и самъ богъ да правѣтъ и • Бы пакъ по что воз
носилъ на люди божии • Бил енегда слы
шалъ моисей, паде налице свое на землю • И рече
Хорей и есему множеству людей глго • Завтра ра
но ивентъ глго еже суть его, и святыхъ своихъ при
лучитъ к собѣ, и ихъ же и збереть приближатся к нему
бегорди учините сее возми единый кажда кадил
ницю свою • Ты Хорей иеси еже суть стобой, и

накладите зѣтра донѣ^х ѱилимъ, и возложите демиръ
предъ гѣмъ, и егдаже выбереть гдѣ той бѣдетъ свѣ
тъи • Велииша воздвигнете сыновѣ леѱевы, и ре
че пакы къ хорѣю слыште сыновѣ леѱевы, едали
еще мало вамъ сее иже ѱделилъ ѣ вамъ богъ израишевъ
ѱвсехъ людей, и взалъ събѣдѣи есте работали вохра
ме и стоали предъ всими людьми слѹжаице ѣмѹ • То
голи пакъ да приимѣтъ ѣ къ собѣ, и братию твою сы
ны леѱевы дабы есте и жреѣство събѣ подѣратили
и все собрание твоѣ набога повстало • Что ѱбо ѣ яа
рои иако роичете на нѣ • Тогда послаа Моисей ябы
позвали да даа и явиона сыновѣ ѣлиевыхъ • ѱ
ниже ѱказали не пойдемъ, едали мало ѣ тобѣ иже
вывелъ ѣси насъ изъ египта земли текѹщею млекоу
и медоу, погѹбити хотѣи во пѹстыни • Толико вѣ
дѣи нами, бѣ вже ѱвелъ ѣси насъ воземлю текѹщѹ
млекоу и медоу • И подавалъ ѣси намъ достѡниа
полѣ и винограды, едали еще хощѣши и ѱчи наше вы
лѹпити ѱто не идемъ • Тогда розгнѣвалъ ѣ мой
сей велии, и рече къ гдѹ не зри на жертвы и и ни при
имѣи ѱнихъ • Ты ѱбо еси иже ни ѱслати ѱнихъ
не возмѣхъ, ни же коѣго и зовидихъ знихъ • И рече ко

КНИГИ Д МОИСЕОВЫ

Хорію, ты ѿвси ѣже сѹть стобою стойте предъ го-
сподемъ Ѳсобно, ѿѿронъ теже Ѳсобно • Завтра во-
зми каждыи кадилицѹ свою собглемъ ѿнаклади
те димна, кадище предъ гдѣмъ доусты ѿпатыде-
сать кадилицѹ • ѿѿронъ теже да держитъ кади-
лицѹ свою • Все енегда ѹчиниша, ѿстояли моисей
ѿѿронъ, ѿсобрали противъ ѿмъ все множество лю-
дей ко дверемъ Храмовымъ • ѿѿвсиа всемъ ѿмъ сла-
ва божіа • ѿрече гдѣ ко моисею ѿкоя ѿрону глагола-
хъ ѹступите ѿ среды соима сего, да скоро погублю ѿ
Ѳниже падоша на лица ссоа на землю ѿрекоша • Пре-
сильныи бже дѹховъ сѿакоє плоти, ѣгда ѣдинъ со-
грѣшитъ чина ссѹхъ гнѣвъ сѿон пролиѣши • ѿрече
гдѣ богъ ко моисею, повели всемъ людемъ да ѹсту-
пятъ ѿ всего соима Хореева да дафанова ѿѿви-
ро-
на • Тогда составъ ѣсть моисей ѿшолъ ко да-
фанови ѿкоя ѿви-
ронови, ѿѿдоша составъ ѣго ста-
рейшины людей ѿзраилевыхъ • ѿрече моисей
ко всему множествѹ людей глагола, ѹступите ѿ
шатровъ беззаконныхъ челоѣкъ сѿихъ, ѿне дотыкайте сѿа
речѣи ѣликаже ѣю сѹть, да не загинете во гресѣхъ ѿхъ •
ѿнегда ѹступѣша ѹстановъ ѿ, ѿсташа Ѳколо ѿ

Даданъ пакъ Иѿеиرونъ вышедши стояли сѹть во
двѣрехъ шатроѹ свои ѿ женами и ѿ дѣтми и совсимъ сон
момъ своимъ • Тогда рече Моисей посемъ по
знаете ѿко гдѣ богъ посла мѧ, чинити всѧ силѣ де
ла ѣже видите, и ни что же чиню самъ посерѣцѹ свое
мѹ • Ёсть ли же обыкновеноу смертію людскою заги
нутъ сие, и приидет ли на нихъ пагуба ѣже иныхъ
посполите губить, то не посла мѧ ёсть гдѣ • На
кли же новое чюдо сотворить богъ, и же земля ѿво
решисѧ подъ ними пожреть ѣ живыхъ совсемъ имени
емъ ихъ, и сннидѹт ли зажива воадъ, тако познае
те ѿко порѹгалисѧ сѹть гдѹ богѹ • И сталосѧ ёсть
ѿко скоро престалъ Моисей глаголати ѿверзесѧ зем
ла под ногами ихъ, и пожерла ѣ и шатры ихъ совсемъ
имениемъ ихъ, и зажива сннидоша воадъ, земля
прикрила ихъ, и погибоша ѿ среды множества • Лю
дє пакъ еси Ізрайлевы ѣже тѣ стояли сѹть воо
коло оутѣкоша, слышѹще крикъ тыхъ ѣже пропа
довали • Бѣишесѧ и глаголюще, дабыхомъ и мы не про
пали • Но и огнь стѹпилъ ёсть снбеси ѿбо
га, и спалилъ двесте и пятьдесятъ мужевъ принося
щихъ дѣмианъ • Тогда рече гдѣ Кмоисею глагола

Повѣли Ели́зарови жерцѣ сынѸ Я́роновѹ, да и́збереть кади́лнице ѣже лежать наместѣ и́дгѣже згорѣлъ Хоренъ стовариши свои́ми, Ѹ́гнѣ пакѣ снѣ даро́сы плетъ сѣмо и́тамо • Я́ко о́свѣщены сѹть смѣртию грѣшныхъ людеи • И́да роскѹетъ и́ на́ски и́прибнѣ котребникѹ • Прото и́же приношашесѣ вни́хъ де́мнѣ гдѹ, и́такѣ посвѣщены сѹть • да глѣдѣть на нѣхъ вѣмѣсто знамениѣ и́напа́мѣть сыноѡвъ Изра́илевы •

Тогда собралъ ѣсть Ели́заръ жрецъ кади́лнице ты ме́дны, и́миже ка́дохѹ тнѣ ѣже о́гнь снѣбеси попалнѣ ѣсть, и́росковалъ и́хъ на́ски и́прибнѣ котребникѹ • дабы напотомъ мѣли па́мѣть сыноѡвъ Изра́илевы, дабы никто не пристѹповалъ чѹжий о́нъ же не ѣсть ѡ́ сыноѡвъ Я́роновыхъ приносить жер́твы и́кадити предъ гдѣмъ да не ѡ́мретъ, и́коже погибѣ Хоренъ и́весь снемъ ѣго, поглаголю гдѣню Кмоисею •

Быстьже во дру́гнѣ день ро́птало ѣсть все мно́жество людеи Намоисеи и́ На́рона глаголюще, вы погубистѣ люди божии • И́внѣгда ро́змножалосѣ шемраниѣ и́нарои и́крикъ • Ѹ́тече Моисей и́ Я́ронъ во храмъ сѣдѣниѣ • И́сталосѣ ѣсть ѣгда вошли до храмѹ прикрилъ и́хъ о́блакъ, и́и́внѣ слава божии

И рече гдѣ мойсѣевѣ вѣступите въ среды множества
 сего съ еже нынече погублю ихъ • И егда сътъ ле
 жали на земли молшесѣ, Рече Мойсѣи Кояронъ
 возми врѣще свое кадилицу, и награвъ еню ѡгнемъ
 вътрѣбника возложи димянъ, и течѣ скоро ключемъ
 и помолисѣ о нѣ • Бниде ѡбо гневъ ѡгдѣ ирана прѣтѣ
 жѣ • Бисѣ егда ѡчинилъ яaronъ и вниде до срѣ
 дины людей внихъ же еже пагуба, и кадыше темни
 номъ столъ межѣ живыми и мѣртывыми, и молшѣ гдѣ
 о людехъ, и прѣстала пагуба • И было ѣ избивѣнныхъ
 огнемъ чѣтырѣнадесять тысячѣи и седмъ сотъ • Кро
 ме тыхъ еже погибша Бхорѣмъ • И наватисѣ яaronъ
 к мойсѣю ко двѣремъ храмовымъ егда прѣста пагуба •

ГЛАВА 31

И роцѣте жѣзлъ яaronовъ посрѣди всехъ же
 зловъ сыновъ израилевыхъ, ѣгоже повеле богъ сох
 ранити во храмѣ свидѣнѣ, тако и ѡчинилъ мойсѣи •



Рече гдѣ мойсѣевѣ гдѣ ирци сыномъ из
 раилевымъ, и возми ѡнихъ жѣзлы ѡкаж
 дого поколѣнѣи едины, ѡвсѣхъ князей
 жѣзловъ дванадесѣтъ • И на каждомъ жѣзлѣ

КНИГА МОИСЕОВА

напиши имя того поколения которое есть • Яа-
новъ пакъ жезлъ будетъ соплемени Левитскомъ,
на немже напишеша имя его всего поколения Ле-
витова • И поставиши ихъ во храмъ свидѣния предъ
Богинею звеста и гдѣже глаголю ктѣмъ • И кого въ
нихъ выберу, того жезлъ процѣтитъ • И обративъ
всеяже жалобы сыновъ Израилевыхъ и миже роптаху
на насъ • И глагола Моисей сыномъ Израилевымъ
И дади ему жезлы вси князи единый каждый въ по-
коления своего, и было есть жезловъ дванадцать
кроме жезла Яаконова • И постави Моисей еси же-
злы во храмъ свидѣния • Другаго пакъ дна вниде
во храмъ и знаиде, бѣ процѣте жезлъ Яаконовъ, во
домъ Левитовъ • Возрастивъ пупышекъ и выпустивъ
листіе и цвѣтецъ и мигдалы знего росли • Тогда
Моисей вынесъ еси жезлы изъ храма въ лица божия
ко сыномъ Израилевымъ • Видѣлиже еси и возмъ еди-
ный каждый жезлъ свой • И рече гдѣ Моисе-
евъ и вси опять жезлъ Яаконовъ во храмъ свидѣния
да соблюдетъ тамо знамя роптания сыновъ Изра-
илевыхъ • И тако да престанетъ жалоба ихъ да не изо-
мрутъ • И вѣдѣхъ есть Моисей икоже повеле ему

гдѣ богъ • Тогда речеша сыновѣ Израилевы кмо
исею, бѣ есмо велики ѹмалени и вси загниемъ, поне
же кто ѿ насъ пристѹпитъ ко храму божию, той ѹмретъ
Ѥдди тако до конца вси и мамы погинути ~

Глава ѿ ~

О времени и о достоинствѣ яароновѣ • Остра
жи левитѣвъ • О приносѣхъ жреческихъ • И о де
тинахъ левитскихъ ѿ нихъ же давали чѣтъ ереомъ ~



А когда гдѣ Кояарону, ты и сыновѣ твои
идомъ ѿца твоего понесете грехи свѣты
ни • Кто и у ты и сыновѣ твои екѹпѣ прии
мете безакония жречества ешаго • Братню
пакъ свою сполениа левитѣвъ и родъ ѿца твоего
приими к собе да бѹдѹтъ стобою и послѹгѹють • Ты
пакъ и сыновѣ твои слѹжити бѹдете во храмѣ свѣде
нии, и да стрѹтъ левиты пословеши твоемѹ вели
кого дела храма, Развѣи толико сосѹдовъ свѣты
и да нѣ до тыкаютеа и котребникѹ да не пристѹпѹють
да не и зомрѹтъ и сы посполѹ сними • Но да бѹдѹтъ
три тобѣ и блюдѹтъ стражеѹ храма свѣдениа повсе
и чинѹ его • И но племенникъ же да не пристѹпѹетъ

КНИГА 2 МОИСЕИ

вамъ • Сүйте ітрєгущє сєѣтыни іслужбы трєбни
ка, да не придетъ гнєвъ божій на сыны Ізраїлевы

Гѣ язь възвѣхъ вамъ братію вашу Лєвєнты ѿ
среди сыновъ Ізраїлевыхъ • И дахъ ѣвдаръ гдѣ
служити ѣмѣ вохрамє сєєдєниа • Ты же ісыновѣ
твои сохрани те жрєчєѣ твоє ваше і всего ѣже ко служє
нію трєбника прилєжитъ • И ѣже сѣуть зазавєсою жєр
цами толико прислужєваны бѣдѣть • Ёсть ли же кто
чуждїи пристѣпнѣ к нимъ ѣбнѣ да бѣдѣтъ • И рєчє
богъ Коя́роу, Гѣ дахъ тобѣ приносы начатковъ
моихъ, вси рєчи ѣже посвєщѣютеа, і даваны бѣеюте
богѣ ѿ сыновъ Ізраїлевыхъ • Тобѣ ѿ дахъ ісыномъ
твоимъ зачинъ жрєчєскїи, Закономъ вєчнымъ •
Бѣе же бѣдєши брати ѿ всєхъ приносовъ і даровъ ѣже
посвєщѣютеа гдѣ • Всаку трєбѣ ієлико же приноси
теа мнѣ за грєхъ іли за ѣмєдлєніє і вноситеа воссвѣ
тыню свѣтыхъ, тобѣ да бѣдѣтъ ісыномъ твоимъ
закономъ вєчнымъ • Воссвѣтыни бѣдѣтъ ёсти сєє
толико поглавнє мѣжєска полѣ даєдѣтъ ѿ нихъ іко
посвѣщєна сѣуть гдѣ • Начатки пакъ пєрєвыхъ
плодовъ ѣже слѣбѣюте і приносѣте сыновѣ Ізраїле
вы, тобѣ жѣ дахъ ісыномъ твоимъ і дѣщєрамъ, зако

номъ вечнымъ, весь ѣже чистъ ѣстъ въ домѣ твоѣмъ
все приносы наилучшіе шмасла древана швина и
шжитъ ѣже приносить значатковъ богу тебе дахъ •
все первыѣ оwoще ѣже родитѣся на земли и приносятѣ
ся богу достанутѣся къ потребамъ твоимъ, кто чистъ
шчеладн твоѣмъ ѣсти будетъ штого • Все ѣже слю
зуютъ и принесутъ сынове Израилевы богу твое дабу
дуть • Все первороженное шверзающе штробу есм
кое плоти ѣже приносятъ богу тако шчеловекъ ико
и шскоту твое по закону будетъ • Толико за перворо
женаго шчеловека и скупъ возмеши • Скотину же не
чистую выплатити кажеши • Бие пакъ речи перворо
женныѣ выплачены будутъ по единомъ мѣсяци пѣтма
сикли сребра по вазѣ свѣтыни, сикль же двадесѣтъ
сребреникъ имать есобе • Первенца пакъ воловъ
швецъ и козъ не даши выплатити, ико посвѣщенны
суть гдѣ • Кровь толико ихъ вылиѣшь на тरेбникъ
и туку спалишь воевою благоухающую гдѣ • Масло
же достанетѣся тебѣ напишѣ, ико груди посвѣще
ниа и плече право твое дабудетъ • Все ктому пер
выѣ плоды ѣже приносятъ сынове Израилевы в даръ
богу тебѣ шдахъ и сыномъ твоимъ и дщерамъ, зако

номъ вечнымъ • Всякое посвящение славноѣ еже
 бываѣтъ предъ гдѣмъ тобѣ дабудетъ и сыномъ тво
 имъ вовеки • И рече гдѣ Кояірону воземли сы
 новъ Израйлевыхъ ничимъже владети будешъ, и ниже
 будете имети части своѣи межѣ ними • Язъ ѡбо
 есмь часть твоя и достоиніе твоѣ посреди сыновъ
 Израйлевыхъ • Сыномъ пакъ Левиевымъ далъ есмь
 все десятины ѡлюденъ Израйлевыхъ достоиніа ме
 сто • Запущбѣ еже чинати вохраме сведеніа, да
 бы потомъ не пристѣповали сынове Израйлевы, и
 да не приѣмлютъ грѣха смертнаго • Но сами сынове
 Левиеви еже служати вохраме, да носятъ грѣхи лю
 дей • В законъ вечный будеть сѣе вамъ породѣхъ ва
 шихъ • Ничтоже иное приимуть толико мають имети
 досыть десятинахъ еже, ѡделия есмь на покаръ
 мленіе и на потребу и • И рече гдѣ Кмоисею
 гдѣ, Прикажи сыномъ Левиевымъ, и иви имъ
 егда возмѣте десятины ѡсыновъ Израйлевыхъ еже
 ѡдахъ вамъ • Начатки знихъ приносити будете бо
 гу • То естъ десятую часть ѡдеятины, и полу
 чено сѣе вамъ будеть за участіе божіе • Будито ѡ
 житъ или ѡвина такоже и ѡвсехъ десятинь дастъ

начатки гдѣ • И дасте я́ронове жерцѣ вси тые
 речи еже ѿдѣлаете сѣмѣтинъ, и дабудутъ избран-
 ныи и наипішии • И речеши имъ будетели наичи-
 стейшии речи приносити ѿдѣлѣ твоиѣ, то будетъ
 приѣмно ѿ васъ, яко бы есте дали начатки ѿгу-
 мна и ѿточила • И будете и ести во всехъ мѣстехъ
 твоихъ и вы и челоудъ вашъ • По нѣже мзда естъ ва-
 ша за службу юже служите мнѣ во храме сѣдѣнии •
 И не принимайте ихъ да не грѣха лепшамъ и тѣчнейшамъ
 собѣ ѿлучающе, да не ѿскверните приносовъ сыновъ
 Израилевыхъ да не изомрете ̑

ГЛАВА ̑1 ̑

О иже спалили и по пеломъ тымъ
 очищалися сынове Израилевы • Ѿ сосуда безприкри-
 тия • Ѿ доткнүтии челоудка мѣртваго и Ѿ очищении ̑



Олеилъ естъ гдѣ Моисееви и я́ронове
 гдѣ, сѣи естъ чинъ приношения ко очище-
 нию еже ѿстановляетъ гдѣ • Повели сы-
 номъ Израилевымъ да приведутъ юницу ри-
 жю зрелую лѣты, еже бы не имела на собѣ жадного
 посквернениа и не тлгнүла ирмѣ • И дасте ю Елиаза

КНИГИ ѿ МОИСЕОВЫ

рови жерцѣ, ѿнже выѣдетъ ѡнъ сполковъ ѡза
режетъ предъ всими людьми • И ѡмочитъ перстъ во
крови ѡнъ и покропитъ седмижды противу дверемъ хра
мовымъ, и спалитъ ю на огни зрашимъ всемъ лю
демъ • И вегда созжетъ огонь мясо кожѣ кровь ки
шки и калъ • Вовержетъ теже до огня того жрецъ ѿн
же юницѣ спалилъ • Древѣ кедровѣ Ісофъ и нить
червчатѣю два крѣта крашенѣю • И потомъ дастъ перѣ
ризы своѣ И ѡмывъ водою тело своѣ внидетъ во
поки, и будетъ нечистъ даже до вечера • Попѣлъ
пакъ тоѣ юници спаленѣ да и зберетъ мужъ чистый
и высыплетъ и за поки на мѣстѣ чистомъ • Да бу
детъ множество сыновъ Израилевыхъ на соблюдение
и к вѣдѣ покровленія • Понеже юница загрехъ была со
зжена • И потомъ дастъ перѣ ризы своѣ мужъ той
ѿнже збиралъ естъ попѣлъ юници, я нечистъ будетъ
даже до вечера • И будутъ сѣѣ имѣти сыновъ Изра
илевы и приходы живущіе с ними за святость зако
номъ вечнымъ • Естъ ли же кто доткнетъ тѣло
па челоука мертвѣго, сегодема нечистъ будетъ за
седмь днѣи • Да покропитъ водою ѡсыпавъ до нѣмъ
попѣлу того ѿ юници возень третій и седмій я тако

Очищенъ бѣдетъ • Естли пакъ вѣнь третій непо-
кропитѣа ею, То дна седмаго неможе чистъ быти
всакъ онже доѣкнетѣа человека мѣртваго яне
покропитѣа водою тою, оскверъний храмъ божий да
загинетъ ѿлюдей Израилевыхъ, Яко водою Очищеніа
непокропитѣа нечистъ бѣдетъ и зостанетъ нечистота
его на немъ • Бѣе естъ обычаи человека еже ѹмира-
етъ в шатре, Каждый онже внидетъ до шатра того
и все сосѹды еже сѹть енемъ, поскверънены бѹдѹтъ
засѣдмъ дней • Босѹдъ пакъ онже неимать зеръ-
хѹ прикривала или века нечистъ бѣдетъ • Естъ
лиже кто напои доѣкнетѣа человека онже самъ оѹ-
меръ, или ѿнекого ѹбитъ естъ, бѣдито кости его
или гробѹ, нечистъ бѣдетъ засѣдмъ дней • Да
возметъ попелѹ юницѣ сожженое загрехъ, и налив
воды текущее натотъ попѣлъ в сосѹдъ • В той же
воде егда человекъ чистый омочитъ травѹ Ісофъ
и покропитъ шатеръ и все сосѹды его и людей поскве-
ръненныхъ, и тако очищаеъ нечистыхъ вотретий и
восѣдмый день • Той пакъ егда бѣдетъ Очищенъ,
дна седмаго омыетъ тело свое и сперетъ ризы свое
и нечистъ бѣдетъ даже до вечера • Человекъ онже

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

бы оскверниша и по сему обычаю не очистится, да
загинетъ въ среды людей, яко храмъ гдень посквер
нилъ и некропился водою очищения • да вудеть вамъ
заповедь сия законъ вечный • И той тежъ оуже
окроплаетъ водою да и спереть ризы сеомъ • И есмь
кии иже доткнется воды очищения нечистъ будетъ
довечера • Чегожъ пакъ доткнется человекъ нечи
стыи, то нечисто ечинить • И чего нечистого есть
лиже кто доткнется, той нечистъ будетъ до вечера ⁜

ГЛАВА ꙗ

И яри сѣтра Моисеева ѡмре • людие роптаху
воды дела и выведе имъ водѣ ѡ каменѣ • ѡ посланни
коцарю Едомлю • ѡ смерти яарона жерца великого ⁜

И идоша же сынове Израилевы и есе множе
ѡтео напустыню бинъ месеца перваго, и
осташа людие в кадишь • И ѡмре тѣ
Мария сѣтра моисеева, и погребоша ю на то
мѣсте • И егда людие потребовашу воды, собралися
на моисеа и на яарона, ѡбратившися во селъ и ре
коша • Азъ быхъ намъ загнути събратнѣю нашу
предъ гдемъ • Почто иже возводите люди божиа во пу

стыню хотачи поморити насъ ѿскотъ нашъ • Чемѹ
ѣсте вывели насъ ѿзъгипта ѿвели всеѣ место
прѣзлое, на немъже неможеѣмъ сѣяти ѿниже родатѣмъ
смоковѣ ѿни грозновиѣ вина ѿни ѻвошѣ ѿблокъ • Кто
мѹ ѿниводы ѿмамы пити • Тогда Мойсей ѿ
ѿаронъ ѻставиѣши людей прѣдъ храмомъ, вшедши
сами во храмъ сѣдениа, падоша на лица своа на зе
мли, ѿвозопиша къ гдѹ глаголюще • Гдѣ боже ѹслы
ши крикъ людей сихъ, ѿѿверзи ѿмъ сокровище твоѣ
кладѣзь водъ живыхъ, да напивъшиѣмъ досытости ѿ
престанѹтъ ѿроптаниѣи своихъ • ѿиѣвиѣмъ слава
божиа надъ нами • И рече гдѣ къ Мойсею, возми жезлъ
ѿароновъ, ѿзовите людей ты ѿѿаронъ братъ твоѿ
ѿмоуте ко скалѣ предъ нами ѿона выдасть воду •

ѿе негда выведешъ воду ѿ скалы, пити бѹдетъ
все множество ѿскоти ѿ • ѿезлъ ѣстъ Мой
сей жезлъ ѣже былъ прѣдъ лицемъ божиимъ ѿкоже
повѣле ѣмѹ гдѣ • ѿсозавъ множество людей ко ска
ле и рече ѿмъ, Послушайте непокоривѿи ѿневерѿнии
ѣдали ѿ скалы сѣе возможемо вамъ вывести воду
ѿе негда Мойсей воздвигъ рѹкѹ, ѿдаръ жезломъ
двожды ѿ скалѹ, выплынуша воды премноги, тако

иже напишеша людие и҃скоть и҃ • Тогда рече г҃ль
Моисееви и҃и҃аѣронови, Понеже не вероваште мнѣ и҃не
послати҃тема предъ сыныи҃ Израилевыми, сегодѣн
не вѣдѣте людие сѣи҃ до земли юже дахъ имъ • Снѣ
ѣсть вода сварѣ и҃ пререканиа и҃ гдѣже сваришеша сы
новеи҃ Израилевы на гдѣ, и҃ поселѣнъ ѣсть енихъ •

Того часу послаахъ Моисей послыи҃ ѿпустыни
Кадысь Коцарю Едомлю г҃ль, снѣ повеле поѣздати
тобѣ братъ твои҃ Израиль • Ты знаѣшъ весь трудъ
нашъ ѣже и҃мамы • И҃ако ѿцѣве наши пришли до егип
пта, и҃ живѣхомъ тамъ задолгый часъ, и҃ зневоли
ли насъ египтяне и҃ ѿцѣвъ нашихъ • И҃ако вопихомъ
къ гдѣ богу и҃ слышалъ насъ, и҃ послаахъ я҃нгела
своего о҃нѣ выведе насъ изъ египта • Нынеже ѣсмы
в кадысе граде ѣже ѣсть на предѣлахъ твоихъ • Се
горади просимо тебе, да пройдемъ ѣкрозе землю твою
не пойдемъ пониахъ твоихъ и҃ ни повинноградехъ твоихъ
и҃ не бѣдемъ пити воды ѿ кладѣзѣи твоихъ • Но про
йдемъ путемъ великимъ не ѡхилѡущесѣ ни направо и҃
ни на лѣво, до нѣжеже минемъ предѣлы земли твоѣи •

К немѣже ѿповѣдахъ Царь Едомль, не пойдеши
ѣкрозе землю мою • Яѣсть ли пойдеши то ратию и҃во

зброю стрѣшѹ тебе • И въсказаша кнѣмѹ сыновеъ
Израїлевы, путемъ великимъ поїдемъ, яѣстъли
же напьемся воды твоѣи мы или скотъ нашъ, за
платимъ что справедливого ѣстъ, небудеть въ томъ
вамъ никакихъ тѣготъ, толико даскоро їдемъ •

Онѣже шѣща имъ не поїдете, Испешъне вы
шолъ ѣстъ противѹ имъ сомножѣствомъ великимъ
безчисла иѣрѹкою силною, И ниже хотѣлъ допустити
чего просили ябы шли ѣкрозе землю его • Про
тожъ ѹклонилисѹ шнего сыновеъ Израїлевы • И ене
гда рѹшилисѹ ѡкаднѹ, положилисѹ сполки свои
ми ѹгоры Ѣрь ѣже ѣстъ напределехъ Ѣдомскѣ •

Таможе рече гдѣ Кмоисейю глѹ да ѹмретъ яѣронъ
и приложитсѹ к людемъ своимъ, не внидетъ ѹбо во
землю юже дамъ сыномъ Израїлевымъ • Яко не веро
ва словомъ моимъ ѹведъ противленіѹ • Поймижъ
яѣрона и сына его снимъ и возведи и на горѹ Ѣрь,

И енегда зѣлѣчешъ шѣца зризь его, Ѣблечешъ ена
Ѣлиазара сына его • яѣронъ пакъ ѣклоннѣсѹ ѹмретъ
тѹ • И чинилъ ѣстъ Моисей икоже повѣлѣ ѣмѹ
гдѣ, И востѹпили сѹть на горѹ Ѣрь предъоцемъ мно
жѣствомъ, И егда зѣлече яѣрона зризь его Ѣблече ена

Ели́зара сына́ его • И́гда о́нъ ѹмеръ на верху горы
вступили сѹть доловъ Моисей и Ели́заръ • вси
пакъ люде ѹзревши ꙗко ѹмеръ Я́ронъ плакаша его
затри́дцетъ днѣй повсѣхъ челедекъ своихъ ⁜

ГЛАВА ѿ

Поразиша Изра́йльтѣне Хананейнъ • Зми́и людеи
кѹсаю́тъ дѣла роптаниа ѿ • Моисей змиа медного
повесилъ, Ѹстѹдници, и Ѹповити́и бѣо́на и Ѹга ⁜



Се́е вѣгда ѹслышалъ ѣ Хананейскіи Царь
ѿрадъ о́нъ же живаше ко́стране полѹденной
ꙗко при́доша люде́ Изра́йлевы пѹтѣмъ ты
ѿмъ же ходиша соглядатаи, и порази́въ Ха
наней плени́лъ некоехъ снихъ и користи побралъ •
Тогда люде́ Изра́йлевы о́бещали́са предъ гдѣмъ гла
голюще, е́сть ли же преда́си люди́ сие вѣще наше,
то ка́зимъ грады́ ихъ • И послу́ша гдѣ про́збы ихъ,
и преда́лъ вѣще ихъ Хананѣмъ ꙗкоже и ѹбили сѹть •
И сказа́ли грады́ его, и прозвали́ ѿмъ мѣстѹ томѹ
Ѹрма, то́есть прокля́тїе • Потомъ рѹшили
са сѹть сынове́ Изра́йлевы ѿ горы Ѹръ, ишли по
тѣмъ ꙗже ве́детъ къ чермному́ морю • Дѣвы о́бошли зе

млю Идумейскую • И тогда собѣ люди напусти
труда ради • И глаша наѣда ѿнамоу сему, пошто выведе
насъ ѿзъѣгипта поморити вопустыни • Нѣма
мы хлеба ѿниводы, дѣше наше недѣгѣють ѿпокаръ
ме сему прелегкомъ • Бегоради пустыа на нѣ гдѣ змиѣ
ѿгнѣвѣѣ ѿ нѣже кусаниа помроша мнози • Прото при
шедши кмоу сему ирекоша, согрѣшихомъ ѿко глаголахомъ
на гдѣ и на тебе, молиа богу да ѿидѣтъ ѿ насъ змиѣ •
И помолиса моу сему ѿлюдехъ богу • Ѿнже рече кне
му, вделай змиа меданого, и воздвигни его возна
мение • И коѣгожъ ѿлюдеи ѿишѣ змиѣ, япогледитъ
на него тои живѣ будетъ • И вделалъ ѣ моу сему змиа
меданого вознаменѣ, на негоже ѣгда погледѣли тии
и хъже змиѣ ѿидали, здрави бывали • Воздвигъ
шесѣ ѿтоле сынове Израилевы • И ѿполчилиа боево
дѣ • ѿтоле рѣшившесѣ разбили шатры своа во
каваримѣ напустыни ѣже зрѣтъ кземли Моавеской
протѣ ѿсходу солнѣца • И ѿтоле создвигшесѣ
пришли кпотокѣ Зарефѣ • ѿгоже ѿставиши ѿпол
чишесѣ предъ ярнокомъ иже ѣ вопустыни исходанъ
ѿ пределовъ яморейскихъ, ѣсть ѣбо ярнонъ коней
предѣловъ Моавескихъ, пѣхъже ѣсть ѿкобы межа

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

посреди ѿморейнъ и иерусалимъ • Бегорди написана
но естъ во книгахъ ратей гдѣнихъ • ꙗко сотвори ѿ
емори чермномъ, тако сотворить и епоцехъ ѿрною

Берхове скалы еже выникли суть зводъ наклони
шема, дабы ѿпочивали во ѿрнѣ, и лежали ѿ кон
чинахъ иерусалимскихъ • ѿтого места и ема кла
дезь • ѿ немъ же глагола гдѣ и моисееви, созови лю
дей и дамъ имъ воду • Тогда поиху людие изра
иелевы песнь сию вси екупе глюще • да еѿплынетъ
кладезь его же и ископали князи и ѿстроили во еводы
множество людей во законодаци и во ежезлехъ свои

Потомъ и доша спустыни домафана • и зма
фана до нагалиела • и з нагалиела до навофа • и
з навофа до вомофа, во мофъ же естъ долина взем
ли иерусалимъ ѿ горы фазги еже зреть противъ пусты
ни • ѿтолъ послали суть людие израиелевы по
слы къ сѣонѣ Царю ѿморейскому глаголюще, Про
симы тебе дозволь намъ пройти ѿ крозе землю свою
не ѿклонимъ ни на нивы ни на поля ни на винограды,
не будемъ пити воды ѿ кладезей елиихъ • Но путемъ
Царскимъ пройдемъ до ндеже не выйдемъ ѿ пределовъ твоихъ

Онъ же не хотѣлъ допустить дабы люди Ізраилевы шли покончинахъ его, Но радъ собравъ войско и зыиде противу имъ еопустыню, и прииде войсѣ и биеша бо Ізраилемъ • Того же поразиша люди Ізраилевы и биеша мечемъ, и взяша землю его Ѡярнона даже до Ѡзвона, и до сыноевъ Яммонихъ • Яко мощи истрежаху пределовъ своихъ сыноевъ Яммони • Тогда приняли сѣуть люди Ізраилевы вси грады Яморейскіе и пребывали в нихъ, во Ѡзвонѣ и въ мѣстехъ и селѣхъ околѣ его • Градъ же Ѡзвонъ былъ естъ бѣо́на Царя Яморейскаго, онъ же воювалъ съ царемъ Моавскимъ и порази въ и взялъ всю землю его, и все еже бѣ подѣластію его даже до Ярнона • Бегодѣла вышло было присловіе • Пойдите до Ѡзвона и соградите о́пять градъ бѣо́новъ • Вышолъ естъ огонь ѠѠзвона и пламень Ѡграда бѣо́нова • Испали Ярмонъ Моавскій, и живущихъ на высокихъ горахъ его • Горѣ тобѣ Моавъ, и загниу сте люди Хамоши • Далъ естъ сыны ихъ советъ каниѣ, и дѣревы ихъ восплекине Царѣ Яморейскому бѣо́ну • Племя и загнило ѠѠзвона даже до долины • Втекающе пришли сѣуть до Ѡфна и да

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

же доиде • И жили сѹть людѣ Ізраїлевы
вземли ѡморейской • И посла Моисей согледати
ѡзирѣ града • Онѣже шедши добыли посадовъ и селъ
ѡго, и побѣдиша живущѣ на земли той • Обративъ
шии же людѣ идоша путемъ басанимъ • И стрѣтилъ
сѣ сними Огъ Царь Басанскъ, со всими людьми
своими къ бою вооздранъ • И рече гдѣ Моисееви
Не бойсѣ ѡго, ꙗко вѣще твое предахъ ѡ и людемъ ѡго
и всю землю • И чиниши емѹ ꙗкоже ѹчинилъ еси
бѣ ому Царю ѡморейскѹ онѣже живѣше воозвѣхонъ
И поразили сѹть и того Царѣ и побѣди и сыновъ ѡго со
всими людьми даже до скаженіѣ и вземли землю и

ГЛАВА ѡе

Какѡ Балакъ послалъ Поваалама дабы приѣхалъ
къ немѹ • И ангелъ стрѣтилъ ѡго на пути • Ослица Ко
Балаамѹ промѡвила • И Балакъ споткалсѣ сномъ



Отѡмъ пакъ сыновъ Ізраїлевы рѹшиши сѣ
ѡтолъ положи сѣ на ровниихъ Моавскѣхъ
За Іорданемъ и гдѣже бѣ Ерихонъ градъ •
Тогда видѣи Балакъ сынъ Бѣфоровъ есе
ѡже ѹчиниша людѣ Ізраїлевы Царю ѡморейскому

И яко ѹзаклиса были Моавитане и немогоша проти
вѹ имъ стати • Рече костарейшинамъ Моавскимъ
такѡ потребать людѣе сѣе всѣхъ живущѣхъ во ѹстранахъ
нашихъ, и якоже волю сѣдеать траву даже до самаго
кореня • Понѣже онъ тогда былъ Царемъ земли
Моавской • Сегодѣла послаа естъ послы Келла
ѹмѹ сынѹ Беѡровѹ волюхѹ, онъ же живущѣ надъ рекою
сыновъ ѹммонихъ • Дѣлабы позвали его глаголюще
бѣ выйдоша людѣе изъ египѣту, еже прикрили сѹтъ
лице земли истроишесѣ намъ • Сего ради поиди и про
клини людѣи сихъ, ико силнейшиѣ сѹтъ надъ насъ,
дѣлабыхомъ могли поразити ихъ, и выгнати ѡзъ земли
своеѣ • Вемъ ѹбо во истинѹ иже благославиши е
кого ты благославиши, и проклятыи кого ты прокли
неши • Тогда шли сѹтъ старейшины Моавские
и колѣшнѣ ѡродѹ мадиамла, и меюще мѣду ерѹклѹхъ
своихъ волюхования его • Явнѣгда пришли Келла
ѹмѹ, и повѣдали ему всѣ слова балакова • Ѣпо
вѣдѣлъ к нимъ прележите ѹмене нощъ сию, и дамъ
вамъ ѡветъ еже возглаголетъ ко мнѣ гдѣ • Егда
пакъ они были Ѣвелаѹма, Прииде богъ и рече к не
мѹ, Чего хотѣть человеци сѣе ѹтебѣ • Ѣповѣдѣлъ

Валаамъ къбогѹ • Валакъ сынъ Гефоровъ Царь Мо
 лѣскій послалъ ко мнѣ гл҃а • Гдѣ людѣ вышедшіе
 изъ египта прикриша землю, сегодѣа поиди и прокли
 ни ихъ, дабыхъ могъ бинѣса сними отогнати ѣ
 ѡсебѣ • И рече богъ Келлаамѹ неходи сними и ни
 проклиниай людей тыхъ, сѹть ѡбо блѣени • Воставъ
 же Валаамъ зѡтра рече посломъ Валаковымъ • Неера
 титѣса сами до земли вашѣѣ ꙗко не даѣтъ ми богъ ити
 сеами • Навратившиѣ пакъ послы приишоша Кел
 лаковѣи и речекоша нехотѣлъ ѣ Валаамъ ити снами •

Тогда ѡпять ѡдругоѣ послаа Валакъ множайшіѣ
 и чеснейшіѣ послы неже ли прѣвѣи • Ѳнижъ енегда
 пришли Келлаамовѣи рекли сѹть • Сице глаголетъ Ва
 лакъ сынъ Гефоровъ, молютиѣа немешѣкаѣи приити
 ко мнѣ, ꙗко готовъ ѣсми чествоватиѣа и дати ѣже во
 схощеши поиди и проклени люди сѣа • Ѳвещалъ
 к нимъ Валаамъ гл҃а, ꙗбыпакъ далъ мнѣ Валакъ по
 лонъ домъ свой злата и сребра, немогѹ и изменить
 слова гд҃а бога моего, дабыхъ боши и ли менши гла
 голалъ • Попрошѹ еѣ пребѹдѣте нощъ сѣю ѡ мене, да
 ѡсемъ чѣтоми ѡпять повелѣтѣ ѡчинити гд҃ь • И при
 шолъ ѣсть богъ Келлаамовѣи енощи, И рече кнѣмѹ

Ёстьлиже пришли сѹть люди снѣ потѣе, то воста
 ни ѡйди сними • Но слово ѡже возглаголю ктоѣ
 тожъ даглаголеши • Востаѡже Балаамъ рано ѡсе
 далъ ѡсла свое ѡйде сними • Ѣрозгневаша гдѣ
 богъ, сегодѣа стояше ѡнѣгелъ божий напѹти проти
 вѹ Балаамови ѡнѣже седаше на ѡслати, ѡдѣа рабы
 ѡго снимъ • Тоѣда ѡсла ѡзрѣвши ѡнѣгела стояща
 напѹти, ѡмечъ ѡзвелеченъ ерѹце ѡго, съвертиса спѹ
 та ѡйде пополю • Ёгоже вѣгѣа билъ Балаамъ, хо
 та паки напѹтъ наертити • Тбѣа ѡнѣгелъ воѡзъ
 комъ месте межѣ двѣма плотома еконоградными • Бе
 гожъ ѡгѣа ѡзрѣ ѡсла припрѣлоса костене, ѡѡбрази
 ногѹ Балаамови • Тойже ѡпѣа билъ ѡнѣ • Ѣѡнѣгелъ
 гдѣнъ ѡще вѣнѣаде вѣтеснѣйшѣе место ѡгѣеже неможа
 ше ѡклонитиса ни на лѣво ѡни на право, ѡстойше сѹпро
 тивѹ ѡмѹ • Ѣвѣгѣа ѡзрѣ ѡсла ѡнѣгела божия сто
 яща предъ собою паде подъ Балаамомъ • ѡнѣже ро
 згневаша вѣлми вѣнѣа ѡнѣ же зломъ побокѹ • Ѣѡвѣр
 зе богъ ѡста ѡслати ѡпромоленъ Кѣалаамѹ, что
 ти ѡчинихъ ѡко сѣе ѡнѣже ѡтрѣтѣе вѣнѣшимъ • ѡвѣ
 ша Балаамъ, бысть то поделомъ твоимъ понеже рѹ
 глѣшиса мнѣ, ѡбыхъ ѡмелъ мечъ то прокололѣбыхъ та

Рече к нему Осл, Гѣ Язъ скотина твоя нанеиже ты ѣздиши ѿдавленныхъ часовъ даже и поднесъ, повѣди ми естъ лиже когда что злого ѹчинихъ тебѣ • Ои же рече николи • Тогда скоро ѿверзе богъ Очи Балаімовы, и ѹзре Янгела стояща противъ себе на пути Ямечъ и звелеченъ врѹще его, и поклонися предъ нимъ и паде на земли • И рече к нему Янгель по что вже ѹтретее билъ еси Осл свое • Гѣ Язъ придохъ противитиса тебѣ, понеже превращенъ е путь твой, и противенъ миѣ • И естъ лиже бы не ѹклонилоса было Осл спута, то ѹбилъ быхъта былъ, Я Осл живо зоставилъ • Ѿповеде Баллаімъ согрѣшилъ есмъ неведая ико ты стойши съпротивѹ миѣ • Я нынѣ естъ лиже нелюбитиса тебѣ Ябыхъ тамъ шолъ то на вришѹса воспать • Рече к нему иди слюди си ми, Но гледи того дабы ничго иного не моленъ то лико то е еже повелю тебѣ • И иде Баллаімъ споулы тыми • Сие вегда оуслышалъ Царь Балакъ, выѣхалъ противъ ему во градъ Моавъскій иже естъ на пределехъ Ярмона • И рече Коваллаіму посылаа есми послы потевѣ чему есь первѣи непришолъ ко мнѣ скоро сними, едали мнѣ еси иже быхъ неимѣа

чимъ подарити тебе • Кнѣмѹ же рече Балаѣмъ сѣ
 прийдохъ ктобѣ, ѣгдали пакъ возмогѹ что ѣнсе гла
 голати развѣи того ѣже вложить богъ воѹста моѹ •
 И ѣдоша екѹпе ѣприѣдоша воградъ ѣже былъ наме
 жахъ Царѣва ѣго • И ентѣгда набила Балакъ ѹвецъ
 ѣоловъ • Послаѣ Калаѣмови ѣкокнѹземъ ѣже снѣмъ
 были дары • И ѣгда было рано возведе ѣго на высо
 кѹю горѹ на ней же былъ Храмъ кѹмира Балаѣмъ • И ѹто
 лѣ показа ѣмѹ ѹстаночнѹю частъ людеѣ Ізраѣлевы •

ГЛАВА ѣг

Кѣзала Балаѣмъ ѹделати сѣдмъ трѣбищъ дабы
 прокламѣ людеѣ Ізраѣлевыхъ, Но богъ злореченне
 ѹбратиѣ во блѣвенне, пото возведе ѣго на нѣнѹю горѹ •



Рече Балаѣмъ Ковалѣкѹ ѹделайми ѣзде
 сѣдмъ трѣбищъ, И наготѹи толикожъ телъ
 цевъ ѣтоликожъ ѹеновъ • И ѣгда ечинилъ
 пословеси Балаѣмове, возложили на ѣдинъ
 каждыѣ трѣбникъ телца И ѹена екѹпе • И рече Ба
 лаѣмъ Калаковѣи постѣи мало ѹжертвы твоѣѣ, до
 нѣеже пойдѹ да ѣвѣтъмнѣмъ богъ, И есе ѣже повелѣтъ
 мнѣ сповѣмъ тебе • И ентѣгда ѹѣде скоро ѣвѣмъ ѣмѹ

КНИГИ 2 МОИСЕОВЫ

богъ • И рече Балаамъ к богу седмъ третицъ ѿделахъ
тебѣ, и на каждае возложихъ телца и овна • Гдѣ же
вложи слово во уста его, и рече к нему наvertsа во
спать Квалакъ и сее глаголати будешъ • И на бра
тиса знайде Балака стоящаго ѿ жертвы своей, и
еси князи Моисеи с нимъ • Тогда началъ прит
чу свою и рече • Ѡйрана привелъ Балакъ Царь
Моисеи, ѿ горы еже сущъ на востокъ солнѣца, и
глагола • Пойди да проклинешими Якова, и поспеши
да злоречеши Израйлю • Како проклинѣ того еже не про
клинаетъ богъ, или яко злоречу тому еже не злорѣ
читъ гдѣ • Звысокихъ горъ ѡзрю его, и схолмоу
погледѣ на нѣ • Люди сие сами ѡ себе будутъ жи
ти, и койнымъ народомъ непричѣтѣса • Кто возмо
жетъ съчести племя Яковле, или зедати родинѣ
Израйлеву • Да ѡмретъ душа моя смертію правед
ныхъ, и да будутъ послѣднии мои подобна симъ •
Тогда рече Балакъ Коваламъ глагола, что сее
ты чиниши • Язъ позвахъ тебе дабы злоречилъ еси
врагомъ моимъ, и ты пакъ воспать доброречиши
имъ • К нему же ѡверша Балаамъ, едали могу что
иное глаголати развѣи того еже повѣлѣми господь •

Потомъ Опать рече Балакъ Къваллаѣмѹ, поиди со мною наѣное место, ѡнѹдѹ же согледѣши часть воѣска людей Ізраѣлевыхъ всегоже неѹзриши, яѡ толѣ проклѣни ихъ • Иѣгда возведе ѣго на верхъ горы високоѣ именовъ флазгы • Ивѣделалъ ѣсть на томъ месте Балаѣмъ седмъ трѣбниковъ, Инаѣдиныи каждый знихъ возложилъ телца иѡвна • И рече Ко Балакъ, постоя тѹ ѹжертвы твоѣи • Язъ же поидѹ ѣда ивѣтьмѣи господь • Ииѣиѣмъ ѣмѹ богъ иѣложи слово воѹста ѣго, И рече наѣратѣиѣ пакѣ Кваллакови иѣиѣ глаголи преднимъ • Инаѣратѣиѣѣ Балаѣмъ знайде ѣго стоящего ѹжертвы своѣи, Икнѣзи Моѣвскѣи снимъ • Ивоѣпроси ѣго Балакъ глагола что рече господь богъ • Балаѣмъ же нача глаголати прѣтѣчѹ сею и рече • Бстой Балакъ ипослушай, япѣиѣне позорѹи сынѹ сефоровъ • Неѣсть богъ ѣко человекъ дабы солгалъ, Или ѣко сынъ чѣловѣчѣи дабыѣи ѣзмениѣ • Что ѣсть глаголаѣ иначѣи неѹчинѣиѣ И что моѣвилъ все напѣлнѣиѣ • Наѣлагослаѣвѣниѣ ихъ прѣидохъ ктоѣѣ, прѣтожъ ѣлагослаѣвѣниѣиѣи ѣмъ бранѣиѣи немогѹ • Неѣсть ѹбо кѹмира воѣковъ, иниѣиѣи дѣти Ідолѣвъ во Ізраѣли • Гдѣ богъ ихъ ѣсть сѣи

ми, и трубеи победящего Царя енихъ • Богъ вы
велъ е изъ египта, егоже сила подобна естъ единого
жцу • Нестъбо чародейниенъ во Израили, и ни волюва
ниенъ восынхъ Яковлевыхъ • Во времена своемъ пове
сться Якову, что сотворить богъ Израилю • Сие
людие яко лвица востанѣтъ, и яко левъ восхопитъ
ся • Не лажеть доидеже ловитеву изъисть, и кровъ
извєныхъ испиеть • И рече Балакъ Калаіму ни
клятвами кляни е ни благославлениемъ благославля
и хъ • Онъ же шещи едали нерекхъ твоѣ, все еже по
велити ми богъ то и чиню • Паки рече Балакъ Ко
Балаіму, поиди яповедѣти на иное мѣсто, еда ка
ко полюбитъ богъ дабы штолъ злоречилъ еси имъ
И егда возвелъ его на верхъ горы фегоръ еже зрѣть
кпустыни • Рече к нему Балаімъ Ѹделай ми тѣ
седмъ трєбникъ, и наготѣи толикожъ телцєвъ и овъ
новъ • Изготовилъ естъ Балакъ икоже повеле ему Ба
лаімъ И возложилъ на каждыи трєбникъ телца и овна ~

ГЛАВА 14

ПРорокуеть Балаімъ Опришломъ Царѣи Изра
ильскомъ, И Опришеи гда нашего Іса Хрѣта
Онъ же имелъ народити шплемена Яковлева ~



Идеже Балаамъ яко любо бѣ богу ꙗко
 благословенъ Израилъ, прѣто нехоташе по
 обычаю первому вопрошати волю елика
 Но обративши лице свое во пустыню, и
 воздвигши очию своихъ, виде людей Израилевыхъ
 живущихъ в шатрахъ по полкохъ своихъ • И негда
 въступилъ енего духъ божий • Нача притчу свою
 и рече • Глаголетъ Балаамъ сынъ Бехоровъ, гла
 голетъ человекъ е моему затмилоса око • Рече послухъ
 словесъ божиихъ, онъ же виде видение божие и ѿкри
 шася очи его • Бѣ колы красны сѣтъ дома твои
 Яковъ, и пребываетъ твои Израилю • Яко роздолиа о
 сеняющая, и яко ограды прирекахъ • Яко шатры
 еже ѿкрепилъ гдѣ, и яко кедръ подле водъ • Изый
 деть человекъ ѿ племени его, и совладаетъ странами
 многими • Вознесетъ надъ ягога Царь его, и розъ
 множитъ Царство его • Богъ выведетъ и изъ египта
 егоже крепость подобна естъ Еднорожцу • Пожретъ
 страны врагъ своихъ, и силу ихъ сокрушитъ, и
 врата ихъ ѿстрелитъ стрѣлами своими • Возлегъ
 спалъ естъ яко левъ, и яко левица еяже никто

ЖНИГЪ ХЪ МОНГЕСОВЫ

СМЕЕТЬ ОБУДИТИ • Благославиши тебѣ благослова
 тѣмъ, и клеветниче тебѣ проклати будутъ • То
 гда разгневалъ естъ Балакъ Навалама, и плесъ
 нуть руками и рече • Позвалъ есмь тебѣ дабы злоре
 чилъ врагомъ моимъ, Ты пакъ ежѣ ѹтретѣе благо
 словаши имъ • Навратиса жъ воспати наместо
 свое • Ѹмыслилъ есмь быль славе чествоати тѣ
 Но богъ избавилъ естъ тебѣ даровъ твоихъ ежѣ наго
 товалъ есмь тебѣ • Ѽвещи Баламъ Келликовн
 ѣдали нерекохъ посломъ твоимъ, и хъже посылааъ
 еси кониѣ глагола • Ябыми далъ Балакъ полонъ
 домъ свой злата и серебра, и невозмогу прѣменить сло
 весъ гда бога моего, дабыхъ что злого или доброго
 промолвилъ ѡсерца своего • Но все ежѣ повелитъ ми
 гдъ богъ то е глаголати буду, ныне же ѡшедъ к лю
 демъ моимъ советъ дамъ тебѣ что имають ѹчинити
 людемъ твоимъ симъ во последнѣмъ • По
 томъ ѡпять начае притчу свою и рече • Глаголетъ
 Баламъ сынъ Беооровъ, глаголетъ человекъ егоже
 око затмилъ естъ • Рече послушачъ словесъ бо
 жиихъ, онъ же ѡнаѹченна прѣвышнего знаеть, и зви
 денна вседѹжителѣ видѣти • Онъ же егда падеть

Отоверены имать очи • Озрю его понение, поглотитъ
жъ на него понезблизка • Восияетъ звезда ѿикова
и повстанетъ жезлъ ѿ Израїла • И побьетъ князей
моавскихъ, и пленить всехъ сыновъ ефрейфовъ •
И будетъ идума область его, достояніе геирово
достанется врагомъ его • Люди же Израїлевы мож
но собѣ чинити будутъ, и встанетъ князь ѿикова
онъ же скажетъ останки градовъ • И егда узрѣ
ямаехъ началъ притчу свою и рече • Початокъ пог
новъ ямаехъ, его же останки скажены будутъ •
Узревъ те же и кинелъ нача притчу свою и рече • Кре
пко есть селение твое, но выпакъ на скале имель
гнездо свое, и самъ былъ ѿроду кинелева • Яко не
возможши долго стояти, понеже ясуръ возметъ
та • И паки началъ притчу свою и рече, Горе тому
онъ же будетъ живъ тогда, егда сотворитъ ск
рещи господь • Приплыватся ѿиталии въ кора
блехъ, и пленять ясурь, и погубять людей
еврейскихъ, и потомъ и сами загинутъ • Не остав
балаамъ ѿиде на место свое • Балакъ те же возва
титъ тымъ путемъ, и имъ же былъ пришолъ •

ДНИИ ДИОИГЕОБЫ

Блудиху людие содѣрами Моавскими, Гдѣ повеле погубити таковыхъ • финейсѣ жрецъ ѹбилъ Кнѣзя Замѣрила, и тако ѹкротилъ гнѣвъ божий •



Ого часу прѣвыша людие Израйлевы все димѣ • И соблудиша людие содѣрами Моавскими, ѡни пакъ позваша и кожеръ теамъ кумировъ своихъ • Тийже идоша сними и кланѣшесѣ богомъ ихъ • И поклонишесѣ людие Израйлевы Кумирѣ Вельфегорѣ • Бегоради разнѣвалѣсѣ естъ гдѣ и рече Моисееви, возми всехъ Кнѣзей людскихъ и повѣшай ихъ на висѣльницехъ про тивѣ солнѣцу, И ѡвератѣсѣ гнѣвъ мой ѡ людехъ Израйлевыхъ • И рече Моисей косудымъ людскимъ забий единыи каждыи ближнего своего ѡни же кланѣлисѣ сѣмъ кумирѣ Вельфегорѣ • И сѣ чѣ ловекѣ ѡ сыновѣ Израйлевыхъ предъ братиѣю своею внидѣ ко блудници Мадямской, Зрѣщу нѣто Моисею и всемѣ множеству сыновъ Израйлевыхъ, ѡни же плакаху предъ дверми храмѣ божии • Бѣе внигда ѹзрѣлъ финейсѣ сынъ Елиазаровъ сына Яронова жерца, восхопилѣсѣ ѡ всего множества людей Израй

левыхъ • И воземъ сѣлицу идоше зачеловекомъ тымъ
Израильтаниномъ вохрамину • И прободѣ Овудѣ сѣ
лицею мужа того и жену скрозѣ утробу ихъ • И пре
стала естъ иже ѿ сыновъ Израильевыхъ • Я погубѣ
втой часъ людей двѣдцѣть тысячей и чѣтыре тыся
щи • Тогда рече богъ къ моисею, финейсъ сынъ
Елиазаровъ внукъ Яарона жерца, ѿвертилъ гнѣвъ
мой ѿ сыновъ Израильевыхъ, яко ревнованіемъ моимъ
розгнѣалася на нихъ • Я быхъ и самъ непогубилъ сы
новъ Израильевыхъ еогнѣемъ моимъ • Сегодѣ речеши
къ нему Бѣ язь даю ему миръ завета моего, ябудетъ
и ему и семени его слобъ вечного жречества • Поне
же возревновалъ естъ дла бога своего, и оцѣсти
грѣхъ прѣтѣжкий ѿ сыновъ Израильевыхъ • И бы
ло и мѣ человека того Израильтанина онъ же убить е
суженою блудницею Мадямскою Замерий сынъ
Балуевъ, Кнѣзь ѿ дому и поколѣния сыновъ Бе
мионовыхъ • Жена пакъ та Мадямская еже
снимъ убить естъ называвшася Козва, дщера Бѣ
рова Нѣславеишего Кнѣзя Мадямскаго • И
рече гдѣ моисею глагола, да познають Мадямъ
дланѣ яко врази имъ сѣть сыновъ Израильевы, поби

те ѱхъ · Понѣже ѱони соблазниша вами ѱпрѣстиша
васъ Кѡмиромъ · фегоромъ · ѱкозѡю дѡцѡю Кнл
за Мадіамскаго сѣтрою своєю · Ѳже ѡбнта єсть
въ дѣнь поѡсты для Ідолопоклоненна фегорова ·

ГЛАВА · кѡ ·

Ѳ ѡ почитаютъ ѡ другое сыновъ Ізраїлевыхъ ꙗко
первыѣ ѣже были сочтены вси вопустыни померли ·



Даже крозь винныхъ розлита была · Потомъ
рече гдѣ Мойсѣевъ ѱѣлізаровъ сынѡ
ѱароносѡ жерцо гл · Бочтите все множе
ѣтво сыновъ Ізраїлевыхъ ѡдѣцети летъ
ѱвышенъ почеледѣхъ ѱпоплеменохъ ѱхъ · всѣхъ ѡни
же могутъ к бою ѱзыйти · Тогда молевѣ єсть
Мойсѣнъ ѱѣлізаръ жрецъ на ровнинахъ Моавскихъ
надъ Іорданомъ противѡ Ѳрихонѡ ктымъ ѡниже
были ѡдѣцети летъ ѱвышенъ · ꙗкожъ повеле ѱмъ
гдѣ · ѱхъ же сѣе бѣ число Рѡвенъ перворожденнѣ сынъ
Ізраїлевъ · Ѳгоже сынъ былъ Ѳнохъ ѡтого называ
шеа челедъ Ѳнохѣтска · ѱфалленъ ѡтого была че
ледъ фаллейска · Ѳсромъ ѡтого была челедъ Ѳсро
мска · ѱХарми ѡтого была челедъ Харминска

Бие сѹть челеди ѿродѹ Рувенова • И было естъ
 число всехъ ѿ Четыредесять тысячей и три тыся
 щи, Семь сотъ и тридцать • Бынь пакъ фаль
 люевъ былъ естъ Елиевъ • И его сыновѣ беша На
 мѡйлъ Лафанъ Иаѡвиронъ • Сийже два Лафанъ
 Иаѡвиронъ старейшины сонѡма еже востали были
 Намойсѣмъ Инаѡрона восварѹ Хоревѣ, егда повѣтали
 были ирѣпѣтали нагѣла, И ѡверзъшисѣ земля пожеръ
 ла ѿ живыхъ • И огонь с небеси стѹпиемъ спалила
 Хоремъ ядѣсте и пѣтьдесять мужевъ снимъ • И
 стало чюдо великое иже егда Хорей загнула сы
 ны его незагнуша снимъ • Сыновѣ пакъ Бемѡно
 ви породахъ своихъ сѹть сий, Намѡйлъ ѡ негоже
 вышла естъ челедь Намѡйлъска • Иминъ ѡ него
 же изыиде челедь Иминъска • Иахинъ ѡ того челедь
 Иахинъска • Зарей ѡ того челедь Зарейска • Бла
 хъ ѡ того челедь Блахъска • Бие сѹть челеди ѿ
 родѹ Бемѡнова, И было всехъ Деяцетъ тысячей
 и две тысячи и две стѣ • Сынове Гадоеы попо
 коленихъ ихъ • Гефонъ ѡ того естъ челедь Гефо
 нийска • Ягей ѡ того челедь Ягейска • Бѡний ѡ
 того челедь Бѡнийска • Озний ѡ того челедь Озъ

нийская • Герыи ѿтого челедь Герыйская • Яредъ ѿтого челедь Яредская • Яриель ѿтого челедь Яриельская • Бие сѹть родове Гадовы, ихже число было четьредьцать тысячей ипять сотъ • Бынове Іѹдины Геръ ИѸнанъ ониже Ѹбадва Ѹмеръ ли Ѹземли ХанаѸни • И быша сынове Іѹдины Ѹкроме сихъ почеладехъ своихъ • Бейлаи ѿнегоже челедь Бейланнийская • Фаресъ ѿнегоже челедь фаресъская • Зара ѿнегоже челедь Зарейская • Ктому сынове фаресови Ёсромъ ѿнегоже челедь Ёсромская Иямѹиль ѿнегоже челедь Ямѹильская • Бие сѹть вси родове Іѹдины, ихже все^{хъ} число бѣ бѣдмъдесѣтъ тысячей ипять сотъ • Бынове Ізахарови почеледехъ ихъ • Фолми ѿнегоже челедь Фолмйская • Фѹм ѿнегоже челедь фѹйская • Іязѹевъ ѿнегоже челедь Іязѹвская • Гемрамъ ѿнегоже челедь Гемрамская • Бие сѹть родове Ізахаровы ихже число было шѣтъдесѣтъ тысячей ичѣтыри тысячи итриста •

• Бынове Зевѹлонови попоколеніихъ ихъ • Баредъ ѿнегоже челедь Баредская • Гелонъ ѿнегоже челедь Гелонская • Іагель ѿнегоже челедь Іагелская • Бие сѹть родове Зевѹлонови, ихже число бѣ шѣтъдѣ

сать тысячѣи и пятьсотъ • Сынове Іосифо
 вы поплемѣноу^{хъ} и Манасѣи и Ефраймъ • Манаси
 вышолъ ѣ Махиръ ѿтого челедь Махирская • Ма
 хиръ сплодилъ Галаада ѿнегоже челедь Галаадская
 Галаадъ имѣаше сыны, Гезера ѿнего челедь Гезеръ
 ска • И Гелеха ѿнего челедь Гелехиска • Ясрийла
 ѿнего челедь Ясрийлская • Бехеми ѿнего челедь Бе
 хемская • Бемида ѿнего челедь Бемидская • И Е
 фера ѿнегоже челедь Еферская • И былъ ѣ Еферъ о
 тець Галфадовъ, тойже неимѣаше сыновъ но только
 дщеры, иже сиа суть имена Маала Ноа Мелха
 Еїла и Терса • Сие суть родове Манасиины и чис
 ло и^{хъ} пятьдесятъ тысячѣи две тысячи и семьсотъ
 • Сынове пакъ Ефраймови почеледехъ своихъ бы
 ли суть сие Бухалъ, ѿнегоже челедь Бухальская
 Вехоръ ѿнего челедь Вехорская • Фегонъ ѿнего челедь
 Фегониска • Потомъ сынъ Бухаловъ былъ естъ
 Геравъ ѿнего челедь Геравская • Сиа племена суть
 сыновъ Ефраймоєыхъ и число и^{хъ} тридцать тысячѣи
 две тысячи и пятьсотъ • Сие беша сынове Іоси
 фовы поплѣменахъ^{хъ} и • Сынове Веньяминовы по
 родинахъ^{хъ} и, Валей ѿнегоже челедь Валейская • Язвелъ

КНИГИ ЯНОУЕОВЫ

Шнего челедь Язвелска • Ягирамъ шнего челедь Я
гирамска • Зүфамъ шнегоже челедь Зүфамска
Ќфамъ шнегоже челедь Ќфамска • Бынове Вали
ны Гаредъ ЙНеоманъ, ѠГаредъ вышла челедь Гаредъ
ска, ЙШнеомана челедь Неоманска • Бие сүть
сыновеъ בניаміנוвы почеледехъ своихъ, Ячисло Й
Четыредесятъ тысячей и пять тысячей и шестъсотъ

Бынове Данови почеледехъ Й • Бүзамъ шнего
челедь Бүзамска, Бим сүть племена Данова поче
ледехъ ихъ вси были Бүзамсти, Ячисло Й Шесть
десятъ тысячей и четыре тысячи и четыреста •

Быновеъ Ясерови породи нахъ Й, Ёсмаи штого
челедь Ёсмайтска • Ёсней шнего челедь Ёснейска
Ќрии шнего челедь Ќрийска • Бынове пакъ Ќрие
вы Яверъ шнего челедь Яверска • ЙИелХийль што
го челедь ИелХийлска • Ймже дщеры Ясеровы бы
ло Гара • Бим племена сыновъ Ясеровыхъ, Число
Й Пятьдесятъ тысячей три тысячи и четыреста •

Быновеъ Нефталимли почеледехъ своихъ • Ёсү
иль шнего челедь Ёсүилскихъ • Гүней шнего челедь
Гүнейскіи • Ёшеръ шнего челедь Ёшерскихъ • Беллемъ
што го челедь Беллемскихъ • Бим сүть племена сы

новъ Нефталимлихъ почеледехъ своихъ • Ячисло и
Четыредесятъ тысящей пять тысящей ичетыриста

Бже естъ число всехъ сыновъ Израилевыхъ еже
сочтены суть • Шесть сотъ тысящей Итысяща
бедмъ сотъ итридесеть • Ирече гдъ Кмоисею

гдъ, симъ дарозделителъ земли почислу именъ во
обладание имъ • Койхъ будетъ боле дасте имъ бо-
льшую часть Яиже мене меншую, единому каждому
поколению, якоже ныне сочтены суть дасте прича-
стие •

Только да жребиемъ розделитъ землю пле-
менъ ичеледемъ • Еликоа коймъ достанетъ жреби-
емъ то е да приимуть будито ихъ мало или много

Бже естъ число сыновъ Левиевыхъ почеле-
дехъ своихъ • Герсонъ ѿ негоже слыла челедь Гер-
сонская • Каатъ ѿ него челедь Каатская • Мерари
ѿ него челедь Мерарская • Бже суть племена Леви-
евы Челедь Левии, Челедь Геврони, Челедь Моо-
ли, Челедь Мусии, Челедь Хорел •

Каатъ же
сплодилъ Яврама • Онъ же поималъ собе жену Яха-
ведъ дщерь Левиеву, еже родилася ему во Египте
бимъ породила Яврамови мужу своему сыны Яиро-
на Имоиселъ Имерию сестры ихъ • ѿ Яирона пакъ

КНИГИ ѿ МОИСЕОВЫ

зродишесѧ сыны Надаевъ Яевидъ Елиазръ Иѿда
маръ • Онѣже Надаевъ ИЯевидъ ѹмѣли сѹть егда
приношахѹ Огонь чуждѣи предъ гдѣмъ • Всехъже
было сочтено ѿколѣна Левиѣва, двѣдцѣть тысе
щѣи и три тысещи, мужеска полу ѿ единого Мѣсе
ца и вышедѣи • Онѣже небыли считаны соиными сы
ны Израилевыми, и ниже даша имъ части сними •

То естъ число сыновъ Израилевыхъ, онѣже по
писани быша Моисеѣмъ ИЕлиазромъ жерцемъ на ро
внинахъ Моавскихъ надъ Іорданомъ противу Ери
хонѹ • Мѣжними пакъ ни едины небыла ѿ тѣхъ еже
первей сочтени были Моисеѣмъ ИАарономъ вопѹ
стыни Синаистѣи • Понѣже предъ повѣделъ былъ
господь богъ глагола, сѣ еси и зомрѹть напѹсты
ни сѣи • Бегсради ни едины не осталъ снихъ по сло
веси господню, Кроме Калефа сына Ефонийна, и
Исѹса сына Нафевина •

ГЛАВА ѿзъ

Дѣтъ законъ ѿсиротѹхъ и сирѹхъ болѣзньныхъ
Гдѣ богъ показа Моисеѣви землю ѿбѣтованнѹю •
И ѿ поставленіи Исѹса Нафевина надъ людьми во
водою, на негоже Моисей рѹце свое возложилъ •



Тогда приступили сѹтъ дщери Галфатовы
 сына Ёферова сына Галадова сына Махи
 рова сына Манасиина • Онѣже бѹше сынѣ
 Іосифовѣ, имѣже сил бѣша имена Маала
 Нол Ёгла Мелѹа Итерса • И сташа предъ Моисе
 емъ Иѣлїазаромъ жерѣемъ, И предъ всеми Кнѣзми
 людскими ѹдверенѣ храмѹ божїа ирекоша • Отецъ
 нашъ ѹмеръ естъ во пустыни, Я небыа вособрании
 томъ еже на строй Хорен на гдѣ, Но во гресѣ своемъ
 ѹмре, Я к томѹ не имѣю сыновъ • Нынѣже да не загинетъ
 имя его ѿ среды людей иже не имѣюше сына, дайте
 намъ часть межѣ племенемъ ѿца нашего • И прине
 се Моисей слова ихъ предъ гдѣ • И рече к немѹ
 гдѣ, справедливо е речѣ жадаютъ дщери Галфато
 вы, даи имъ часть межѣ племенемъ ѿца ихъ, да
 владѣютъ въ мѣсто его • Быномъ пакъ Израїлевымъ
 сице речеши, Человѣкъ етъ лиже ѹмретъ безъ сына, дще
 ре его достанетсѣ ѿ чина • Пакъ лиже не бѹдетъ имѣти
 дщери, то достанетсѣ братиѣ его • Естъ лиже пакъ
 яни братиѣ бѹдетъ имѣти, дайте ѿ чинѹ братиѣ ѿ
 ца его • Ящелиже не бѹдетъ ни братиѣ ѿца его, то
 ѿ дана бѹдетъ ближнемѹ племени его • И бѹдетъ сѣе

сыномъ Израилевымъ утверждено закономъ вечнымъ
 иже повеле гдѣ богъ Моисеѣви • И рече гдѣ
 богъ Кмоисею ѻзйди на гору сию Яеримъ, и со
 гледишъ землю, юже дамъ сыномъ Израилевымъ
 И егда погедишъ на нѣе приложиши и ты ключи
 своимъ, иже приложиша ѿ брата твоего Яарона

Понеже разгнева сѣмъ во пустыни Синъ воро
 птаний соима • И не ѻсвѣсти сѣмъ предними ѻводъ
 пререкания, еже суть въ вѣды пустыни Синъ •

Къ нему же ѡвѣща Моисей да выберетъ гдѣ богъ
 дѹха еликаго плоти человека, ѻнъ же бы былъ надъ си
 множествомъ • дабы могъ выйти и ходити предъ ни
 ми, выводити ѿ и ѻводити • да не вѹдѹтъ люди
 сие божіе ико ѻбще не имѹюще пастыря • И рече
 гдѣ Кмоисею, возми Исѹса сына Наѻнина мужа
 въ немъ же естъ дѹхъ божій, и возложи на нь рѹкѹ свою
 ѻнъ же станеть предъ Елиазаромъ жерцемъ, и предъ
 всимъ множествомъ людей, и даси емѹ Заповѣди
 и часть славы твоеѹ зрачимъ нато всемъ людемъ,
 и да послушаютъ его все множество сыновъ Израиле
 выхъ • И что бы пакъ ѻнъ имѣлъ чинити Елиазаръ
 жрецъ да воіспрошѣтъ бога ѻнемъ • И на повѣленіе

ѣго да выннѣтъ и прѣидетъ той самъ Ісусъ и
 вси сынове Ізраїлевы снимъ • И чинилъ естъ
 Мойсей ꙗкоже повеле ѣмү гдѣ • И поѣмъ Ісуса
 поставилъ ѣго предъ Елиазромъ жерцемъ, и предъ
 всимъ множествомъ людей, и возложивъ рүце своѣ на
 главү ѣго, все глагола ѣ ꙗкоже приказалъ ѣмү богъ ˚

ГЛАВА ˚

И Разники годовыѣ вычитаетъ, и что в нихъ за
 жертевы приносить имѣли • Также что на каждый
 день что ѡсуботү что на новъ мѣсець что на пасхү ˚

И Рече гдѣ Мойсѣевъ глагола заповѣжъ сыномъ
 Ізраїлевымъ • Жертевы моѣ и хлѣбы посвѣ
 щенныѣ, и дѣмїанъ добровоиный да прино
 сать во вѣрмена свои • Сїе пакъ сүтъ речи
 еже приносить имате • Ягнѣца два летошнихъ на ка
 ждый день непорочныхъ во всесозжениѣ приносить бу
 дете во вѣки, единого рано и другаго ѡвечерь • Ктому
 десятүю часть меры Ефна крѣпъ пшеничныхъ по
 кропленныхъ олеємъ чистымъ, ѣгоже да будеть чет
 вертаа доля меры Гина • Треба есѣднениа естъ
 юже приносили есте ѡ горы Синая во вѣноу благоухаю

КНИГИ ꙗ МОИСЕѦВЫ

щѣю гдѣ • Приносити теже будете ѿвозлиanie въ на четвертѣю часть меры Гина скождымъ ягнцемъ воссвѣтѣни гдѣни • Другого пакъ ягнца приносити будете вечерѣ повсему чину жерте ѿтребѣ совозлиanieмъ его во всю благоухающую господѣ •

Въ деньже суботни приносити будете два ягнца летошни непорочна богѣ, и две десатины крупъ пшеничныхъ покропленныхъ олемъ натребѣ, ѿвозлиanie еже приноситѣа почину на каждѣю суботѣ во всесоужение вечное • Нановъ пакъ мѣсяцъ приносити будете жертвѣ гдѣ богѣ, Тѣла два ѿстада ѿвна единого ягнцевъ летошнихъ непорочныхъ седмъ • И прикаждомъ тѣлци три десатины крупъ пшеничныхъ покропленныхъ олемъ • И при единомъ ѿвнѣ две части ѿ десатины крупъ пшеничныхъ покропленныхъ олемъ • И прикаждомъ ягнцу десятѣю часть доли десатое крупъ пшеничныхъ покропленныхъ олемъ натребѣ • Во всесоужение ѿвою благоухающую гдѣ • Возлиanie теже сѣмъ дабудѣть полъ меры рекомое Гинъ вина прикаждомъ тѣлци, И третѣя часть при ѿвнѣ, и четвертаѣ прикаждомъ ягнцу сѣмъ будѣть жерте на каждыи новыи мѣсяцъ до годѣ

Козла теже приеде́те гдѣи загрехъ во всесо́зжени
вечное сово́злиями сво́ими • Мѣсяца пакъ
перваго во четыре́надесяти́й день бу́детъ пра́зникъ Па́с
хи ѿво́пятинадесяти́й де́нь э́го свѣто ѿпресно́чное ,
седмь́ дней э́сти бу́дете ѿпресноки • Первы́й же де́нь
ѿи́ихъ нарочитъ ѿсѣ́ать бу́детъ ва́мъ • Вса́кого де
ла служба́ да не со́дела́ете внемъ • Но приноси́ти бу
дете вса́со́зжениа́ господу , Телца́ два ѿстада ѿ
на́ еди́наго я́гнцевъ ле́тошнихъ непоро́чныхъ седмь́
ѿприеди́номъ ка́ждомъ ѿси́хъ да принесу́тъ тре́бу су
хую , То́есть крѣпъ пшени́чныхъ , три ча́сти де́сяти
ны покро́пленыхъ ѿле́емъ ко́единому́ телцу́ , две ко
еди́ному ѿвну́ , я́едину́ ча́сть ко́единому́ я́гнцу́ ,
ѿко́зла загрехъ еди́наго да зако́летца́ за ѿчи́щение ва
ше • Кроме́ же́рты ю́тренне́е ю́же на ка́ждый де́нь все
гда приноси́ти бу́дете • И́ тако ѹ́чините за седмь́
дней вса́со́зжениа́ , ѿво́ню благоуха́ющую гду́ э́же
возы́детъ ѿже́рты вси́хъ со́зжениа́ ѿво́злиями́и
Де́нь те́же седмы́й да бу́детъ ва́мъ сла́вный ѿсѣ́
тый , Вса́кого де́ла служба́ да не ѹ́чините внемъ •
Дни́ пото́му же нача́тковъ со́блюдите , внемга́ прино
сити бу́дете первы́е пло́ды ва́ше , выпол́няюще́ не́де

лю тѣю • Той день воиже приносите дабудеть вамъ
нарочить иѣвѣть • Всякого дела служна днѣсо
делаѣте енемъ • Но приносите будете всѣсозжениа
вовоноу благоухающую гдѣ, Телца двѣ шстада Оѣ
вна единого ягнцевъ летошнихъ непорочныхъ седмъ
И прикаждомъ телци три части десятины крупъ пше
ничныхъ покропленныхъ олеємъ • Яприединомъ Овнѣ
двѣ части • Иприкаждомъ ягнeci десятиую часть до
ли десятиа ихъже вкупе ѣ ягнцевъ седмъ И Козла
загрехъ • Кроме жертвы всѣхъсозжениа вседневнаго
сотребою и возлияниемъ ей, Непорочно все принесете •

ГЛАВА КД

Трехъ праздницехъ Мѣсца сѣнтлериа, И что во
единый каждыи снѣ приносите имѣли • Оселти
Трубъ Оселте Очищения И Оселте Кущномъ •

Мѣсца теже седмаго день первый будетъ
вамъ нарочить иѣвѣть, Всякого дела служна
неделаѣте енемъ • Понѣже день ѣ
трѣбениа и звучениа • Ибудете приносите
всѣсозжениа вовоноу благоухающую гдѣ телца шста
да единого, Овна единого ягнцевъ летошнихъ непороч

ныхъ седмъ • И при единомъ каждомъ Телци на потребу
 крупъ пшенич^хни, три части десятины покропленыхъ
 Ол^хемъ, И две части ко единому Овну, Я^хдину ко
 единому Ягнцу, И хъ же ек^хупе е^х седмъ Ягнцевъ,
 И козла загрехъ Онъ же приносится за очищение людей
 Кроме жертвы всихъ со^хз^хжения, еже бывать на новъ ме
 сецъ сотребам^хи и съвоз^хл^хан^хи^хемъ вседневнымъ • Тымъ
 Обычаемъ приносить будете вса со^хз^хжения во всю
 благоухающ^хю гд^ху • День те же десятый того же
 месеца будете самъ нарочитъ и се^хмъ, И засм^хутите
 душе ваше, всакого дела служ^хна д^хне^хч^хините енемъ
 Но принесете вса со^хз^хжения и во всю благоухающ^хю гд^ху
 телца ш^хстада единого, Овна единого, Ягнцевъ ле
 тошнихъ непорочныхъ седмъ, сотребам^хи и три части
 десятины крупъ пшеничныхъ покропленыхъ Ол^хемъ
 И две части десятины со^хединымъ каждымъ Овномъ
 И едину часть ска^хждымъ Ягнцемъ • Ты хъ же ек^ху
 пе е^хсть седмъ Ягнцевъ, И козла загрехъ • Кроме
 тыхъ речей еже приносятся господу богу для оме
 лений добрыхъ делъ, И жертвы всихъ со^хз^хжения все
 дневное съ^хтребам^хи сухими и съ^хвоз^хл^хан^хи^хам^хи и •

Пятнадцатый пакъ денъ того же Месеца седмаго

КНИГА ЧИСЕЛЪ

БУДЕТЬ ВАМЪ СЛАВНЫЙ И СВЯТЫЙ, ВСАКОГО ДѢЛА СЛУЖИТЕ НЕ СОДѢЛАЕТЕ ЕМУ, НО СВЯТИТИ БУДЕТЕ ПРАЗДНИКИ ГДА БОГА ВАШЕГО ЗАСЕДМЪ ДНЕИ. И БУДЕТЕ ПРИНОСИТИ ЖЕРТВЫ ВСИХЪ СОЖЕНІА ВОЕНОЮ БЛАГОУХОЩУЮ ГДУ БОГУ. ВЪ ПЕРВЫЙ ДЕНЬ ТЕЛЦЕВЪ ѿСТАДА ТРИНАДЕСЕТЬ, Ѿ ОВЕНЪ ДВА, ЯГНЕЦЕВЪ ЛЕТОШНИХЪ НЕПОРОЧНИХЪ ЧЕТЫРЕНАДЕСЕТЬ. И ПРИКАЖДОМУ ТЕЛЦИ ТРИ ЧАСТИ ДЕСЯТИНЫ КРУПЪ ПШЕНИЧНЫХЪ ПОКРОПЛЕННЫХЪ ѾЛЕЕМЪ. И ДВЕ ЧАСТИ ПРИКАЖДОМУ Ѿ ОВЕНЪ. И ѢДИНА ЧАСТЬ ПРИКАЖДОМУ ЯГНЕЦИ, И КОЗЛА ЗАГРЕХЪ. КРОМЕ ЖЕРТВЫ ВСИХЪ СОЖЕНІА, СОВОЗЛАНІЕМЪ ИСОТРЕБАМИ ЕМУ. ВЪ ДРУГОЙ ПАКЪ ДЕНЬ ПРИНОСИТИ БУДЕТЕ ТЕЛЦЕВЪ ѿСТАДА ДВЕНАДЕСЕТЬ, Ѿ ОВЕНЪ ДВА, ЯГНЕЦЕВЪ ЛЕТОШНИХЪ НЕПОРОЧНИХЪ ЧЕТЫРЕНАДЕСЕТЬ. И ТРЕБЫ СУХІЕ СОВОЗЛАНІАМИ И, ПРИКАЖДОМУ ТЕЛЦИ Ѿ ОВЕНЪ И ЯГНЕЦИ ПО ОБЫЧАЮ СВОЕМЪ, И КОЗЛА ЗАГРЕХЪ. КРОМЕ ЖЕРТВЫ ВСИХЪ СОЖЕНІА ВСЕДНЕВНОЕ СЪ ТРЕБАМИ И СЪ СОВОЗЛАНІАМИ ИХЪ. ВЪ ДЕНЬ ЖЕ ТРЕТИЙ ПРИНОСИТИ БУДЕТЕ ТЕЛЦЕВЪ ѿСТАДА ДВЕНАДЕСЕТЬ, Ѿ ОВЕНЪ ДВА, ЯГНЕЦЕВЪ ЛЕТОШНИХЪ ЧЕТЫРЕНАДЕСЕТЬ. И КТОМУ ТРЕБЫ СУХІЕ И СОВОЗЛАНІА ИХЪ ПО ОБЫЧАЮ СОБЛЮДЕТЬ, И КОЗЛА ЗАГРЕХЪ. КРОМЕ ЖЕРТВЫ ВСИХЪ СОЖЕНІА СОВОЗЛАНІЕМЪ ИСОТРЕБАМИ И

Четвертаго дня приносить будете тѣлцевъ девѣтъ о́вны два я́гнцевъ лѣтошнихъ непорочныхъ четырѣна десѣтъ, и́требы и́возли́аниа всѣхъ и́ починѹ своѣмѹ и́козла загрехъ • Кроме приношенія жер̑твы всихъ со́зжениа всѣдневнаго, и́требъ и́возли́аниѣи ѣи • Во пѣтый день приносить будете тѣлцевъ девѣтъ, о́вны два, я́гнцевъ лѣтошнихъ непорочныхъ четырѣна десѣтъ • И́требы и́возли́аниа привсѣхъ тѣлцевъ о́внѣхъ и́я́гнцевъ пообычаю ихъ, и́козла загрехъ • Кроме жер̑твы всихъ со́зжениа всѣдневное со́треба ми и́сѣвозли́аниѣмъ ѣи • Шестаго дня приносить будете тѣлцевъ о́сѣмъ о́вны два я́гнцевъ лѣтошнихъ непо́сквер̑ненныхъ четырѣна десѣтъ • И́требы сѹхиа и́возли́аниа привсѣхъ тѣлцевъ о́внѣхъ и́я́гнцевъ починѹ приносить будете, Козла загрехъ • Кроме жер̑твы всихъ со́зжениа всѣдневнаго со́требою и́сѣвозли́аниѣмъ ѣи • Седмаго дня приносить будете тѣлцевъ сѣдѣмъ о́вны два я́гнцевъ лѣтошнихъ непорочныхъ четырѣна десѣтъ • Требы и́возли́аниа при каждомъ тѣлци о́внѣ и́я́гнѣи пообычаю приносить будете, и́козла загрехъ • Кроме жер̑твы всихъ со́зжениа всѣдневное, и́требы и́возли́аниа ѣи • Во

ЖИТИЕ МОИСЕОВЫ

ДЕНЬ ПЯТЫЙ ОСМЫЙ ИЖЕ ЕСТЬ НАРОЧИТЬ ВСАКА ДЕЛА
СЛУЖБА ДАВЕДЧИНИТЕ ВНЕМ • Но приносить будете
жертвы всихъ созжениа воеую благоухающую гдѣ •
телца единого, Овна единого, Ягнцевъ летошнихъ
непорочныхъ семь • И требы сухіе совозлианіи ми
и • Притецѣи Овне И Ягнцевѣхъ пообычаю чинаше
И козла загрехъ • Кроме жертвы всихъ созжениа повсе
дневное совозлианіемъ и потребами еи • Бие
суть речи еже приносить будете на празники ваше •
Кроме того еже слюбивши или добровольне приносите
богу всесозжение или требу или возлианіе мирное •

ГЛАВА 15

Которіе слубы имели полнити мужи, Теже о
слубехъ девицъ И женъ которыхъ неимели полнити •



Поведаже Моисей сыномъ Израйлевымъ
вса слова еже повеле ему гдѣ • И глаго
лаше естъ ко княземъ поколеней сыновъ
Израйлевыхъ • Бие слово еже повеле вамъ
моувити гдѣ • Естъ лижебы кто шмужей слюбилъ
гдѣ, или обречеа подприагою, то не изрѣшитъ слова
своего ни и изменитъ, но все еже слюбилъ дааполнитъ

Ѣсть лиже девица слюбить богу и заприѣжеть, сущи едоме ѿца своего и юности своей • Яще ѹвестъ отецъ слюбѣи, и приѣгъ еюже заѣзала душѹ свою и замолчѣти • Повинна бѹдетъ девица на полниѣти слюбѣ свои ѣже слюбила и заприѣгла •

Паклижебы отецъ ѹслышавъ слюбѣ или приѣгъ еи и скоро сѹпротивѣлѣа тому, тогда и слюбѣ и приѣга еѣ зрѹшена бѹдетъ • И не бѹдетъ повинна къ на полниѣ слюбѣ своего, понеже отецъ еи сѹпротивѣлѣа ѣ тому • Ѣсть лижебы пакъ девица зарѹчена мужѹ, и не что слюбила богу и приѣгою потвердила • Ямужъ еи то слышалъ и скоро в той же день не бранил еи • То повинна бѹдетъ на полниѣти все ѣже слюбила и заприѣгла богу • Паклиже мужъ ѹслышавъ и скоро ѿмолвалъ и не хотѣлъ призолиѣти еи к тому, то не бѹдетъ повинна на полниѣти слюбѹ и приѣгъ еюже заѣзала душѹ свою и зрѹшить, и ѿпуститъ еи гдѣ богъ • Вдова пакъ и жена пѹщеница ѣликоже яще слюбѹетъ богу, все да исполнитъ • Жена сущи едоме мужа своего в негдабы слюбила и обрѣклѣа не в чѣмъ богу ямужъ еи то слышалъ и не бранил бы еи, да на полниѣти ѣже слюбила естъ • Паклиже

КНИГИ ЛЕВИТОВЫ

скоро услышавъ запретить ей не призволить кому
небудеть повинна выполнити слову своего, понеже
мужъ не призволилъ, и гдѣ шпустить ей. Есть
либы жена слюбила и заприцагла яко хочетъ постомъ
или иными терпениемъ смирить душу свою, наво
ли то будетъ мужъ ей, и мати учинити чилини.
Иже лиже мужъ сие слышавъ и молчалъ и занедбалъ да
же до другаго дня, тогда еже слюбила и испол
Понеже мужъ ей егда слышалъ шнелъ незабранъ е
Еще лиже пакъ потомъ дни еонже е слышалъ будеть
бранати понесеть самъ грехъ ей. Бинъ е законъ,
установилъ гдѣ Моисеемъ межъ мужемъ и женою
и межъ шцемъ и дочерью еоюности ей едоме шце

Глава 18

О Повети и Мадиямлянъ и Балаима сними
томъ и жены ихъ поубили. Орозделений корис
Богожъ дали часть Елиазарови жерцу и Левиимъ



Ече гдѣ, Моисееви гла, помсти пере
креду сыновъ Израилевыхъ надъ Мад
мляны, и потомъ приложиши кляде
твоимъ. Тогда скоро Моисей повел

людемъ гл҃а выверите ѿсебе мужей збройныхъ к бою
ошн҃жебы могли учинить мѣсть гд҃ню надъ мадыама
ланы • Тысящѹ мужей выдайте ѿкаждо҃го поко
лѣннѣ Израїлеа, и҃тии даидутъ набрань • Неыда
ли сѹть ѿкаждо҃го поколѣннѣ потысящи, т. е. да
надесеть тысящѹ мужей Израїльскихъ и҃припраеле
ныхъ к бою • И҃хже послаа естъ Моисей бѣ
финейсомъ сыномъ Елиазара жер҃ца • Восудыже ѡва
тые и҃трубы котрубению дааь веруце его • Егда
пакъ бишеса мадыамланы и҃премо҃гоша ихъ, поби
ша все поглавие мужеска полу и҃Царѣ ихъ, и҃па
ти князей ихъ Рева Рецена Гѹра Ора и҃Рева,
Балаама теже сына Веорова ѡбили сѹть оръжиємъ
и҃поймали женъ ихъ и҃детей и҃весь скоть и҃сосуды
и҃ побрали • Вси пакъ грады ихъ и҃села сказаиша и҃по
палиша о҃гнемъ • И҃вземши користь, вси рече люди
и҃скотъ, привели к Моисею и҃коелиазрѹ жер҃цѹ и҃
ко всемѹ множѣствѹ сыновъ Израїлевыхъ • И҃ни
теже сосуды ксли сѹть въ полки е҃же стоахѹ на ро
енинахъ Моисеи надъ ѿорданемъ противъ Ери
хонѹ • И҃зыдоша противѹ имъ Моисей и҃Елаа
заръ жрець и҃еси старейшины людей сонъ сполкоѹ

ЖНИГЪ ТЪ МОИСЕОВЪ

Тогда разгневалася естъ Моисей Накилезей Инаво
 еводы Инасотники Инастройтеле брани, еже идоша
 звоины, И рече к нимъ Почто живисте жены Иады
 амъские • Ико тии суть еже прелестиша людеи Из
 раилевыхъ словеси Балаамову, И евоедоша елсѣ
 ѹгрехъ И еводоло поклонение Кѹмира фегора, И того
 дела погибѣ немало ѿлюдеи Израилевыхъ • Фегора
 ли погубите весь мужескъ полъ ѿмала и довелика,
 И жены еже суть познали мужевъ подвенте • Дзеи
 це толико соблюдите себе • И пребудѣте еи полъ
 ковъ засѣдѣмъ днѣи, ктобы ѿелсѣ забила человека
 или доткнулсѣ ѹбитого, да ѹчиститсѣ въ дѣнь третій
 и въ дѣнь седмы • И все еже набрали есте ризы сосу
 ды коже шерсть козию и иныѣ користи дабудѣтъ ѹчи
 щены • Елиазаръ пакъ жрецъ сице глаголаа
 к мужемъ тымъ еже ходиша на войну • Бил естъ
 заповѣдь закона еже приказалъ гдѣ богъ Моисееви
 Злато Бребро Медь Железо Оловъ И Беннець, И
 все еже можетсѣ препалити ѹгнемъ ѹчиститсѣ •
 Бси пакъ иныѣ речи, еже немогѣтъ пройти скрозѣ с
 гонъ тые водою ѹчищения да ѹчистатсѣ, И сперете
 ризы ваша въ дѣнь седмыи, И тако сѹще ѹчищены

вниидете во полѣни • И рече гдѣ Моисееви возми
 число скористей еже плениша и набраша сынове Изра
 илевы ѿ чловека и до скоту • Ты Иѣлиазаръ жрецъ
 Икнази людей • И роздѣлите поровну плень тымъ
 иже воєвали съѣ и ходили к бою • И всему иному мно
 жеству • И возмеша часть гдѣ богу ѿ тыхъ еже
 воєваша и ходиша к бою, Едину душу ѿ плати сотъ
 тако ѿ людей яко и ѿ скоту, ѿ воловъ ѿ ословъ и ѿ
 овецъ • И даси ѣ Иѣлиазару жрецу яко начала гдѣни
 суть • Ѿ половины пакъ иное сыновъ Израилевыхъ
 потомуже возмеша пѣтьдесятое поглѣние людей во
 ловъ ословъ и овецъ и всего скоту • И даси ѣ Лев
 итемъ еже ѣстрегутъ ѣстражбы во храме божиемъ • И
 обучили суть Моисей Иѣлиазаръ, якоже повелѣ
 гдѣ • Было пакъ естъ полону еже набраша войны
 Овецъ шестьсотъ тысячей бѣдѣмъдесятъ тысячей
 и пѣть тысячей • Волловъ же бѣдѣмъдесятъ ты
 сечей и две тысячѣ • Ословъ пакъ шѣтьде
 сѣтъ тысячей и тысяща • Девицъ тежъ оныже
 незнаху мужей было естъ Трѣдесѣтъ тысячей и
 две тысячѣ • И дано ѣ половина овецъ тымъ еже
 ходиша на войну, Триста трѣдесѣтъ и сѣдѣмъ тыся

КНИГА ЧИСЛЪ

шенъ и пять сотъ • Они же ѿделили сѹть овецъ во
 вѣстїе гдѹ шесть сотъ сѣмьдесятъ и пять •
 Зволѡже тридцети и пяти тысячѣнъ • ѿдали сѹть
 часть богѹ сѣмьдесятъ и два вола • Зословъ
 пакъ ихъ же было тридцетъ тысячѣнъ и пять сотъ да
 ли часть богѹ Зословъ Иединнаго • Девицъ же
 было естъ шестьдесятъ тысячѣнъ и ѿ нихъ доста
 ла часть гдѹ тридцетъ и два • И далъ е Мо
 исей вси тѣ начатки божїе вчисла Елиазарѹ жер
 цѹ, икоже повеле ему гдѹ, ято было ѿполовины сы
 новъ Израилевыхъ ходивши на войну • Ѿ другое
 пакъ половины тоѣ же користи еже достала была
 всемѹ множествѹ • То естъ ѿ трехъ сотъ тысячѣнъ а
 тысячѣнъ и пяти сотъ овецъ • И ѿ тридцети и шести
 тысячѣнъ воловъ • И ѿ тридцети тысячѣнъ и пяти сотъ
 ословъ • И ѿ шестидесяти тысячѣнъ девицъ, взявъ
 Моисей пятнадцатое поглавїе, И далъ е Левїи
 емъ стрегущимъ во храмѣ божїемъ • Тогда при
 стѹпили сѹть Кмоисееви и вложата войска и воево
 ды тѹхъ еже быша набрани и рекли • Мы раби твои
 сочли есмо людей тѹхъ еже быша снами на войну
 и знаши есмо яко ни единый ѿ нашихъ не загиналъ •

Бегоради приносимо дары гдѣ скористей нашѣ, каж-
дый ѿ насъ ѣликоже досталъ е злата, Обручи Пер-
стени Гривны Защепки Бразы, Иныя приправы
златыя, да помолителъ ѿ насъ богу • Иземли сѣтъ
Моисей Иѣлиазаръ жрецъ ѿ нихъ все злато разноли-
чнаго дела • И то е все посполу вѣжало шестынадесять
тысещей седмъ сотъ и пѣтьдесятъ сыклевъ злата
Ѿ князей И ѿ воѣво • Единныи кажныи ѹбо что собѣ
скористей ѹзла то ему было • Иземши внесоша
во храмъ гдѣнь на памѣтъ сыновъ Израйлевыхъ пре бога ˚

ГВЯГЯ ˚

Поколение Рувимово И Гадово просили Ѿ мо-
исей ябы далъ имъ достойниа предъ Ѿрданемъ ˚



Виноу пакъ Рувимови И Гадови имейхъ
множество скотѣ, И говедъ якобы безчи-
сла • И в негда видѣша землю Язеръ И зем-
лю Галаадъ имейуще пѣтвы добры • При-
идоша Кмоисею И Коѣлиазру жерцѣ И ко княземъ
людемъ Израйлевыхъ и речекоша • Ястаротъ И Диеонъ
И Язеръ И Немрамъ И Ѵзевонъ И Ѵлиалъ И Глевонъ И Не-
вонъ И Веонъ земли еже предла е гдѣ сыномъ Израйле

КНИГИ И МОИЩЕОБЫ

выи сѹть вѣлми добры къ спасенію скотѹ • И ѿже
 раба твоя имамы множество стадо • Того ради про
 симо тебе господине естлиже знайдохомъ ласку пре
 тобою, даи намъ землю сию во одержаніе да не идемъ
 далѣе Заѡрданъ • Книмъже ѡвѣща Мойсей еда
 ли братиѣ ваша поидѹтъ къ бою явы сдѣете то, по
 что розвращаете мысли сыновъ Израилевыхъ, дабы
 они да не вѣсѣли до земли, юже даѣтъ имъ гдѣ
 непотому лиже оучинили и ѡцѣвѣе ваши егда посылахъ
 и ѡкадишварнии, дабы соглѣдали землю • Они же
 пришедши до долины грозновы и сходявши всю землю
 и наератившиѣ розвратиша сѣрца сыновъ Израилевыхъ
 дабы не входили въ землю ѡбога дающую имъ • И раз
 гневаѣа богъ на сѣхъ, и заклѣа гдѣа не оузнать лю
 дѣе снѣ вышедшиѣ изъ египта ѡдѣцети лѣтъ и вы
 шенъ земли, юже подприслгою ѡвѣщахъ яерѣимови
 ісаѣкови и іаковови • Понеже нехотѣхѹ послушати
 мене • Кроме Калефа сына ѡфонийна я ісѹса сы
 на Наѡвина, тинъ оубо напълниша волю мою • И про
 то розгневаѣшиѣ на людеи Израилевыхъ еодниѣи по
 пустыни чѣтыредѣсѣтъ лѣтъ доидѣже не погнѣе весь
 родъ твой оиже чинилъ злыѣ дела предъ гдѣемъ богомъ

И сѣ ныне еще вы востали есте наместа шцевъ своихъ приростковъ и ѹскорѣни людей грѣшныхъ • Хотяще размножити гнѣвъ божий на люди Израилевы, не восхощете ли послѣдовати его, тои погубить людей сихъ во пустыни, и вы будете винни смертию всехъ

Тогда Они приступивши ближе и речеша хлѣвы овцамъ ѹделаемъ и стайни говадомъ, и дѣтемъ нашимъ грады соградимо • Мы же сами пойдемъ во зброя к бою предъ сынами Израилевыми, доиде же и введемъ е наместа ихъ • Дети наше только несе имени е же и мамы остане въ градахъ огражденныхъ для иноплеменикъ земли сѣе • Ближе не обратимъ вса до домовъ нашихъ даже первей владѣти бѣдуть сыновъ Израилевы достоинствомъ своимъ • И ни же что иного хотимъ имѣти швасъ За ѹрданемъ, но дай мамы достоинство свое к востоку солнца • К нимъ же рече Моисей, естли хощете ѹчинити якоже глаголете ийти во зброя предъ гдемъ к бою • И каждый мужъ швасъ боець даидеть сооруженемъ За ѹрданъ предъ братнею своею, доиде же погубить гдѣ богъ враги и • И пойдана бѣдетъ имъ вса земля Тогда безвѣнны бѣдете предъ богомъ и предъ Израилемъ

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

И приимете страны и хуже жадаете предъ гдемъ • Пакъ
лиже не учините тако якоже глаголете, то согрешите
предъ богомъ и бѣесте грѣхъ свой егда спостигнетъ
васъ скоро • Бегоради ѡделайте грады дѣтемъ ва
шимъ, и хлѣвы ѡвцамъ вашимъ, и стайни гозадомъ
вашимъ, и что съюбили есте дана поимите • И ре
коша сынове Рувимови и Гадови Кмоисею, Раби
твой есмо учинимъ все еже повелитъ намъ госпо
динъ нашъ • Жены наше и дѣти и скотъ ѡставимо
во градехъ Галаадъ • Мы же сами раби твой вси воз
врей поидемъ к бою камо жеты велиши • Тогда гла
Моисей Коелнзару жерцу и Коисусу сыну Наф
еину, и Кокнлземъ поколеней Израйлевыхъ, и рече
имъ, естъ лиже пойдѣтъ свами сынове Рувимови
и сынове Гадови За ѡрданъ возврей к бою предъ
гдемъ и землю приимете • То дайте имъ землю Га
лаадъ за частіе да владѣють ею • Ящелижебы нево
хотели ити свами до земли Ханаани, то посполу вси
даребы вѣте • Веирали сѣуть сынове Рувимо
ви и сынове Гадови • Якоже глаголаа е господинъ
нашъ рабомъ своимъ тако и учинимо • Бѣ мы ради
пойдемъ возврей до земли Ханаани предъ господемъ

И възнавѣмы иже въздохомъ части своеѣ Заѡрданемъ
 И далъ ѣ Мойсей сыномъ Рувимовымъ И сыномъ
 Гадовымъ, И полуплеменни Манасиинѹ сына Іоси
 фова • Царѣво Геона Царя Яморейска • И Царѣво
 Ога Царя Басанска, и землю ихъ и грады ѣже бѣша
 ени • Тогда сынове Гадови поделаша собе места
 Диеонъ Ястаротъ Яройръ Родъ Гофанъ Язеръ
 Геданъ Ветнемрамъ И Вефаронъ грады ограженныя,
 Ихъ же и скотѹ своему • Сынове пакъ
 Рувимови поделали сѹть грады Ёзевонъ И Елиаю
 И Кариафаймъ, И Навофъ, И Балмонъ преимениши
 имъ имена, бавѣмъ теже • Прозвѣвши иными имены
 грады ѣже соделаша • Сынове же Махирови сы
 на Манасиина шедши во галаадъ и въ еоделу и, и
 забиша Яморемъ живущаго енемъ • И далъ естъ Мо
 исей землю Галаадъ Махирови сыну Манасиинѹ
 и живѣше ени • Яиръ пакъ сынъ Манасиинъ ш
 едъ и здобывалъ естъ градовъ и селъ околѣныхъ
 И назвалъ ихъ Яйотъ Яиръ • Ёже и сказуе тѣмъ се
 ла Яйровѣ • Новелъ теже шедъ добылъ естъ гра
 да Канафа и всѣхъ селъ его, И прозвалъ и именемъ
 своимъ Новелъ •



Четыредесятъ станехъ сыновъ Израилевыхъ,
 яко вышедши изъ египта ходиша попустыни четыре
 десятъ летъ • И озаповѣди явы погубилъ Ханаанъ •



Не суть станове сыновъ Израилевыхъ о
 нихъ вышли были изъ египта споукнъ сво
 ими, рукою Моисеевою и Аароновою •
 И хъже пописалъ естъ Моисей егда руша
 хуся змѣста полки наповеление божие • Наипервей
 вышли сѣтъ Завѣисы вопервыи мѣсець пятнаде
 сатого дня тогожъ мѣсеца • На заѣтрѣи праздника Па
 схи • Изыидоша сынове Израилевы рукою силною
 зрѣшимъ нато всемъ египтяномъ, егда погребали
 ѡмѣршаа первенъца своа иже порази гдѣ • Понеже
 инаде боги ихъ ѡчиннаа ѡмѣрениа гдѣ • И ѡполчили
 ся въсохоте • Ѡтоле пришли до ефана иже е
 наконци пустыни • Потомъ положиша противъ
 фнаротъ, иже е прѣмо велзефону • И розбили шатры
 своа прѣ Магдалемъ • Затѣмъ рушивъшиа Ѡфнаротъ
 идоша ѡкрозе чермное море вопустыню, и ходиши
 три дни попустыни ефана, ѡполчишаа въ марфе

И ѿтоле придоша Богелимъ, и гдѣже было дванаде
 сять источникъ и сѣдмьдесятъ дровъ финиковыхъ
 и тѣ разбиша шатры свои • И ѿтоле придоша кмо
 рю чермному • И ѿшедше ѿ моря чермнаго положи
 лиси вопустыни Гинь • И ѿтоле придоша до
 дафека • И ѿдафека рѣшившиси ополчилиси бога
 лусе • Потомъ рѣшившиси ѿгалуса разбиши ста
 ны брафидиме, и гдѣже неимѣху люди воды къ пи
 тию • И ѿтоле ездѣишеся ополчилиси воупусты
 ни Гинайской • Затѣмъ придоша наместо реко
 мое Гробоое похотей • И ѿтоле пришли до ясе
 рофа • Потомъ до регмы • Затѣмъ пришли
 до ремонъфареса • Ѿтолѣ до лѣени • Потомъ
 до реисы • Затѣмъ до целмфа • Потомъ раз
 биши шатры свои ѿ горы Бефиръ • Ѿтолѣ пришли
 до израда • И затѣмъ ополчилиси ѿ мацелофе •
 Ѿтолѣ шли до каита • Скаита до херы • По
 томъ ѿ метху • И затѣмъ поставили станы свои
 во есмоне • Ѿтоле идоша до мосерофа • Змо
 серофа до еанейнана • И потомъ пришли на горѣ
 Гадгадъ • Ѿтоле до едфеата • И затѣмъ при
 шли до еверона • И ѿтоле до зонгларъ • Потомъ

пришли во пустыню Синъ ѣже ѣ Вкадисѣ • Изатымъ
къ горѣ Оръ, ѣже ѣ напределехъ земли ѣдомли •
И възыиде Яронъ жрецъ на горѣ Оръ, по повеленію
гдѣню Иѹмре на томъ мѣсте лѣта чотыредесатого вы
шедшимъ сыномъ Израилевымъ Изъ Египта во первыи
день мѣсяца пѣтого, ѣгда имѣаше лѣтъ сто двѣдцѣтъ
и три • И ѹслышалъ ѣ Хананей Царь Ярадскій
ѹнѣже живаше къ полѹдню иже приидоша сынове Из
раилевы до земли Хананіи • Тогда рѹшившиа ѹ
горы Оръ ѹполчишеся ѹсалмона • Потомъ при
шли до финонѣ • Затѣмъ до ѹвода • ѹтолѣ
до ѹварима, ѣже ѣ напределехъ Моавскихъ • ѹ
толе пакъ идоша до Иевонкгадѹ • Потомъ до ѹл
мондевлѣдѣи • ѹтоле приидоша на горы Явари
мскиа противѹ Наводѹ • И ѹтоле ѣниидоша на по
лѣ на ровнины Моавскиа, надъ рекою Іорданемъ
противѣ Ѣрихонѹ • И тѹ разбиша шатры свои ѹбе
симофы горы и даже до ѹлзамима на на ровнейшихъ
мѣстехъ Моавскихъ • И тѹ глѣ гдѣ Моисѣ
ви рекий, прикажи сыномъ Израилевымъ и повѣда
имъ глѣ, ѣгда прѣйдете Іорданъ И вниидете до зем
ли Хананѹни, и погубите всехъ живѹщѣхъ въ ней • Трѣби

ѡна ѿ сокрушите Кѡмиры ѿ сказите Храмы ѿ разъ
рушите ѿ вычистите землю ѿ пребывайте ея, ѿ
ѡбо дахъ ѡ вамъ оодержание • ѿ розделите ея по ж
ребенехъ • Кой ѿ болѣе тымъ болшюю часть дайте ѿ
ѿ же менѣе меньшю • Всимъ ѿкоже жребей падетъ та
ко дано будетъ достоиніе единому каждому поплѣ
меню ѿ ѿ челедехъ дарозделите • Ёсть ли же пакъ
невосхоште погубити людей живущи на земли той
ѿ елици останутъ ѡнихъ, сии будутъ вамъ ѿкобы
ѡстны во очню ея, ѿ ѿкобы сѣлицѣ ѿбоцехъ ея
ѿ будутъ противити вамъ земли жити ея, ѿ
ѿ что ѿсми ѿмѣ ѿмъ ѡчинити, то ѿ вамъ ѡчиню :

ГЛАВА 34

ѡ повѣдаѣтъ пределы земли ѡбѣтованное ѿ ѿко
ѿмѣли делити ѡ жребіями, ѿ ѿименехъ делцевъ :



Рече гдѣ Моисееви гдѣ заповѣжь сыномъ
ѿзрайлевымъ ѿречи книмъ егда ениидете до зе
мли Ханаѣни ѿрозделите ѡ собѣ по жреби
ехъ • Бими межами земля ея заверена
будетъ • Страна полуденная почнетъ ѡпустыни
бинъ, ѿже ѿ боѣдоме • ѿбудутъ пределы ѿ ѿвоѣ

КНИГИ ꙗ МОНГЕСОВЫ

току солнѣца море пресланое, и ѿ того оѿойдетъ по
 луденнѹю странѹ къ горѣ скорпиѣевѣ, и тако дабысѣ
 протѣгнули до семна и пришли на полудне даже до
 кадѣсарини • ѿтоле пойдутъ предѣлы насело именемъ
 ядаръ и протѣгнутѣ да же до ясемона • и пойдутъ
 около ѿсемона, да же до потока египетскаго,
 и будетъ конецъ и брегъ моря великаго • Страна же
 ѿ западу солнѣца почнетѣ ѿ моря великаго, и заверѣтъ
 ѿ тѣмъ же моремъ • Потомъ къ полунощной странѣ
 почнутѣ предѣлы ѿ моря великаго и пойдутъ къ горѣ
 преысокой • ѿней же пойдутъ до емафа, и да же
 до пределовъ боадосыхъ • и ѿтоле пойдутъ
 до сефрона и до села Генана • сие будутъ предѣлы
 земли ваше ѿ страны полунощное • ѿ страны пакъ
 на востокъ солнѣца почнутѣ предѣлы ѿ села Генанъ
 и пойдутъ да же до сефама • и ѿ сефама снийдутъ
 до рева противу истоунику • ѿтоле пойдутъ къ во
 стоку солнѣца да же до моря Ценеретъ и протѣгнутѣ
 да же до ѿрдана • и ѿтоле да же къ морю пресланому
 сию будете имѣти землю покойчинахъ во около • и
 повѣдалъ еѣ моисей сыномъ израиелевымъ глагола Тѣмъ
 будетъ земля еѹже владѣти имате, и сию повѣдалъ

дати богъ Деваѣмъ поколенію и полуплеменіи Ма-
 насійи • Поколеніе же Рувимово соплемены сво-
 ими • И поколеніе Гадовое сочелѣдми своими • И
 другая половина полуплемена Манасійина • Сие по-
 третья поколенія вже взяли части достояніа своего
 предъ Иорданемъ противъ Ерихону и коутранѣ на вы-
 ходъ солнца • И рече гдѣ Моисееви бѣахъ име-
 на сѣмъ мѣстѣмъ еже делити имаютъ землю • Елиазаръ
 жрецъ • Яисусъ сынъ Нафвинъ • И единыи ка-
 ждыи князи ѡ каждомъ поколеніи • И хже сѣмъ сѣмъ
 имена • Ѡ племена Иудина Каллефъ сынъ Ефо-
 нийнъ • Ѡ племена Симеонова Самуилъ сынъ Ями-
 одовъ • Ѡ племена Вениамина Гелиадъ сынъ Ха-
 селонъ • Ѡ племена Ланова Вокцийъ сынъ Еглицъ •
 Ѡ племена Манасійина сына Иосифова Самуилъ
 сынъ Ефутъ • Ѡ племена Ефраймова Самуилъ
 сынъ Вефатовъ • Ѡ племена Зебулона Гелизафанъ
 сынъ Фарнатовъ • Ѡ племена Изахарова князь фа-
 лтиилъ сынъ Озанъ • Ѡ племена Ясеровъ Явидъ
 сынъ Саломіеъ • Ѡ племена Нефталимла фелдъ
 сынъ Ямидъ • Сии сѣмъ имже повеле богъ роз-
 делити землю Ханааню сыномъ Израйлевымъ :-

КНИГА МОИСЕОУ

ГЛАВА ЛЕ

Г Рады Леѡвитомъ и посады и ѡказѣть, Теже
мѣста ѡтѣкающимъ ѡбийцемъ знехотѣннѣ ѡставляе.



На теже слова глаголаше гдѣи Моисею надъ
Иорданемъ противу Ерихону, прикажи сы
номъ Израилевымъ да дадутъ Леѡвитомъ
грады копрѣываннѣи во частехъ достояннѣи
своего и посады еже сѣуть ѡколо ихъ. Дабы жили
во градехъ, и въ посадахъ дабы кормили скотъ и гове
да. И хъже стѣйни бѣдѣтъ ѡстѣны городовъ ѡѡко
ло тысяща локотъ. И пѣствѣ ко востокѣ солнѣца две
тысящи локотъ, на полъденъ потомѣже ѡграда две ты
сящи локотъ, и морю пакъ еже естъ на западъ сол
нѣца тайжѣ мѣра бѣдетъ, и коѣстранѣ полунощной по
томѣже ѡмѣрите имъ. Градыже бѣдѣтъ во срединѣ
и стѣйни ихъ ѡѡколо. ѡтѣхъ пакъ городовъ еже
ѡдѣстѣ Леѡвитомъ шесть бѣдетъ ѡдѣлено ко ѡтѣка
ннѣи, ябы ѡбѣжалъ до нихъ ѡбѣи знехотѣннѣ бли
жного своего. И ѡкроме тѣхъ еще и иныхъ городовъ
ѡдѣлите чѣтыредѣсѣтъ и двѣ, ябы всѣхъ городовъ бы
ло чѣсло чѣтыредѣсѣтъ и ѡсмь и посады и. Бѣе

же грады даны бѣдѣтъ ѿ сыновъ Ізрайлевыхъ, по
тому кой имають болюю часть земли тые боле гра
довъ да выдѣдѣтъ • И кой меншю часть имають тые
мене • вси по мере частей своихъ дадѣтъ грады де
швиномъ • И рече богъ Кмоисею, глн сыномъ
Ізрайлевымъ егда прейдете Іорданъ до земли Хана
анн, да ѿлучите сами себе грады ко ѣтеканію тымъ
ѡнжебы не хотѣли ѣбити ближнего своего, и втеклъ
воединъ ѿ градовъ тыхъ • То не бѣдетъ мощи его ѣ
бити приѣтель забитого, до нѣже стѣнетъ предъ со
момъ и пра его бѣдетъ розсѣжена • Ѣтихъ пакъ
градовъ еже ѿдѣлены сѣтъ ко ѣтеканію три бѣдѣтъ
предъ Іорданомъ, и три земли Ханаѡни • Тако кѣ
помощи сыномъ Ізрайлевымъ ико и гостемъ и прише
лцемъ ѣбежати во грады ты, ѣбнешему чело века зне
хотѣнн • Естѣлиже пакъ кто ранитъ железомъ
чело века и ѣмретъ • Поенинъ бѣдетъ ѣбийствѣ той
и самъ смѣртію да ѣмретъ • Ящели каменемъ неко
го ѣдаритъ и ѣбиетъ, той самъ ѣбитъ да бѣдетъ
Паклиже деревомъ некого ѣдаритъ и забьетъ, и самъ
забитъ да бѣдетъ • Племенникъ ѣбитого да забьетъ
ѣбийцу, ико скоро имѣтъ его да загубитъ и • Естѣ

КНИГИ ꙗ МОИСЕОВЫ

либы кто для зависти ꙗхнулъ некоего, или зверху
на него хитростию нечто ѡпустилъ ꙗзбилъ ѿ, Или ру
кою ѿ збилъ, будучи врагомъ его ѿш того бы ѡмеръ
виненъ будетъ ѡчинивъи тако ѡбийствѣ • Сего ра
ди племенникъ ѡбитого, скоро найдетъ его да ѡбие
ѿ • Ёсть ли же бы пакъ пригодно ѿне хотѣи ѿне выѣ
ши врагомъ его ѿнечто стиковыхъ речей прилучило сѣ
ѿто с доведено будетъ людьми • п была бы тамъ пра
сужена межъ племенемъ ѡбитого, и тымъ ѿн же не
хотѣи ѡбилъ его • То вы освобоженъ будетъ невинный
ѡрукъ мстителѣ • п ео едетѣ во градъ донего же
ѡтекълъ, п пребудетъ енемъ донеле же не ѡмретъ жрецъ
великий помазанны ѿлѣемъ посвященый • пще ли
пакъ ѡбийца вынидетъ ѿ града ѡбежнаго, ѿзнаидетъ
ѿ мстителъ крови енъ града • Ёсть ли же ѡбиетъ ѿ
мстителъ, то небудетъ повиненъ крови его • Понеже
ѿмѣаше ѡбийца пребыти во граде ѡбежища да же досме
рти жерцеы • п посмерти жерца великого ѡбийца
да обратитѣ во страну свою • Все приказанне
дабудетъ вамъ вѣчно во всехъ народахъ ваши • Вся
кий ѡбийца дабудетъ каранъ по ездецству некоему
бездетелемъ единымъ никого да не ѡсужаете • п да

невозмете искупѣ сребра ѿ того о́нже е́ виненъ крови
 Но скоро и́самъ да́моренъ бу́детъ • Выпověденъи
 и́тыѣ е́же ѡ́текоша вограды ѡ́бежишъ, да нево́звраща
 ю́тсѧ во мѣста своѧ предъ ѡ́мѣртвеніемъ жерца велико
 го • Непо́сквернайте земли вашеѣ, е́же кровію не
 винною быва́етъ по́сквернена • И́ниже и́начеи можетъ
 быти ѡ́чищена, е́дино вылитіемъ крови того о́нже
 и́ного ѡ́биль • Бегорди потому́ ѡ́чисти́тсѧ земля ва
 ша вѣгда и́ пребуду сѧми • Язъ ѡ́бо е́смь гдѣ
 богъ живѡи посреди сыновъ І́зраи́левыхъ ̑

ГЛАВА ̑ ̑

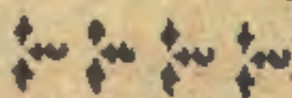
Ѹ Мойсеи заповѣда́етъ дѣбѣи недѣли дѣице
 замужѣ толико затыхъ е́же сѣть ѿ того́жъ поколѣнѧ ̑

Пристѣпили сѣть Кнѧзи Гала́дскіѣ сы
 новѣ Махирѡи сына Манасіина ѿплеме
 на І́осифова • И́рекоша Кмоисею предъ
 Кнѧзми сыновъ І́зраи́левыхъ глѡще • Тебѣ
 господи́ну нашему́ повеле гдѣ богъ, дѣбѣи пожрѣби
 ехъ роздѣлиа́ землю сыно́мъ І́зраи́левымъ • И́дше
 раи́ Галфатовымъ брата нашего́ даа́ часть досто́
 яна е́же прислу́шала на́ша ихъ • Тыхъ пакъ дѣице

КНИГИ 2 МОИСЕОВЫ

естълиже поймуть мужи шйного поколения то ѿме
 ншится шдостойна земли наше • И придетъ кто
 му вегда будетъ патьдесятое лето, То естъ лето
 шпущения смешлются жребна поколеніи, И часть
 земли едина пренесется ѿдругую • **Всера Мо**
исей сыномъ Израйлевымъ поповѣленію гдню гл
 Пряду племя сыновъ **Іосифовыхъ** молвить • И съ
 слово еже глаголетъ гдъ **Одшерахъ** **Галфатовыхъ**, И
 сен естъ законъ имъ • Да пойдутъ замужъ закоѣ
 восхотятъ, толико дабудутъ шпоколеніи ѿ • Да
 небудтъ смешаниа во жребіихъ сыновъ **Израйлевыхъ**
 единаго поколения содругимъ • вси войстинну муж
 жи понимати будѣтъ себе жены шпоколеніи ѿ
 шплемени своего, И вси жены тогожъ поколения ш
 негоже сами суть мужевъ дапонимають, дабы до
 стоініе зостало вчеледехъ своихъ, и да не смешива
 ются поколеніа, Но дапребудутъ ѿкоже ѿ роздѣліи
 гдъ • И вчиниша тако дщеры **Галфатовы** ѿкоже
 было имъ приказано **Маала** **Терса** **Егла** **Мелха** И
Номъ, И помша собѣ мужевъ **Ладковичевъ** своихъ
 шплемени **Манасиина** онже былъ сынъ **Іосифовъ**
 И жребен еже баше шданъ имъ зосталъ естъ ѿпоко

лѣний ихъ, И вѣледи ѿцевъ ихъ • То сѹть при
казанія Исѹды еже заповѣдалъ естъ господь
вогъ рѹкою Мойсеевою Косыномъ Изра
илевымъ Наполехъ И на ровнинахъ
Мойвскихъ Надъ Иорданемъ
Противѹ Ерихонѹ ⁂



Доконаны сѹть Четвертый Книги Мойсеевы
Рекомыѣ Ѡверей Вайдаберъ, Погречески Яритми
Полатинѣ НѸмери, ЯПорѹский Числа • Збожиѹ
помощию, И его пречистое матери Девѹце Маринъ
Бсѣхъ небескѣхъ силъ Бѣлыхъ Исѣлтиць божинъ
Працею И пиданостию Ѹченаго МѸжа Влекарскѣхъ
НаѸкахъ Доктора франциска Бкоринина сына Изъ
славнаго Града Полоцка • Вовеликомъ Мѣстѣ Праз
скомъ • Людѣмъ Поіполитымъ Кдобромѹ НаѸченію ⁂